



TRAGICO FINAL DEL «SOYUZ 11»

# REGRESARON MUERTOS LOS TRES ASTRONAUTAS



A la izquierda, los astronautas rusos Patsayev, Volkov y Dobrovolsky, muertos al regresar a tierra el «Soyuz 11». Sobre estas líneas, el público moscovita escucha anonadado, ante la radio, las primeras noticias sobre la catástrofe espacial. (Información en páginas interiores)



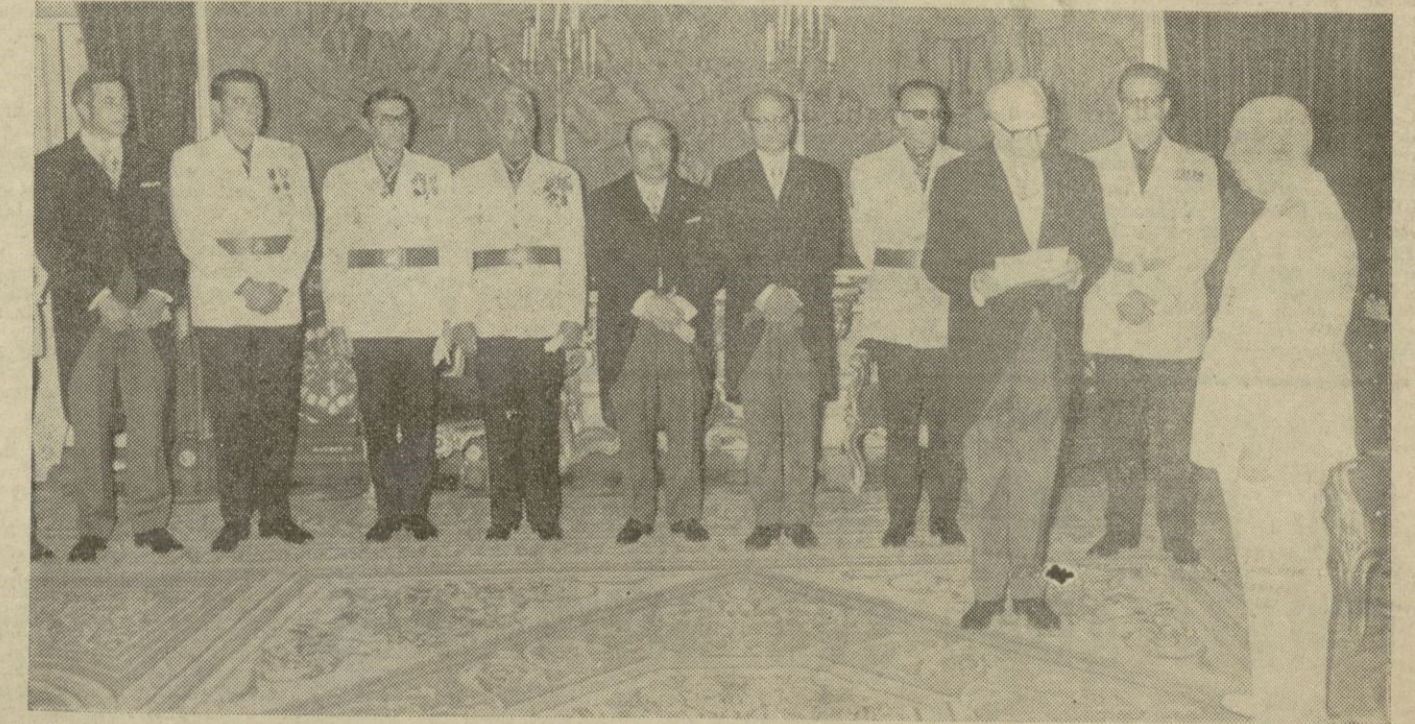
Sobre estas líneas el momento en que el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en Baleares entrega a S. E. el Jefe del Estado el primer ejemplar del «Hondero Balear». A la derecha, el Alcalde de Palma, señor Alzamora, exponiendo al Caudillo los más importantes problemas que afectan actualmente a la Ciudad. (Extensa información en páginas interiores)

## Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL P. M. - 1958 Palma de Mallorca, jueves, 1 de julio de 1971 AÑO XXXII : N.º 10.571 PRECIO: 4,- PTAS.  
 EDITADO POR "Prensa y Radio del Movimiento" Avenida Generalísimo, 142 - MADRID DIRECTOR: F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES Paseo Mallorca, 29 - PALMA

### FRANCO RECIBIO AYER AL AYUNTAMIENTO DE PALMA



EL CAUDILLO, INVITADO A VISITAR

«PAPELES McNAMARA»

### VENCIO LA PRENSA

El Tribunal Supremo ha dicho «Si» al «TIMES» y al «POST»

(Página 4)

SE TRASPASA TALLERES «LUILI»  
 calle Antonio Ribas, 5. • Informes en Pensión AZUL - calle Wats. - Sr. RAFAEL

LAVE SU COCHE EN EL TREN SUPER AUTOMATICO  
 C/ Nicolás de Pax, 67-69

LAS BALEARES

TAPICE SU COCHE ¿DONDE? en FORMAX  
 FUNDAS Y ACCESORIOS COSTA Y LLOBERA, 80



TRAGICO FINAL DEL «SOYUZ 11»

# REGRESARON MUERTOS LOS TRES ASTRONAUTAS



A la izquierda, los astronautas rusos Patsayev, Volkov y Dobrovolsky, muertos al regresar a tierra el «Soyuz 11». Sobre estas líneas, el público moscovita escucha anonadado, ante la radio, las primeras noticias sobre la catástrofe espacial. (Información en páginas interiores)



Sobre estas líneas el momento en que el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento en Baleares entrega a S. E. el Jefe del Estado el primer ejemplar del «Hondero Balear». A la derecha, el Alcalde de Palma, señor Alzamora, exponiendo al Caudillo los más importantes problemas que afectan actualmente a la Ciudad.

(Extensa información en páginas interiores)

«PAPELES McNAMARA»

## VENCIO LA PRENSA

**El Tribunal Supremo  
ha dicho «Si» al  
«TIMES» y al «POST»**

(Página 4)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 1 de julio de 1971

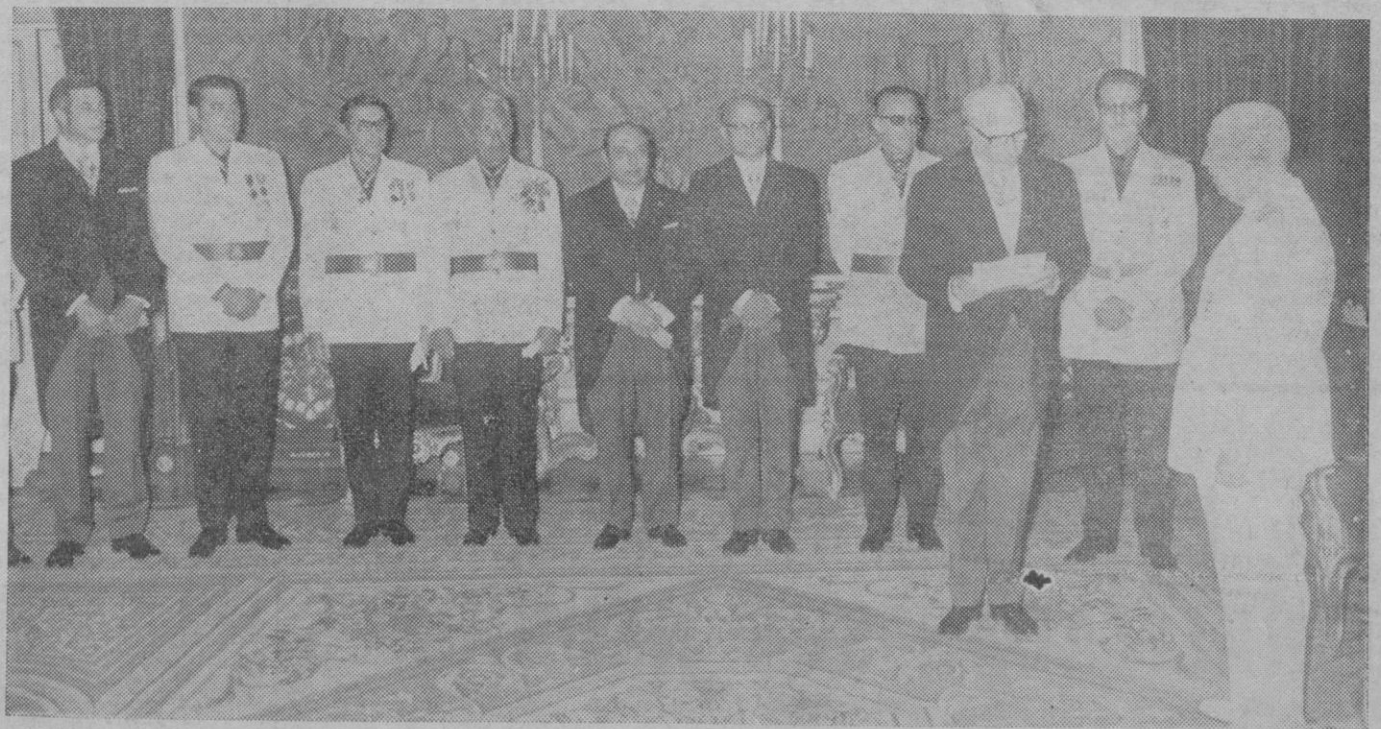
AÑO XXXII :: N.º 10.571  
PRECIO: 4,- PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## FRANCO RECIBIO AYER AL AYUNTAMIENTO DE PALMA



EL CAUDILLO, INVITADO A VISITAR

**SE TRASPASA TALLERES «LUILI»**

calle Antonio Ribas, 5. • Informes en  
Pensión AZUL - calle Wats. - Sr. RAFAEL

**LAVE SU COCHE  
EN EL TREN SUPER AUTOMATICO**  
C/ Nicolás de Pax, 67-69

**LAS  
BALEARES**

**TAPICE SU COCHE  
¿DONDE?  
en FORMAX**  
FUNDAS Y ACCESORIOS COSTA Y LLOBERA, 80



HOY PRESIDIDA POR EL  
PRINCIPE DE ESPAÑA

# PEREGRINACION NACIONAL DE LOS TRES EJERCITOS A COMPOSTELA

## DON JUAN CARLOS PRESENTARA LA OFRENDA Y LEERA LA INVOCACION

MADRID, 30. (Pyresa). — El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, presidirá mañana la peregrinación nacional de los tres Ejércitos a Santiago de Compostela, en el Año Jubilar Jacobeo.

El Príncipe de España llegará a Santiago durante la mañana y, a mediodía, encabezará la peregrinación militar. En la Catedral, don Juan Carlos leerá una invocación al patrono de España y, posteriormente, presidirá una comida de hermandad entre los peregrinos militantes y representaciones de algunos Ejércitos extranjeros, también peregrinos, que se celebrará en el Burgo de las Naciones.

Durante los actos de la peregrinación, acompañarán al Príncipe de España los Ministros españoles de los Tres Ejércitos.

### SEIS MIL PEREGRINOS

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 30. (Pyresa). — Han llegado al aeropuerto de Labacoya seis aviones militares con altos Jefes de las Fuerzas Armadas españolas, que mañana, a las once, formarán en la magna peregrinación militar, que entrará en la Catedral. La comitiva se formará en la Plaza de la Alameda. El pregón estará a cargo del Coronel Auditor de la Armada, don José Luis de Azcárate.

Participarán en esta peregrinación unas seis mil personas. La misa será oficiada por el Vicario General Castrense, Arzobispo López Ortiz. Contestará a la invocación del Príncipe el Cardenal Arzobispo de Santiago, Doctor Quiroga Palacios.

Después de los actos, en el salón de sesiones del Ayuntamiento se celebrará una recepción dedicada al Príncipe, donde el Alcalde de Santiago le ofrecerá, como recuerdo, una estatuilla en azabache del Apóstol Santiago, realización de un artesano compostelano. Sobre las cuatro de la tarde el Príncipe de España regresará a Madrid.

A esta peregrinación asistirán también los Capitanes Generales de las distintas regiones españolas y se sumarán, asimismo, los asistentes a las Segundas Jornadas de Convivencia Militar Internacional, que han sido clausuradas esta tarde en Santiago.

## NUEVOS BILLETES DE MIL PESETAS



MADRID. — He aquí el anverso y reverso de uno de los nuevos billetes de mil pesetas que el Banco de España pondrá en circulación a partir de hoy. — (Foto Cifra Gráfica).

## ESTADO DE SALUD DE ALONSO VEGA

### AUMENTA EL PESIMISMO

EL DR. BORDIU INCORPORADO  
AL EQUIPO DE FACULTATIVOS

MADRID, 30. (Pyresa). — A última hora no se había facilitado ningún parte sobre el estado de salud del Capitán General Alonso Vega. Sin embargo aumenta el pesimismo entre los médicos que le atienden ya que la gravedad, al parecer, se ha acentuado en las últimas horas.

Se ha incorporado al equipo de facultativos que asisten al enfermo el Doctor Martínez Bordiu, Marqués de Villaverde.

Por la tarde, se han personado en la Ciudad Sanitaria «Francisco Franco», para interesarse por su salud, el Ministro Secretario General, señor Fernández Miranda, acompañado de su esposa; el Ministro de Comercio, señor Fontana Codina; el Ministro del Ejército, Teniente General, Castañón de Mena; el Ministro de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí; Presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel; Subsecretario de Educación y Ciencia, señor Díez Hochleitner; el ex-Ministro de Asuntos Exteriores y Secretario General del Consejo de Estado, señor Martín Artajo; el ex-Gobernador Civil de Barcelona, señor Ibáñez Freire; Alcalde de Madrid, señor Arias Navarro; y el ex-Ministro de Marina, Almirante Nieto Antúnez.

## «LAS GAVIOTAS» DE MURO, CENTRO DE INTERES TURISTICO NACIONAL

### APROBADA LA REVISION DEL PLAN DE ORDENACION

MADRID, 30. (Pyresa). — Por un decreto correspondiente al Ministerio de Información y Turismo, que hoy publica el Boletín Oficial del Estado, se aprueba la revisión del plan de ordenación urbana del Centro de Interés Turístico Nacional «Las Gaviotas», situado en el término de Muro (Baleares).

## EJEMPLO A SEGUIR DE LOS TRABAJADORES DE ALICANTE

CON 10 PESETAS ANUALES  
CONTRIBUIRAN A LA CREACION  
DE UNA UNIVERSIDAD

QUE LES SERAN DESCONTADAS EN  
LAS DOS PAGAS EXTRAORDINARIAS

ALICANTE, 30. (Pyresa). — Cinco pesetas, descontadas en las dos pagas extraordinarias anuales, abonarán los trabajadores de Alicante para contribuir a la creación en esta provincia de una Universidad, según el acuerdo tomado por el Consejo Provincial de Trabajadores en su última reunión celebrada en Monovar.

Se establecerá una cláusula especial en todos los convenios laborales que se pacten, en este sentido y las cantidades que se vayan entregando ingresarán en una cuenta abierta con tal fin en la Caja de la Delegación Provincial de Sindicatos.

Se calcula que por este procedimiento, se reunirán unos tres millones de pesetas, ya que hay en la provincia cerca de trescientos mil trabajadores, incluidos los autónomos.

## CONSEJO NACIONAL

# LA PERMANENTE DIO POR FINALIZADAS SUS REUNIONES

EN LAS QUE SE HAN TRATADO MUY VARIADOS ASUNTOS

MADRID, 30. (Pyresa). — De ocho a diez de la noche se ha desarrollado la reunión del Consejo Nacional. La nota de prensa entregada al finalizar la sesión dice lo siguiente: «En el día de hoy ha terminado la sesión de la Comisión Permanente del Consejo Nacional del Movimiento que fue iniciada el pasado día 22.

En ella han sido tratadas los siguientes asuntos: Informar favorablemente la prórroga del presupuesto del Consejo Nacional, que será elevado a pleno del mismo; autorizar el crédito para la termina-

ción de las obras de adaptación del edificio del Consejo Nacional; informar la liquidación del presupuesto del Consejo Nacional de 1970; constituir una ponencia de la Comisión Permanente para informar, de acuerdo con el Reglamento, sobre un suplicatorio dirigido por el Tribunal Supremo a la Cámara; informar el anteproyecto de orden por el que se regulan las funciones de las Comisiones Permanentes de los Consejos Provinciales y Locales del Movimiento. Finalmente la Comisión Permanente preparó para su elevación al Jefe Nacional del Movimiento el proyecto de orden del día para el próximo pleno.

## OBJETORES DE CONCIENCIA

# EL INFORME DEL PROYECTO DE LEY, AMPLIAMENTE MODIFICADO

## RESPECTO A LA REDACCION PROPUESTA POR EL GOBIERNO

Madrid, 30. (Pyresa). — La ponencia que ha informado el proyecto de Ley sobre «Objetores al servicio militar activo, en tiempos de paz, por motivos religiosos» ha modificado ampliamente la redacción propuesta por el Gobierno. Los debates en torno a este proyecto de Ley darán comienzo el próximo viernes, día 2 de julio.

La ponencia —integrada por los procuradores don Angel Campaño, don Rafael Díaz Llanos y don Nicolás Pérez Salamero— ha redactado el proyecto en forma de Ley articulada, en lugar de Ley de Bases, conforme había propuesto el Gobierno. El proyecto primitivo constaba de tres artículos y dos disposiciones transitorias, en tanto que el informe lo integran ocho artículos, dos disposiciones finales, una derogatoria y otras dos transitorias.

Entre las novedades introducidas por la ponencia en su informe, atendiendo a los catorce escritos de enmiendas presentados, destacan las siguientes. La duración del servicio militar en régimen especial de los objetores de conciencia será doble de la fijada para el servicio militar activo en tiempo de paz. En el proyecto del Gobierno se especificaba, en cambio, que el tiempo de servicio militar especial de los objetores «no podrá ser inferior al doble» del fijado para el servicio militar normal.

El texto de la ponencia es más concreto que el proyecto en cuanto a los requisitos para la alegación de la objeción de conciencia. Así, en el nuevo texto se señala como imprescindible la aportación de «dos documentos que acrediten su adscripción a la confesión religiosa debidamente inscrita en el Ministerio de Justicia y certificación de las normas de la misma contrarias al servicio militar expedida por la persona que legalmente la represente».

### RECURSO

Otra de las innovaciones más importantes introducidas por la ponencia es la posibilidad de recurrir contra los acuerdos de la Junta de Clasificación y Revisión ante el auditor del Ejército, y, en caso de desestimación, ante el Consejo Supremo de Justicia Militar. En el proyecto del Gobierno sólo se señalaba el recurso de alzada ante el Ministerio del respectivo Ejército.

La ponencia incorpora un nuevo precepto, recogiendo en parte una sugerencia de don Blas Piñar respecto a la determinación de inhabilitaciones para el desempeño de funciones públicas para los objetores de conciencia. En su enmienda, el señor Piñar López, solicitaba que aquellos españoles que acojan a los privi-

legios contemplados en la Ley, y que por lo tanto no realicen el servicio militar, no podrán desempeñar cargos en la Administración pública ni ser funcionarios o empleados del Estado, provincia, municipio o empresas nacionales. Tampoco podrán ejercer la enseñanza en ningún establecimiento público ni privado legalmente reconocido.

La ponencia, en cambio limita este régimen de inhabilitaciones a aquellos objetores que no ejercieran uso de su debido tiempo de los derechos que les confiere la Ley o a aquellos a quienes les hubiera sido desestimada su petición. En este supuesto, y si se negaren al normal cumplimiento del servicio militar, les será de aplicación los preceptos del Código de Justicia Militar.

La redacción que propone la ponencia, respecto al régimen de inhabilitación es la siguiente: «Los condenados en la forma prevista en este artículo (quienes no hicieron uso del derecho a su debido tiempo o su petición hubiere sido desestimada), quedarán inhabilitados, mientras se encuentran en situación de reserva, para ostentar toda clase de honores, ejercer derechos políticos, ostentar cargos y funciones públicas del Estado, provincia o municipio, representación sindical, establecer relaciones laborales y contractuales de todo orden con entidades públicas, subvencionadas o intervenidas por el Estado, entidades paraestatales, autónomas y corporaciones de la Administración Local, ejercer la enseñanza pública o privadamente, poseer o llevar armas de fuego de cualquier tipo o licencia de caza, ni tomar parte,

cualquiera que sea su título, en la fabricación, preparación o comercio de armas, ni en la fabricación o comercio de municiones».

En la disposición transitoria primera se establece que quedarán extinguidos los correctivos y penas principales y accesorias y efectos militares derivados de unos y otras impuestos a quienes hubiesen sido condenados por dejarse opuestos a la prestación del servicio militar por motivos de conciencia y hubiesen cumplido tres años de privación de libertad o el período menor que les hubiese sido impuesto.

Los que no hubieren completado los tres años de tiempo mínimo de privación de libertad podrán optar por continuar su cumplimiento hasta completarlo o pasar a prestar el servicio especial previsto en la presente Ley, para el que le será de abono el tiempo que hubiera estado en prisión o arresto». En el proyecto del Gobierno no se contemplaba la posibilidad de que los condenados pudieran seguir en la situación de privación de libertad hasta completar el período de tres años.

El informe acoge también una enmienda en el sentido de que la Ley entre en vigor el mismo día de su publicación en el Boletín Oficial del Estado.

En la primera parte del informe, la ponencia justifica la no aceptación de la enmienda a la totalidad de don Blas Piñar al entender que no se trata de evaluar la objeción de conciencia, sino la negativa, derivadas de creencias religiosas, al empleo personal de las armas.

## EL TIEMPO

### SEGUIRA SIENDO BUENO

MADRID, 30. (Pyresa). — El anticiclón atlántico se encuentra al este de Azores y se extiende hasta el Cantábrico. Los vientos en la península son cálidos, de componente este, y para mañana el tiempo continuará despejado en toda España, con algunos intervalos de cielo parcialmente nublado en el Cantábrico oriental y región del Estrecho y bancos de nieblas costeras en el litoral del Norte. Las temperaturas se conservarán altas, incluso aumentarán.

	Mínima Máxima		Mínima Máxima	
Oslo	10	25	Copenhague	9 19
Estocolmo	10	24	París	13 20
Londres	12	21	Berlín	9 16
Amsterdam	11	19	Bonn	11 17
Berna	10	13	Roma	19 25
Bruselas	12	19	PALMA	16 26



**NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO**

**Consternación mundial por la tragedia del «SOYUZ»**

**ROMA**

**LA EMOCION ES ENORME EN ITALIA**

*Conjeturas científicas sobre las causas de la muerte de los astronautas*

ROMA, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro Pistolesi). — Las ediciones extraordinarias de la prensa vespertina suceden a las normales a medida de que van llegando más noticias en torno a la tragedia de los cosmonautas rusos. La emoción en todos los ambientes es enorme. La palabra "misterio", que destaca en letras gigantes en los titulares de las primeras planas, constituye la base de los comentarios en los medios informativos y en los corros de gentes que discuten frente a los quioscos de los periódicos.

**"LUTO PARA LA CIENCIA"**  
Las declaraciones del profesor Enrico Medi, catedrático de Matemáticas y Astrofísica aparecen con mucho relieve en todos los diarios de la tarde. "Esta noticia" representa un luto para la ciencia, y no sólo para la ciencia soviética sino para la de todo el mundo". "Respecto a lo que puede haber sucedido —añadió el Profesor Medi— sobre la base de las informaciones de que disponemos hasta ahora, yo creo que la muerte de los tres astronautas puede atribuirse a falta de oxígeno en el interior de la cápsula. Lo que más me ha llamado la atención es lo que se ha dicho acerca de la posición en que han encontrado a los tres astronautas, sin señales aparentes de agonía violenta, y sin que parezca, por la actitud de los rostros que la muerte sobrevino con sufrimiento". El Profesor Medi terminó diciendo que si, por algún motivo que se desconoce aún, los tres astronautas perdieron el conocimiento en el momento en que la cápsula chocaba con las capas superiores de la atmósfera, este estado de inconsciencia les impidió graduar los aparatos que regulan la aportación de oxígeno en la mezcla que respiraban, que debió resultar insuficiente en la imprevista situación de emergencia que se había producido.

**AGRAVITOSIS**  
Basadas también en la hipótesis de una falta de oxígeno, las conjeturas del Profesor Rocco Caporali, catedrático de Medicina del espacio en la Universidad de Roma, introducen otro factor: El grado excesivo de adaptación al espacio que podría funcionar durante veinticuatro días fuera de la gravedad terrestre. O el retorno brusco a las resistencias y la presencia de la gravedad, puede causar un colapso o un desvanecimiento que, en tan delicadas circunstancias, conduce a una muerte rápida.

**EL PAGO DE UN TRIBUTO**  
Al margen de estas interpretaciones científicas del drama de la nave espacial soviética, la gente que discute frente a los quioscos de los periódicos se pregunta si vale la pena que los hombres se jueguen la vida en estos experimentos que parecen desafiar las leyes de la naturaleza. Las opiniones son diferentes pero predominan los que piensan que es el tributo normal que la humanidad paga a la investigación científica, al progreso y a la historia de los descubrimientos y exploraciones geográficas. En uno de estos corros hemos oído un joven estudiante de Bachillerato, que frente a los argumentos que le soltaba un hombre de media edad, el cual no acababa de comprender "para qué han muerto", contestaba que "han muerto por los mismos objetivos que se proponían los miles y miles de exploradores, navegantes y aviadores que cruzaron los océanos y las tierras desconocidas del planeta. Han muerto, en definitiva, por lo mismo que muere un corredor automovilista o motocicleta en cualquier pista del mundo. Por el progreso técnico y el espíritu de aventura. Mientras haya humanidad eso será siempre así".

**EL PAPA DA LA NOTICIA**  
Los ocho mil peregrinos que presenciaban esta mañana la ceremonia de inauguración de la nueva gran sala de audiencias generales en el Vaticano, se enteraron de la triste noticia por labios del mismo Pablo VI, quien, al final del acto, pronunció las palabras siguientes: "Espresamos también nosotros nuestro dolor por este inesperado y trágico epílogo de su empresa, que tanta admiración ha suscitado y cuyo triste fin pone aún más en evidencia el riesgo y el heroísmo de los valientes que la han llevado a cabo. Desearnos que nuestra condolencia llegue a las familias, a su país y al mundo científico, por la grave desgracia, que inspira una súplica nuestra a Dios, fuente de todo premio al sacrificio generoso y de todo consuelo al dolor humano".

**GINEBRA**

**LA COSMOTRAGEDIA HA CAUSADO PROFUNDA TRISTEZA**

GINEBRA, 30. (Del corresponsal de Pyresa, AURORA ALVAREZ). La muerte de los tres astronautas soviéticos ha causado profunda tristeza en Suiza donde, como en el resto del mundo, se seguían con interés las proezas de los hombres de «Soyuz XI» que superaron la marca de permanencia en el espacio. Sólo los diarios vespertinos han podido anunciar la noticia, puesto que ésta fue comunicada por la Agencia «Tass» cuando ya se habían publicado los de la mañana. Pero por medio de la radio se difundió rápidamente el triste fin de la experiencia espacial soviética y de ello se hablaba en voz baja tanto en la calle como en los lugares de trabajo.

En los ambientes internacionales de Ginebra, los funcionarios soviéticos de las distintas organizaciones de las Naciones Unidas no disimulan su emoción y sus colegas de todo el mundo les rodeaban con simpatía y les dirigían palabras de amistad y condolencia.

En los grandes espacios del cosmos, las tripulaciones de las cabinas «Soyuz» o «Apolo» dejan de ser específicamente soviéticas o norteamericanas para convertirse a los ojos de la humanidad en pioneros del nuevo mundo y compatriotas de todos. En este sentido se expresaron los delegados en las principales reuniones que se celebraron hoy en el Palacio de las Naciones de Ginebra. Precisamente está reunido en esta ciudad el Sub-comité Jurídico del Espacio extra-atmosférico, cuyos miembros expresaron su pésame a la delegación soviética. Se observó también un minuto de silencio en homenaje a los tres cosmonautas de la URSS.

**PARIS**

**EL INTERES NO SOLO SE OFRECIA EN LOS MEDIOS DE DIFUSION SINO EN LA CALLE**

PARIS, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde). — La emoción que ha causado la muerte de los tres cosmonautas soviéticos, se refleja no ya en las emisiones de radio o televisión, en los titulares de los periódicos o en los mensajes oficiales de condolencia. La emoción se aprecia en la calle, al igual que ocurrirá en todas las ciudades del mundo. Tan pronto como la noticia se divulgó, todo el mundo hablaba de esos tres hombres que, día a día, habían visto en su pequeño reino del «Soyuz-Sollut». Y esta tarde, un periódico de gran circulación, un diario popular como «France-Soir», publica un editorial que resume la tónica general: «Tres héroes, pero ¿por qué?».

El Presidente de la República, Georges Pompidou, ha enviado al Presidente del Presidium Supremo, Nicolás Podgorny, un telegrama de condolencia para todo el pueblo ruso y para los familiares de las víctimas.

La emoción es natural y nadie puede albergar otro sentimiento ante el drama que acaba de producirse, una tragedia como cierre de una hazaña terminada. Pero no faltan los comentarios fríos y calculados como lección de esta empresa de la era espacial. En «Le Monde», se publica una consideración, un tanto lírica, sobre el último acto de esta aventura. El comentarista compara a los cosmonautas con Prometeo, el hombre que quiso conocer los secretos del cielo.

Menos literario, «France-Soir» juzga propicia la ocasión para referirse a la gran empresa espacial que, «de repente, se nos muestra como algo muy dudoso». «Nosotros sabemos...» — escribe el editorialista del periódico en cuestión — que gastos representa en los recursos de los países que se libran a la aventura del espacio. Hoy día, al margen de la muerte de tres hombres, se nos muestra el carácter aleatorio de la empresa, sin que sepamos a ciencia cierta que provecho y que beneficios nos aportará. Y ante esos sacrificios, no puede evitarse el pensar en todos los problemas terrestres que la humanidad ha dejado sin solución: La pobreza y la miseria en la que viven dos hombres de cada tres, la enfermedad que azota a los pueblos pobres ante la indiferencia general, el analfabetismo que excluye toda esperanza de progreso».

Yen todos los comentarios aparecen las cifras de la patética diaria: Los muertos en las carreteras, en las epidemias, en las guerras, en los terremotos o las inundaciones. «Es posible —dice un comentarista— que a través de innumerables incertidumbres, la aventura del espacio termine por ofrecernos el descubrimiento de un mundo maravilloso y de una era fabulosa de salvación. En ese caso, saludemos a los héroes que han muerto y al pueblo que los ha engendrado porque es necesario unir su recuerdo al júbilo de una gran aventura».

Pero, a la emoción, se suma, una vez más, la sensación de que esa costosa aventura espacial no resuelve mucho y deja, pendientes, los graves problemas de la dramática aventura del hombre a ras de tierra. No obstante, repetimos, la consternación es grande y son muchos los ciudadanos que se han encaminado a la Embajada soviética para expresar su condolencia de un modo directo.

**LONDRES**

**ECO EN LA PRENSA BRITANICA**

LONDRES, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio). -- Un "flash" de dos líneas de agencia, llegado a Gran Bretaña a primeras horas de esta mañana, dando a conocer la muerte de los tres cosmonautas rusos que han dado la vuelta a la Tierra a bordo del «Soyuz XI» después de un vuelo de veintitres días, diecisiete horas y cuarenta minutos, ha producido honda conmoción entre el pueblo británico, para quien los rostros de Gheorgi Dobrovolski, Vladislav Valkov y Viktor Patsayev eran muy familiares a través de la televisión, durante las tres semanas que ha durado el viaje espacial, que iniciaron el pasado día 6 de junio.

Todos los técnicos en cuestiones espaciales en Inglaterra, desde Sir Bernard Lovell a Geoffrey Pardoll, han expresado su sentimiento a las autoridades soviéticas, mientras trataban de dar una explicación a las causas que motivaron el desastre, que podría, si se confirman las sospechas, poner en grave peligro la investigación futura del espacio. La opinión general de los científicos británicos es que los tres cosmonautas rusos han pasado demasiado tiempo en estado de ingravedez y que el cuerpo humano tiene un límite, que bien podría ser de dieciocho días, que fueron los que Nicolayev y Sevastiyana emplearon en su vuelo.

Sir Bernard Lovell no ha querido comprometerse en declaraciones, limitándose a expresar su sentimiento por el desastre. Por su parte, el astrónomo Patrick Moore atribuyó el accidente a un fallo inesperado de la nave, a los efectos de la prolongada ingravedez o al rápido cambio de presión al entrar en la atmósfera. Para el científico Kenneth Bergin la causa puede estar en la descalcificación de los huesos que se produce en los vuelos espaciales y que sin duda afecta al corazón. John Schlingforth, Director del Instituto de Investigación cardiovascular de Londres, echa la culpa a la falta de circulación de la sangre que se produce en los largos períodos de ingravedez.

En realidad, los técnicos británicos no quieren arriesgar una opinión hasta que las autoridades rusas dejen conocer con mayor precisión los detalles del vuelo y los resultados de la autopsia, que deberá efectuarse a los tres cosmonautas encontrados muertos, "como si estuviesen dormidos, sin signos de dolor o lucha", en el interior del «Soyuz XI».

Las noticias que llegan desde Moscú, a través de los corresponsales de prensa británica no despejan en absoluto el camino a las dudas que existen sobre el desastre, pues lo único que las autoridades soviéticas han permitido saber es que el aterrizaje se produjo sin violencia y que los equipos de rescate se llevaron una gran sorpresa cuando hallaron a Dobrovolski, Volkov y Patsayev en la cabina de la cápsula espacial en sus asientos, atados con sus cinturones de seguridad y en una actitud que hace suponer una muerte plácida.

Las causas del desastre son todavía un misterio que tendrán que desentrañar las autoridades espaciales soviéticas, que son las que tienen en sus manos los datos necesarios para determinar el accidente, un suceso inesperado que en el mejor de los casos demorará los vuelos espaciales soviéticos, que ya estaban dispuestos para continuar las investigaciones en el "hotel espacial" «Soyuz», donde los tres infortunados astronautas pasaron más de tres semanas y de donde sus cadáveres fueron extraídos anoche.

**ESTOCOLMO**

**PROFUNDA CONSTERNACION EN TODA SUECIA**

*EL REGRESO DEL SOYUZ HABIA PASADO INADVERTIDO*

ESTOCOLMO, 30. (Del corresponsal de Pyresa MODESTO DE LA IGLESIA). — Profunda consternación ha producido en toda Suecia el trágico fin de los cosmonautas soviéticos. La prensa vespertina acaba de salir a la calle con titulares de características poco usuales. La totalidad de los boletines radiofónicos inician su programa con un amplio relato de los hechos, mientras ponen de relieve su hondo significado cara a posteriores experimentos espaciales. Cuando a las 22'35 (hora de Suecia) la cápsula del «Soyuz II» abandonaba su órbita en viaje de regreso, la noticia pasó inadvertida. El éxito y la repetición de las anteriores aventuras espaciales habían creado en la opinión pública el convencimiento de que se trataba de una operación rutinaria poco digna de atención. Esta mañana la muerte de Dobrovolski, Volkov y Patsayev ha conmovido los cimientos de tan confiada creencia y ha producido en los suecos un verdadero impacto emocional.

**RECALENTAMIENTO DE LA CAPSULA?**

En la calle no se habla de otra cosa. La gente comenta, critica, adivina, preconiza. No ha tardado en solicitarse el concurso de los expertos para ver de dilucidar las posibles causas del accidente. A este respecto el profesor Bilding Bjurstedt, del Instituto Karolinska de Estocolmo, especialista en medicina espacial y técnica cosmonáutica, ha hecho unas declaraciones en las que sale al paso de lo que la «vox populi» atribuye a la aquí mal afamada tecnología rusa. Según Bjurstedt, los cosmonautas habrían fallecido por recalentamiento de la cápsula. El escudo protector no habría cumplido su misión, y la temperatura habría ascendido a varios cientos de grados. «Ya que todo funcionó perfectamente hasta el instante de reentrada en la atmósfera existen motivos para creer que el fallo se ha originado en el escudo atóxico de la cápsula afirma el profesor y añade «Estos tres cosmonautas han vivido en estado de ingravedez más tiempo que ninguno de los anteriores y no es probable que hayan muerto por su regreso a la fuerza de gravedad. La ingravedez se soporta durante largos periodos, con la sola molestia de una pérdida de condiciones físicas que al regreso a tierra puede durar de una a dos semanas». Los expertos en cuestiones espaciales están hoy de acuerdo en que un viaje al cosmos altera considerablemente la función cardíaca y el proceso regulador de la presión sanguínea.

Por encima de las posibles causas del siniestro, la conmoción producida en el ánimo del pueblo ruso no tiene precedentes. Todo estaba organizado para un triunfal recibimiento. Las medallas dispuestas en sus estuches, las esposas acicaladas, los niños de punta en blanco. Cuando los servicios radiofónicos soviéticos dieron la noticia esta mañana, lo hicieron con una voz quebrada por la sorpresa. Se ensalzó la memoria de los fallecidos en muy sentidos términos para acto seguido, suspenderse la programación habitual. En su lugar y durante todo el día no se ha escuchado sino música fúnebre. En Estocolmo el Rey Gustavo Adolfo recibió al Embajador de la URSS Michail Jakovlev, para hacerle expresión de su personal condolencia. El Gobierno sueco también ha comunicado su pésame, y, ante la Cancillería de la Embajada rusa, largas colas testimoniaron el sentimiento de la población sueca por la reciente tragedia. La bandera de la Unión Soviética ha sido izada a media asta.

**MUY PRONTO**

**PTO. POLLENSA**



VENCIO LA PRENSA

# SI, AL «TIMES» Y AL «POST»

NUEVA YORK, 30. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — Por seis votos contra tres, el Tribunal Supremo de los Estados Unidos decidió vindicar esta tarde la postura del «Times» de Nueva York y del «Post» de Washington, devolviéndoles plena libertad de seguir publicando la información contenida en los «Papeles McNamara». La decisión es sensacional, pero no sorprendente. Enfrentada con la dura necesidad de tener que escoger entre la Constitución y las necesidades del Gobierno, la Magistratura suprema de la nación —o mejor dicho, la mayoría de sus miembros— no podía aceptar la responsabilidad de crear un histórico precedente. Sin duda comprendió ya días atrás el propio Presidente Nixon

**El Tribunal Supremo de los EE. UU. les ha dado la razón: Tenían y tienen derecho a publicar los «Papeles McNamara»**

**EL FALLO SE HA PRODUCIDO POR 6 VOTOS A FAVOR Y 3 EN CONTRA**

que los Consejos de «dureza» que le fueron prodigados por su Ministro de Justicia y que condujeron a la Administración a recurrir a los tribunales contra ambos diarios, constituían una gravísima equivocación. Pero el Presidente Nixon parece haber aprendido en estos últimos días una lección más, posiblemente decisiva. Hoy jueves, emprenderá el Doctor Kissinger —su asesor principal en materia de política exterior— una ancha gira por el mun-

do, cuyo «punto clave» parece ser París.

**PROPUESTAS A HANOI**

Es en París, en efecto, donde Henry Kissinger tratará de establecer contacto con los representantes de Hanoi y del Vietcong y donde confía en poder someter a su consideración y eventual aprobación nuevas propuestas americanas.

El asesor del Presidente Nixon permanecerá ausente de Washington durante diez días, durante los que visitará Saigón, Bangkok, Nueva Delhi e Islamabad, antes de trasladarse a la capital francesa. Las etapas de Saigón y de Bangkok servirán para poner a ambos aliados en la guerra de Indochina al corriente de las nuevas iniciativas que la Administración está ahora dispuesta —tal vez se podría decir «obligada»— a tomar, en aras de poner por fin un punto final al cruel capítulo del envolvimento americano en Indochina.

El hecho parece ser que el Presidente Nixon ya no dispone de mucho tiempo, que sus «opciones» están

siendo rápida y dramáticamente reducidas, que la libertad de movimiento y de iniciativa, de la que se beneficiaron las tres Administraciones que le precedieron, ya no es suya. En parte considerable, las limitaciones impuestas ahora al ejecutivo se deben a las revelaciones sobre las medidas adoptadas en Indochina por sus predecesores (y en modo particular, por el Presidente Johnson) es decir, a la iniciativa tomada por el Dr. Ellsberg y a la cooperación que logró obtener por parte del «New York Times», ahora tan espectacularmente vindicado por el Tribunal Supremo de los Estados Unidos.

**LA DECISION DEL TRIBUNAL SUPREMO LEVANTARA PROHIBICIONES**

Washington, 30. (Efe).—El Tribunal Supremo de los Estados Unidos garantizó hoy el derecho de «The New York Times» y «The Washington Post» a publicar documentos secretos sobre la guerra de Vietnam, en contra de la petición del Gobierno norteamericano.

Seis de los nueve Magistrados del Supremo se pronunciaron en favor de las tesis de los periódicos y tres dieron la razón al Gobierno.

La decisión del Tribunal Supremo se espera que levante prohibiciones de tribunales menores para que otros periódicos publiquen también artículos basados en los documentos que el Gobierno de los Estados Unidos consideraba de alto secreto y peligrosos para la seguridad nacional si son difundidos.

Gracias a la decisión del Tribunal Supremo el «Times» y el «Post» podrán reanudar inmediatamente sus series de artículos sobre los documentos, que tuvieron que interrumpir por órdenes de tribunales a petición del Gobierno.

En el acta judicial, el Tribunal Supremo afirma que «está de acuerdo» con las decisiones del Tribunal de Distrito de Nueva York en el caso del «Times» y con el Tribunal de Distrito y el de Apelaciones del Distrito de Columbia en el del «Post» que sostuvieron que el Gobierno no había justificado que la publicación de esos documentos secretos pondría en peligro la seguridad del país.

Uno de los magistrados que votaron en contra de permitir a los periódicos la continuación de sus series de documentos fue el Presidente del Tribunal Supremo, Warren Burger, porque estos casos se han llevado con prisa des acostumbrada.

«Esta prisa frenética se ha debido en gran manera a la forma en que el «Times» procedió desde que obtuvo los mencionados documentos», afirmó hoy Burger.

En el acta judicial se afirma que «el sistema de censura previa a la libertad de expresión» alegado a este tribunal fuertemente lastrado por el pretexto sobre su validez constitucional».

## ESTUDIANTES REUNIDOS EN ASAMBLEA NACIONAL

### SE LES CONSULTARA SOBRE LA LEY GENERAL DE EDUCACION

Santiago de Compostela, 30. (Pyresa).—Se celebró hoy en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Santiago la inauguración de la Asamblea Nacional de Estudiantes, que será clausurada el día 3. El acto estuvo presidido por don José Luis Pérez Sánchez, Inspector Nacional de Colegios Mayores. A esta asamblea, que tiene carácter consultivo asistieron los Presidentes de las Asociaciones actualmente existentes y estudiantes de varios Distritos Universitarios, convocados por la Oficina Técnica encargada del desarrollo de la Ley General de Educación. Se pretende consultar a los asistentes sobre la Ley General de Educación en las siguientes materias: desarrollo de la participación; estructuración de asociaciones estudiantiles, y actividades culturales y deportivas. El trabajo de la asamblea se desarrollará por medio de tres ponencias, cada una de las cuales estudiará uno de los aspectos indicados.

## NUEVA YORK

### El Primer Premio de restaurantes lo ganó uno español

NUEVA YORK, 29. (Pyresa). — Inspirada en la «Guía Michelin», francesa, la prestigiosa revista americana «Holiday Magazine» inició hace unos veinte años la concesión anual de premios a los mejores restaurantes de los Estados Unidos, Méjico y Canadá. El galardón fue entregado a partir del último decenio en alguno de los cincuenta estados de la Unión. Por primera vez en casi un cuarto de siglo, el premio será otorgado esta vez en España, debiéndose tan afortunado precedente a don Alberto Heras, dueño del «Spanish Pavillon» en Nueva York, quien desde la apertura de su restaurante, en 1966, ha logrado obtener un premio anual.

Una simpática rueda de prensa, celebrada en el Spanish Pavillon a iniciativa del Sr. Heras y presidida por el Cónsul General de España en Nueva York, don Adolfo Martín Gamero, ha servido para anunciar hoy que, en otoño próximo, unos ciento cincuenta miembros de la Organización de Galar donados surgida al amparo de la iniciativa de «Holiday» pasarán una semana en España, concediendo en tierra española los premios correspondientes a 1971. La presencia en España de tan importante grupo de hombres de negocios americanos (el volumen comercial que representan es del orden de 287 millones de dólares anuales) tendrá evidentemente un doble interés: En primer lugar, turístico. En segundo término comercial. Evidente es, en efecto, que su estancia en tierra española, donde serán agasajados en Madrid, Toledo, Segovia y Jerez de la Frontera, les ofrecerá la oportunidad de familiarizarse aún más con nuestros productos gastronómicos, dados a conocer aquí, casi por primera vez, por nuestro pabellón en la «Feria Mundial» neoyorquina, en 1964-65. Es decir, conducirá probablemente a un aumento de nuestras exportaciones a Estados Unidos de aceite de oliva, vinos, turrones, aceitunas y conservas de frutas y de verduras. El Alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro, recibirá en nombre de la Villa a nuestros visitantes. Al Cónsul General de España en Nueva York, don Adolfo Martín Gamero, y a don Alberto Heras deberemos no solo el éxito de sus esfuerzos, traducido ahora en la iniciativa sin precedentes de «Holiday Magazine» sino también la secuela de incrementados desarrollos turísticos y comerciales.

## JERUSALEM

### VISITA SECRETA A ISRAEL DEL DIRECTOR DE LA «CIA»

Jerusalén, 30. (Efe-Reuter).—El director de la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA), Richard Helms, llegó a Israel secretamente hace dos días para mantener conversaciones con los dirigentes israelíes. Informan hoy fuentes generalmente fidedignas.

Esta ha sido la primera vez que un director de la CIA visita Israel desde el establecimiento del Estado judío.

La visita, según algunos in-

formadores, está en relación con la creciente preocupación norteamericana ante la firma por Egipto y la Unión Soviética del Tratado de amistad y cooperación.

Se tiene además entendido que Helms estudia con los dirigentes israelíes las necesidades de seguridad que a Israel le plantean los envíos de armas soviéticas a Egipto, envíos que en concepto de Tel Aviv constituyen una amenaza para el equilibrio de fuerzas en Oriente Medio.

Helms ha conferenciado ya con el Primer Ministro israelí, Golda Meir, con el Ministro de Asuntos Exteriores, Abba Eban, y con el de Defensa, Moshe Dayan. Oportunamente lo hará también con su colega israelí.

Finalizada su visita a Israel, Helms se trasladará probablemente a Irán y Turquía.

La censura israelí vetó en un principio toda información referente a la visita de Helms, pero posteriormente tuvo que desistir de su empeño de mantenerla en secreto por haber filtrado desde el extranjero.

### LA CRECIENTE PRESENCIA NAVAL SOVIETICA

HA SIDO SEÑALADA POR EL ALMIRANTE W. WENDT COMO UN PELIGRO PARA EL MUNDO LIBRE

Londres, 30. (Efe).—El Almirante W. Wendt, Comandante en Jefe de las Fuerzas Navales Norteamericanas en Europa, ha señalado el peligro que representa para el mundo libre la creciente presencia naval soviética.

En la ceremonia de entrega del mando al Almirante W. Bringle, celebrada esta tarde en la Embajada de Estados Unidos en Londres, el Almirante Wendt, que se retira del servicio activo, ha manifestado que el constante incremento del poderío naval soviético en todos los mares es un peligro para el mundo libre, el cual no debe ignorar los riesgos que esto supone.

«En mi período de servicio —ha dicho el Almirante— he tenido oportunidad de observar la reacción del mundo libre a esta situación y, desgraciadamente, he podido apreciar la inactividad ante este amenazante crecimiento ruso como reacción general».

### III SEMANA NAVAL «MAR DE ALBORAN»

## 32 NAVIOS DE GUERRA LLEGADOS AYER A MELILLA

### PARA HOY ES ESPERADO EL MINISTRO DE MARINA

Melilla, 30. (Cifra). — Treinta y dos navios de guerra con una dotación total de ocho mil hombres han comenzado a llegar, escalonadamente, desde esta mañana, para participar en la III Semana Naval «Mar de Alborán», que se desarrollará en aguas de Almería y Melilla.

Los últimos barcos que atracaron a las siete de la tarde fueron las fragatas «Vulcano», «Júpiter» y «Legazpi» a cuyo bordo vienen los Guardiamarinas de la Escuela Naval Militar, una de cuyas promociones recibirá el nombre de «Melilla», en un acto castrense

que se celebrará el próximo viernes en la Plaza de España.

El programa de la Semana Naval correspondiente a Melilla se inició esta tarde con la inauguración de una exposición de temas navales en el Ayuntamiento y la puesta en marcha de una espectacular fuente luminosa en el centro de la Plaza de España al pie del monumento a los héroes y mártires de las campañas africanas.

Mañana tiene anunciada su llegada el Ministro de Marina, Almirante Baturone Colombo para presidir la Semana Naval.

### LOS ANGELES

## EL «MARINER 9» CONSUME DEMASIADO COMBUSTIBLE

LOS ANGELES, 30. (Efe). — El vehículo «Mariner 9» que se dirige a Marte, para quedar en su órbita, está consumiendo demasiado combustible, del que necesita para su estabilización, ya lo habrá agotado tres meses antes de entrar en órbita.

Científicos del laboratorio de propulsión de Pasadena, en California, encargados del control del vuelo «Mariner 9», informaron hoy

que el vehículo, de una tonelada de peso, está consumiendo más gas nitrógeno del previsto por un error en sus circuitos electrónicos.

A pesar de que se quedara sin ese combustible, los científicos todavía confían en que el vehículo pueda cumplir la misión que le fue asignada, de estudiar durante noventa días la atmósfera del planeta Marte y tomar fotografías de su superficie.

**DELFINARIO DE MALLORCA**  
(COSTA DE N BLANES)  
**GALA A BENEFICIO**  
**ASOCIACION NACIONAL**  
**CONTRA EL CANCER**  
**Y HOGARES DE PALMA**  
SABADO, DIA 3 DE JULIO A LAS 7,30 p.m.  
BAJO EL PATROCINIO Y CON LA ASISTENCIA DE LAS PRIMERAS AUTORIDADES DE PALMA  
VENTA DE TICKETS EN:  
HOTEL VICTORIA HOTEL SANTA ANA  
HOTEL MELIA MALLORCA HOTEL DIPLOMATIC  
HOTEL FENIX DELFINARIO  
HOTEL MEDITERRANEO

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora S.A.  
Fundada en 1929  
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA  
Capital: Ptas. 75.000.000,00  
Reservas al 31 de diciembre de 1970: Ptas. 2.063.727.042,51  
Títulos de Ahorro amortizados por su valor nominal  
EN EL SORTEO CELEBRADO EL DIA 30 DE JUNIO DE 1971:  
U. H. F. — C. T. K. — W. A. J. — N. A. F.  
S. D. B. — W. B. L. — R. Q. H. — C. LL. F.  
CAPITALES PAGADOS HASTA LA FECHA: 353.968.000 PTAS.  
Oficinas en PALMA DE MALLORCA:  
Avda. Rey Jaime III, 43, pral. - Teléf. 21 20 56



AL REGRESAR A LA TIERRA

# HAN MUERTO LOS TRES COSMONAUTAS RUSOS A BORDO DEL «SOYUZ»

MOSCU (urgente). — Los tres cosmonautas de la estación espacial saludó —Georgy Dobrovolsky, Vladislav Volkov y Viktor Patsayev— murieron misteriosamente al intentar el aterrizaje, dice la agencia Tass —Efe-Upi. LA NOTICIA EN

RADIO MOSCU

MOSCU. — «Radio Moscú» interrumpió el boletín de noticias para el interior del país a las 6.13 de la madrugada (04.13 hora española) para leer el anuncio de la muerte de los cosmonautas, difundiendo a continuación música solemne. — Efe-Reuter.

MUERTOS EN SUS ASIENTOS

MOSCU. — La tripulación de un helicóptero del servicio de recuperación, al abrir las escotillas de la Soyuz 11, encontró a los ocupantes de la nave espacial muertos en sus asientos.

El 29 de junio, ayer —dice Tass— los tripulantes de la Soyuz 11, habían completado totalmente su programa de vuelo y emprendieron el viaje a Tierra, en la Soyuz, después de haber trasladado a ésta todo el material de experiencias científicas realizadas en la estación orbital Saludó. La Soyuz se había separado de la estación orbital a las siete y veintiocho de la tarde de ayer, hora española. Hasta el momento del hallazgo de los tripulantes muertos en el interior de la Soyuz, todo se había desenvuelto sin entera normalidad, dice Tass. — (Efe Reuter).

COMUNICADO DE TASS

MOSCU. — La agencia Tass publica el comunicado siguiente: «El 29 de junio de 1971 la tripulación de la estación orbital científica «Saludó» concluyó la ejecución del programa de vuelo y recibió la consigna de realizar el aterrizaje. Los cosmonautas transportaban los documentos de sus investigaciones científicas y sus diarios de navegación en la astronave «Soyuz 11».

Después de haber terminado las operaciones de paso del «Saludó» al «Soyuz 11», los cosmonautas entraron a bordo de esta última nave; comprobaron los sistemas de a bordo y prepararon su separación de la estación «Saludó».

A las 20.28 (hora española) el «Saludó» y la «Soyuz» continuaron su vuelo separadamente. La tripulación de la «Soyuz» comunicó a Tierra que la operación del despegamiento se desarrolló normalmente y que todos los sistemas funcionaban sin novedad.

A fin de realizar el descenso a Tierra, el 30 de junio a las 1.35, hora de Moscú, las once y treinta y cinco de la noche, hora española, después de la orientación de la nave «Soyuz 11», el sistema de frenado fue puesto en funcionamiento y actuó en el momento previsto. Una vez que el sistema de frenado hubo terminado su trabajo, cesó la comunicación con los tripulantes.

Conforme al programa previsto, el sistema de paracaídas entró en acción después del frenado aerodinámico, e inmediatamente antes de tomar tierra fueron puestos en marcha los motores de aterrizaje suave. El vuelo de descenso terminó con un aterrizaje suave en el sector previsto. Un grupo de recuperación de cosmonautas que a bordo de un helicóptero había aterrizado al mismo tiempo que la «Soyuz 11», descubrió al abrir la puerta de la nave espacial a los tres cosmonautas sin signos de vida, sentados en sus puestos de trabajo. Una investigación ha sido abierta para determinar las causas de la muerte, dice Tass.

Por su trabajo pleno de abnegación en el campo de los ensayos relativos a un material cósmico tan completo como es la primera estación orbital pilotada por el hombre —la estación «Saludó» y la nave espacial «Soyuz 11»— los cosmonautas Dobrovolski, Volkov y Patsayev aportaron una inmensa contribución al desarrollo de los vuelos espaciales pilotados por el hombre. La hazaña de estos valientes pilotos permanecerá eternamente en la memoria del pueblo soviético. — (Efe).

LAS VÍCTIMAS DEL ESPACIO

MADRID, 30. (Servicio especial de Pyresa). — Con el fatal desenlace de la misión del Soyuz 11 son catorce los cosmonautas, soviéticos y norteamericanos, que han muerto desde el comienzo de las carreras espaciales. Solo cuatro de ellos son auténticas víctimas del espacio: Los tres cosmonautas muertos hoy, Dobrovolski, Volkov y Patsayev, y el comandante Komarov, que pereció en 1967, cuando su cápsula se estrelló contra el suelo, por un fallo en el sistema de aterrizaje.

## AL ABRIR LA ESCOTILLA DE LA CAPSULA, FUERON ENCONTRADOS MUERTOS EN SUS ASIENTOS

### SE IGNORAN, DE MOMENTO, LAS CAUSAS DE LA TRAGEDIA

#### CONSTERNACION EN TODO EL ORBE CIVILIZADO

de intervenir en operaciones espaciales. Tres astronautas norteamericanos encontraron la muerte a bordo de una cápsula del programa Apolo, cuando realizaban un ensayo: Virgil Grisson, Edward White y Roger Chaffee murieron asfixiados en Cabo Kennedy.

De los otros siete astronautas fallecidos, seis eran norteamericanos y murieron en accidentes de aviación (Theodore Freeman, Charles Bassett, Elliot See y Clifton Williams) y en accidentes de carretera (Ed Givens y Robert Lawrence, el primer astronauta negro), y uno, soviético Yuri Gararin, el primer hombre del espacio que falleció también en accidente aéreo.

DATOS BIOGRAFICOS DE

LOS TRES COSMONAUTAS

SOVIETICOS

Las tres últimas víctimas del espacio son Gheorghi Dobrovolski, Vladislav Volkov y Viktor Patsayev, protagonistas de la aventura del «Soyuz 11». Tenían respectivamente 41, 36 y 38 años. Patsayev había celebrado su cumpleaños el pasado día 19 de junio y sus compañeros de vuelo le regalaban un limón y una cebolla. Llevaban en el espacio veinticuatro días y habían batido todos los «records».

Los tres estaban casados. Dobrovolski, piloto de aviones de caza, tenía dos hijas, de doce y cuatro años; Patsayev, diseñador de ingenios aéreos y piloto, un hijo y una hija; y Volkov, ingeniero de vuelo y veterano espacial, un hijo. Sus esposas son respectivamente profesora de matemáticas, investigadora científica e ingeniero.

ALGUNAS HIPOTESIS SOBRE LA MUERTE DE LOS COSMONAUTAS DEL «SOYUZ 11»

Moscu, 30. (Efe-Reuter). — Entre las hipótesis expuestas por expertos de todo el mundo sobre las causas que han podido provocar la muerte a los tres cosmonautas de la nave espacial soviética «Soyuz 11», las más destacadas son las siguientes:

1.—Los corazones de los astronautas fallaron, a causa del choque de la cápsula con las primeras capas de la atmósfera de la tierra, después de casi 24 días de permanencia en el espacio en estado de ingravidez.

2.—El sistema que producía la atmósfera ambiental de la cápsula, que permite respirar a los cosmonautas, falló en el último minuto.

3.—Un fallo producido en la capa exterior de la nave «Soyuz 11» resistente al calor, cuando la cápsula entró en la atmósfera terrestre, aunque los primeros informes soviéticos sobre el accidente no indican que se haya quemado, y

5.—Los astronautas murieron como resultado de un efecto aún desconocido al regresar a la Tierra, después de una larga permanencia en el espacio. Hace menos de una semana, un experto soviético en medicina espacial declaró que cada jornada nueva del «Soyuz 11» en el espacio constituía un paso más hacia lo desconocido.

Cualesquiera que hayan sido las causas, el accidente probable-

mente redundará en un considerable retraso del programa espacial soviético. Es suficientemente conocido el gran avance que los soviéticos lograron al colocar en órbita terrestre la estación científica experimental «Salyut», de 25 toneladas de peso, lanzada el 19 de abril pasado. La puesta en órbita de la estación «Salyut» situó nuevamente a la Unión Soviética por delante de los Estados Unidos en la conquista del espacio. Los norteamericanos proyectan lanzar su primera estación orbital, «Skylab», en 1973.

REACCIONES BELGAS

BRUSELAS, 30. (Efe). — El Rey Balduino de Bélgica ha dirigido esta mañana un telegrama de condolencia al Jefe del Estado soviético, Nikolai Podgorny, tan pronto como tuvo conocimiento de la tragedia que ha costado la vida a los tres cosmonautas soviéticos del «Soyuz 11».

Por su parte, el Presidente del Senado belga, Paul Struyve, envió al Embajador de la Unión Soviética en Bruselas y al Presidente de la Asamblea de la URSS un telegrama en el que después de calificar a los tres cosmonautas soviéticos de «Campeones del espacio y mártires del progreso» envía en nombre del Senado belga y en el suyo propio sus condolencias a las familias de las víctimas.

HEATH, ENVIA TELEGRAMA

DE PESAME

LONDRES, 30. (Efe). — El Primer Ministro británico, Edward Heath, ha enviado un telegrama de condolencia al «Premier» soviético Alexei Kossiguin, por la muer-

te de los tres astronautas soviéticos, fallecidos a bordo de la nave espacial «Soyuz 11», según anunció hoy en Londres un portavoz de Downing Street.

El telegrama dice: «En el desarrollo de su larga y difícil misión, se ganaron la admiración de todos nosotros».

EL PESAME DE LOS

ASTRONAUTAS

NORTEAMERICANOS

WASHINGTON, 30. (Efe). — El Centro norteamericano de Astronautas envió hoy a Moscú un telegrama de condolencia por la muerte de tres de sus colegas soviéticos, cuando regresaban a Tierra desde la estación orbital «Salyut».

«Recibimos con gran pesar la noticia del trágico final del «Soyuz 11». Compartimos con la comunidad mundial la profunda pena por la pérdida de los cosmonautas Georgy Dobrovolski, Vladislav Volkov y Viktor Patsayev y lloramos con todo el pueblo ruso la muerte de tres de sus bravos compatriotas», dice el telegrama de los astronautas norteamericanos, dirigido al General de Brigada Andrei Kuznetsov.

«Por favor, acepte y transmita a los miembros de las familias de los cosmonautas, a sus compañeros del programa espacial soviético y al pueblo ruso, nuestra profunda condolencia», termina el mensaje.

PESAME DE INDIRA GANDHI

NUEVA DELHI, 30. (Efe-Reuter). — La Primer Ministro de la India, Indira Gandhi, ha expresado su profundo sentimiento por la muerte de los tres cosmonautas soviéticos en un mensaje dirigido al Primer Ministro de la URSS Alexei Kosyguin, añadiendo que murieron como mártires al servicio de la ciencia.

REACCIONES OFICIALES

FRANCESAS

PARIS, 30. (Efe). — El Ministro francés de Desarrollo Industrial y Científico, Francois Xavier Ortoli, ha dirigido hoy un telegrama al Presidente del Comité de Estado para la Ciencia y la Técnica de la Unión Soviética, Kiriline, en el que, además de expresar su pésame personal y el de la Comunidad Científica francesa, destaca la profunda tristeza de los científicos franceses ante el fin trágico de los tres cosmonautas soviéticos, «cuya hazaña admiraban».

FUNERALES POR LOS

COSMONAUTAS, HOY

MOSCU, 30. (Efe). — La Comisión Gubernamental soviética responsable de los funerales de los cosmonautas trágicamente fallecidos, comunica que el acto de despedida de Dobrovolski, Volkov y Patsayev, tendrá lugar mañana, primero de julio, a las 12.20 horas, en la casa central del Ejército soviético de Moscú.

EL PESAME DE NIXON

WASHINGTON, 30. (Efe). — El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon expresó hoy al Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS Nicolai Podgorny su «más profunda simpatía al compartir la angustia por la trágica muerte» de los astronautas del «Soyuz 11».

«El mundo entero siguió los logros de esos valientes exploradores de lo desconocido y comparte la angustia de su tragedia. Pero los logros de los cosmonautas Dobrovolski, Volkov y Patsayev permanecerán. Quedará demostrado, estoy convencido, de que contribuyeron en gran medida a los futuros triunfos del programa soviético para la exploración del espacio y ensanchar de esa manera el horizonte humano», afirma Nixon en mensaje a Podgorny.

«El pueblo norteamericano se me une al expresar a usted y al pueblo soviético nuestra más profunda solidaridad en la trágica muerte de los tres cosmonautas soviéticos», decía el telegrama de Nixon al Presidente de la URSS.

PESAME DE LA REINA

DE INGLATERRA

LONDRES, 30. (Efe). La Reina Isabel II de Inglaterra ha enviado un mensaje al Presidente soviético, Podgorny, lamentando la muerte de los tres astronautas soviéticos, que dice: «Mi marido y yo estamos conmovidos ante la noticia de la muerte de los tres astronautas. Extendemos nuestra condolencia a usted y al pueblo soviético en esta triste ocasión de la pérdida de esos intrépidos hombres».

## POR ENCIMA DE LAS RIVALIDADES...

NUEVA YORK, 30. (Del corresponsal de Pyresa GUY BUENO). — Por encima de las rivalidades en la gran carrera espacial, tanto el pueblo norteamericano como sus fuentes oficiales expresaron hoy honda consternación y un sincero sentimiento de solidaridad ante la noticia del trágico final de la extraordinaria hazaña del «Soyuz 11». El Presidente Nixon envió inmediatamente un mensaje de simpatía al señor Kosyguin. Otro tanto hizo el Secretario General de la ONU, U Thant. En Houston, el portavoz oficial de la Agencia Norteamericana del Espacio, John Mcleish, expresó a los colegas rusos el pésame de la NASA, y también se hizo eco públicamente de estos sentimientos, en Washington, el Viceadministrador de la agencia, George Lov.

Mientras fuentes oficiales hablan hoy de la «fraternidad ruso-norteamericana en el espacio» —fraternidad reflejada en el reciente acuerdo concertado entre Moscú y Washington para tratar de normalizar los sistemas de acoplamiento de las naves espaciales de ambos países a fin de poder emprender eventualmente operaciones de salvamento en órbita— también se ha empezado a especular en los ambientes técnicos y científicos de la NASA sobre las posibles causas de la tragedia. Ante todo, se subraya que, como lo demostró el vuelo malogrado del «Apolo 13», incluso los ingenios más perfectos pueden padecer inesperadamente un fallo capaz de conducir al desastre. En el caso del «Soyuz 11», se opina que la muerte de los cosmonautas Dobrovolski, Volkov y Patsayev podría haber sido producida por una de las siguientes causas:

1. — Un fallo en el funcionamiento del sistema de abastecimiento de oxígeno de la cápsula espacial.

2. — Un inesperado problema surgido en la presión del interior de la cabina.

3. — Un shock fisiológico fatal, padecido por la tripulación del «Soyuz 11» al volver a penetrar en el campo gravitatorio de la Tierra después de haber

pasado 24 días sometida a total ausencia de gravedad.

«UMBRAL QUE NO DEBERIA

SER TRASPASADO»

Esta última teoría es actualmente alimentada por el hecho de que los cosmonautas del «Soyuz 9» que permanecieron en el espacio durante 18 días el año pasado, padecieron irregularidades cardíacas a su —se recuerda— el «médico espacial» soviético Doctor Ivan Vorobyov habló de «efectos aún desconocidos» sobre el organismo humano como consecuencia de larga permanencia en órbita extra terrestre. «Nadie sabe a ciencia cierta —señaló— si existe o no un umbral que no debería ser franqueado».

Si bien se ignora todavía si la muerte de los tres hombres que acaba de superar la marca mundial de permanencia en el espacio tuvo causas técnicas fisiológicas, el trágico desenlace de la brillante hazaña ha revelado, en cambio un detalle técnico hasta ahora desconocido, que explicó como logran aterrizar sin peligro las pesadas naves espaciales rusas a su regreso a la Tierra. Con particular interés se ha tomado aquí nota de la información facilitada por la Agencia Tass, cuando explicara que el «Soyuz 11» se posó suavemente en la zona pre-establecida después de que su sistema de paracaídas hubiera funcionado perfectamente y de que se hubieran accionado los motores de aterrizaje. Esta es la primera vez que se habla de «motores de aterrizaje», con lo que se revela la existencia de un sistema que no existe a bordo de las naves «Apolo» norteamericanas y que, desde luego, indica hasta qué punto son mayores las cápsulas espaciales rusas que las estadounidenses, por lo que se puede montar en ellas complicados, poderosísimos, y, por ende, pesados sistemas de cohetes retroactores.

Noventa millones de dólares para la RENFE

NUEVA YORK, 30. (Pyresa). — El Director de la RENFE, don Francisco Lozano, a quien acompañan en su viaje a Washington don Manuel Garcia de Vinuesa, del Servicio Interior de la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles, y el Sr. Ortiz, Secretario General de RENFE, firmó esta mañana en la capital federal un acuerdo con el Banco Mundial, por el que dicho organismo concede a nuestra empresa un crédito de noventa millones de dólares.

LA VALETTA

MALTA ACUSA A GRAN BRETAÑA

La Valetta, 30. (Efe-Reuter). — Malta ha acusado hoy a Gran Bretaña de tratar de ganar tiempo después de haber accedido a regañadientes a celebrar conversaciones para la revisión del actual acuerdo financiero y defensivo anglo-maltés.

En un comunicado publicado por la oficina de Información del Gobierno se señala que dicho acuerdo no está ya en vigor, dado que fue denunciado hace cuatro años por el anterior Gobierno nacionalista.

El comunicado fue publicado sólo unas cuantas horas después de que el Alto Comisario Británi-

co en Malta, Sir Duncan Watson, saliera para Londres para tratar de la revisión del acuerdo.

Dom Mintoff, que ha sucedido al Doctor Borg Olivier como Jefe del Gobierno de Malta, a consecuencia de las elecciones generales celebradas a primeros del mes actual, ha pedido la revisión del acuerdo tres años antes de la fecha de su expiración.

Según el acuerdo, Malta recibe cincuenta y un millones de libras esterlinas (8.568.000.000 de pesetas) y Gran Bretaña retiene el derecho a estacionar en la isla fuerzas del Ejército, la Marina y la Fuerza Aérea.

ALMUDAINA

Avenida Jaime III, 49 a 61 - Teléfono 22 73 40

Cafetería - Snack

APERITIVOS  
TAPAS FRIAS - CALIENTES

BOCADILLOS  
PLATOS COMBINADOS  
PLATO COMBINADO DEL DIA

Restaurante  
Servicio de barra rápido

MENÚ DEL DIA  
PAN, POSTRE Y VINO INCLUIDO 130 pts.

AIRE ACONDICIONADO - DOMINGOS, CERRADO

EL PORVENIR DE LOS HIJOS, S. A. DE SEGUROS

Esta Compañía se complace en comunicar a sus asegurados que en el sorteo de Capitales Adicionales Eventuales, celebrado en la Dirección General de Seguros en Madrid, el día 30 de junio de 1971, han salido premiados los siguientes números: 938, del Seguro Popular y 997, 375 y 660, del Seguro Ordinario de Vida.



LAS PALMAS

UN MUERTO Y DOS DESAPARECIDOS AL CAER AL MAR UN AVION MILITAR

DOS NIÑOS APARECIERON AHOGADOS EN UNA BALSA

Las Palmas de Gran Canaria, 30. (Cifra). — Un muerto y dos desaparecidos es el balance registrado en el sur de Gran Canaria, al precipitarse al mar un avión militar DC-3, de la 46. Mixta, perteneciente a la Base Aérea de Gando. El aparato despegó a las 18.12 horas de la tarde y cayó al mar a las 18.15 h. al parecer por falta de potencia en uno de los motores, en aguas de la playa conocida por El Burrero.

La tripulación estaba compuesta por cinco hombres, de los cuales fueron rescatados tres, uno de ellos falleció, el teniente que iba al mando del aparato, y dos sargentos resultaron ilesos. Desaparecieron los otros dos tripulantes, un teniente y un subteniente.

En el rescate de las víctimas, cuyos nombres no han sido aún dados a conocer, intervino el Servicio Aéreo de Búsqueda y Salvamento del 802 Escuadrón de la Base Aérea de Gando, así como el remolcador RA-2, de la Marina de Guerra. La búsqueda de los desaparecidos continuará mañana por la mañana.

DOS NIÑOS AHOGADOS

Valencia, 30. (Pyresa). — En una balsa situada en el término municipal de Alacuas aparecieron flotando los cadáveres de dos niños. Los hombres ranas de los bomberos de Valencia acudieron al lugar del suceso, partida de Bobalar, del polígono industrial del Llano de Guart, y rescataron los cuerpos de los dos niños, que fueron trasladados al Instituto Anatómico Forense.

Hace tres o cuatro días, dos padres con domicilio en Alacuas comunicaron a las autoridades la desaparición de sus hijos, Roberto Domingo Moreno, de diez años y Ramón Ferrer, de once con domicilio en las calles de San Juan de Ribera, 8, y José Antonio, 21, respectivamente.

La balsa en la que han aparecido los dos cadáveres pertenecía a un floricultor cuyos solares había vendido hace algún tiempo para el polígono. Parece ser que la balsa contenía emanaciones gaseosas nocivas, surgidas al remover el lodo del fondo de la misma.

El Juzgado de Instrucción número ocho incoa el correspondiente sumario para el esclarecimiento de los hechos.

SARGENTO U.S.A.

AHOGADO

Guadalajara. — Pereció ahogado el sargento norteamericano Roger Bosquez, de 22 años, natural de Tejas y perteneciente a la Base de Torrejón, cuando se bañaba en el embalse de Entrepeñas.

46 MUERTOS Y

24 HERIDOS

Madrid. — Cuarenta y seis muertos y 24 heridos graves es el balance de víctimas producidas en accidentes de carretera en toda España desde el pasado sábado, día 26, al martes, día 29, inclusive.

FRANCESA MUERTA

Igualada. — La súbita francesa Annie Grasi ha resultado muerta al salirse de la calzada el coche en que viajaba con la también francesa Gergine Vasseur, quien sufre heridas muy graves. El vehículo, que circulaba con exceso de velocidad dio varias vueltas de campana cayendo a un desnivel adyacente a la carretera nacional 141, en la provincia de Barcelona.

CRISIS MINISTERIAL

El Presidente del gobierno sueco anunció la designación de nuevos ministros de Industria y Asuntos Exteriores

ESTOCOLMO, 30. — (Del correspondiente de Pyresa, Modesto de la Iglesia). — En el curso de una precipitada conferencia de prensa, el Primer Ministro, Olof Palme, anunció ayer noche la designación de nuevos ministros para las carteras de Industria y Asuntos Exteriores. Krister Wickman, hasta hoy Ministro de Industria, pasará a dirigir la política exterior sueca, y su vacante será cubierta por Rume Johansson, Ministro del Interior en un antiguo gabinete social-demócrata. El actual Ministro de Asuntos Exteriores, Torsten Nilsson, desaparece, por tanto, de la esfera gubernamental y pasa, en su calidad de líder de la municipalidad a una posición política de segundo orden. Tras la presente reorganización, sólo dos Ministros de la hornada de los años 40 permanecen en escena, el de Hacienda, Gunnar Strang, y el de Defensa, Sven Andersson.

SORPRESAS

Por mucho que Olof Palme haya querido convencer, cuando ayer afirmaba que los nombramientos eran esperados, la verdad es que el acceso de Wickman a Exteriores

ha sido una verdadera campaña en los medios políticos de la capital sueca. Nació en 1924, Krister Wickman estudió Leyes y Economía y pasó al Gobierno en 1969. Su breve estancia al frente de la cartera de Industria no le deparó muchos éxitos precisamente, y sus repetidos fracasos en lo concerniente a empresas estatales auguraban un próximo cese, sin continuación posible en las tareas gubernamentales. Por ello, la designación de Wickman como nuevo Ministro de Asuntos Exteriores no ha dejado de sorprender incluso en iniciados sectores socialdemócratas y quizá sea Olof Palme el único que pudiera haberse esperado tal designación. Ciertos factores pueden haber motivado su nombramiento. En primer lugar, el estancamiento de las negociaciones suecas con la OEE, en un momento en que por pura necesidad hay que echar toda la leña al fuego, conferiría al relevo cierta justificación. Por algo Krister Wickman es uno de los dos únicos economistas de que dispone el Gobierno en su equipo ministerial. Es, además, experto en el campo de la negociación, como lo prueba su eficaz gestión como representante sueco ante el "Grupo de los diez" y la OEE.

FIN DE LA ETAPA

NILSSON

El cese de Torsten Nilsson tiene también otras motivaciones que merecen estudio aparte. Torsten Nilsson ha sido la política en persona, una verdadera institución en el teatro parlamentario sueco. A principios de los años 20, siendo albañil, dio comienzo su carrera política para pasar al Parlamento en 1940. Cinco años después fue nombrado Ministro de Comunicaciones. En 1951 pasó a Defensa y en 1957 a Asuntos Sociales, acabando en 1962 en Asuntos Exteriores, cargo que ha desempeñado hasta la actualidad. En lo que respecta a su último Ministerio, no puede decirse de Nilsson que haya sido excesivamente diplomático. De forma paralela, se ha constatado en él una mayor pasividad frente a la problemática integracionista europea. No hay razón para dudar de las motivaciones aducidas al relevo, según las cuales Torsten Nilsson habría dejado el cargo a petición propia.

El Primer Ministro Palmé hizo ayer un encendido elogio del cesante, en el que destacó, muy especialmente, su fogosidad política y las principales metas conseguidas a lo largo de sus 26 años en el Gobierno. El tema de la crítica posición sueca respecto a Vietnam y el de la ayuda impartida a diferentes ejércitos de liberación, fueron los principales puntos sobre los que se cifró el éxito de la política exterior sueca bajo Torsten Nilsson, sea o no cierto eso de su voluntario auto-despido, la verdad es que el señor Nilsson se negó a ser entrevistado y fotografiado por los medios informativos y hay quien ha constatado el hecho con inevitable suspicacia.

MINISTRO EX-FUTBOLISTA

El nuevo Ministro de Industria, Rume Johansson nació en 1915 y fue en sus años mozos panadero y futbolista. Pasó al parlamento en 1951 y seis años después se le designaba para la cartera de Interior. En 1969 abandonó el Gobierno tras un movido incidente parlamentario en el que se rechazó de plano una de sus proposiciones. Prometió volver y eso hace ahora. Su presencia en el reorganizado Gabinete parece justificar la necesidad de un orador políticamente experto que sirva de contrapeso a las públicas intervenciones del Primer Ministro y que en su compañía intente recuperar para el partido esa pizca de calor popular perdido últimamente.

Dos carteras han cambiado de dueño en un abrir y cerrar de ojos. Es evidente que Suecia inicia con esta reorganización una nueva etapa en el ámbito de su política internacional. La anunciada visita a China Popular del señor Wickman, que lo hará ahora en calidad de Ministro de Asuntos Exteriores, puede ser un hito más en esta campaña de apertura. La época Nilsson finaliza y comienza un periodo en el que este país redoblará sus aspiraciones a una mayor integración en el seno de Europa, en sus instituciones y en sus gentes.

SEVILLA

CHIBANGA Y «GUERRITA» FUERA DE PELIGRO

DENTRO DE 15 DIAS CURADOS

SEVILLA, 30. (Pyresa). — El Doctor Vila, médico que asiste en la clínica «Virgen de los Reyes» a los diestros Ricardo Chibanga y Antonio Martín Guerrita, heridos ayer en La Maestranza (los dos al colocar sendos pares de banderillas), ha manifestado esta mañana a «Cifra» que ambos se encuentran muy mejorados, prácticamente fuera de peligro —sobre todo por lo que respecta al mozambiqueño, que sufrió una cornada grave— y que tardarán en curar unos quince días, aproximadamente.

SAN SEBASTIAN

EL AYUNTAMIENTO SOLICITARA EL RESTABLECIMIENTO DEL JUEGO

San Sebastián, 30. (Pyresa). — El Ayuntamiento de San Sebastián volverá a solicitar de los organismos competentes el restablecimiento del juego en la capital, según un acuerdo adoptado hoy en este sentido por el pleno de la Corporación Municipal con dos votos en contra.

CELEBRADO EN SICILIA

CONSEJO MEDITERRANEO DE ECONOMIAS REGIONALES

SUS CONCLUSIONES SERAN ELEVADAS A LOS GOBIERNOS DEL AREA

MADRID, 30. (Pyresa). — Han finalizado en Taormina (Sicilia) las reuniones del Consejo Mediterráneo de Economías Regionales, que presidió su titular don Manuel Thomas de Carranza. Asistieron delegaciones de España, Francia, Italia y Túnez, y observadores de otros países.

Abrió la conferencia el Presidente de la región autónoma siciliana, señor Fasino y participaron, entre otras personalidades, el Vicepresidente del Mezzogiorno, Presidente del Irfis, Presidentes de las Cámaras de Comercio, puertos, organizaciones económicas, parlamentarios y consejeros de la región autónoma. Los ponentes españoles fueron los señores González Paz, Rivera Rovira, Izquierdo Santoja, Mesa Bazán, Frau Roselló y la señorita Beltrán Jiménez. Participó activamente en los trabajos el Jefe del Gabinete Técnico de la Organización Sindical, señor Isbert Soriano.

El Consejo adoptó una serie de conclusiones que serán elevadas a los Gobiernos de los países mediterráneos y a las organizaciones internacionales. Estas conclusiones se refieren a la defensa del medio ambiente, contaminación de aguas continentales y marítimas, problemas de formación de mano de obra y empleo, planes de industrialización y, en cuanto a islas, determinación e incidencia del costo de la insularidad.

El Consejo aprobó participar en la operación «Delta» de la región francesa y tomó posiciones respecto a estos tres puntos: evolución de las inversiones internacionales en el Mediterráneo, política mediterránea de la Comunidad Europea y líneas de una política económica conjunta.

La próxima reunión de este Consejo Mediterráneo de Economías Regionales se celebrará en Valencia.

PARIS

EL SALARIO MINIMO FRANCES ELEVADO A 3'85 FRANCOS LA HORA

PARIS, 30. (Efe). — El salario mínimo francés ha sido elevado hoy, por decisión del Consejo de Ministros, a 3,85 francos la hora (48 pesetas, aproximadamente).

El aumento será efectivo a partir de mañana, primero de julio. El salario mínimo estaba establecido, hasta ahora, en 3,68 francos.

EMPRESARIOS TRANSPORTISTAS CON EL MINISTRO DE O. P.

Le expusieron problemas del Sector y soluciones

MADRID, 30. (Pyresa). — Los Presidentes de las Agrupaciones Nacionales de Empresarios del Sector de la Carretera, acopiados del Presidente del Sindicato Nacional de Transportes y Comunicaciones, don Eduardo Villegas Girón, visitaron al Ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora, a quien expusieron los problemas del transporte por carretera y sus posibles soluciones, esencialmente en lo relativo a contingencia, dimensión de la empresa, acceso a la profesión, tributación fiscal, alquiler de vehículos, coordinación de tráfico y tarifas de RENFE-carretera y líneas de crédito oficial para el transporte. El Ministro departió con ellos extensamente sobre estos temas y expresó el deseo de su Departamento de lograr en el menor plazo posible una adecuada solución a todos los problemas del sector.

UN ANCIANO PUSO FIN A SU VIDA EN EL ARENAL

FUE HALLADO PENDIENDO DE UN PINO EN «LAS LOMAS»

A mediodía de ayer, cuando un vecino de El Arenal transitaba por el lugar conocido por «Las Lomas», descubrió pendiendo de un pino por una cuerda el cuerpo de un hombre al parecer ya sin vida. Puesto el hecho en conocimiento de la autoridad y constituida

en el lugar del hecho se procedió a descosillar el cadáver que fue identificado como Manuel García Pérez, de 89 años de edad, viudo natural de Avila.

Se desconocen las causas que indujeron al suicida a atentar contra su vida.

Washington

HA SIDO DETENIDO EL FISCAL JIM GARRISON

Le acusan de dejarse sobornar para permitir juegos prohibidos

WASHINGTON, 30. (Efe). — El fiscal de Nueva Orleans, Jim Garrison, comprometido en un largo e infructuoso proceso judicial para demostrar que el asesinato del Presidente Kennedy se debió a una conjura, fue detenido hoy bajo la acusación de dejarse sobornar para permitir juegos prohibidos.

El Ministro de Justicia de los Estados Unidos, John Mitchell, anunció hoy la detención de Garrison, dos oficiales de la policía de Nueva Orleans y otras dos personas.

Los cinco están acusados de soborno, juego ilícito y entorpecer la acción de la Justicia.

Según el acta de acusación, Garrison y los dos oficiales de la policía cobraban pagas de más de 1.500 dólares al mes por «hacer la

vista gorda» en actividades clandestinas de juego.

Para recopilar las pruebas que han permitido llegar a la acusación, se emplearon instrumentos electrónicos para grabar conversaciones telefónicas, informó hoy John Mitchell.

Garrison llevó a juicio hace dos años a Clay Shaw acusado de haber conspirado en el asesinato de John Kennedy en Dallas en noviembre de 1963, con Lee Harvey Oswald, que la Comisión oficial encargada del estudio de aquel magnicidio afirmaba que fue el único asesino.

Un jurado reunido en Nueva Orleans, después de escuchar durante cuatro meses las pruebas presentadas por Garrison para sostener su tesis, las rechazó y declaró a Shaw inocente.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Doña Catalina Fanals Amorós

Que falleció ayer, en Alcudia, a la edad de 41 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposo Bartolomé Truyols Ventayol (Sargento de Aviación); hijo Nicolás; padres Antonio y Juana; padres políticos Nicolás y Rosa; hermanos políticos, sobrinos, primos, tíos y demás familiares, al participar a sus amadas tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 1, a las 8'30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Jaime, de Alcudia, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. No se avisa particularmente.

Casa mortuoria: Calle San Jaime, núm. 30. - ALCUDIA.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



# Agenda del LECTOR

## Radio

E. A. J. 13 - RADIO MALLORCA  
Programa para hoy

Sólo en F. M.:

7: Bachillerato radiofónico; 16: Musical F. M.; 19: The Riki Lash Lazzar Show.  
**Ondas Media y F. M.:**  
7:00: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario; 7:55: Matinal Ser; 9:35: Paco Ruiz; 10: Radiopop; 11:30: Lo que me gusta; 11:55: Servicio Meteorológico; 12:00: Angelus; 12:05: Juegos musicales; 12:30: Mediodía Ser; 13:10: Pasarela; 13:50: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Actualidades; 14:15: Vds. son formidables; 14:30: Radio Nacional. Información local. Carteleras; 15:10: Discotrés; 16:00: Shang-Hal-Hotel. Galería breve; 17:30: Lydia; 17:00: Resurrección. Galería breve; 17:30: La calle del amor prohibido; 18:00: Musical Ser; 18:30: Las enemigas; 19: Yo soy aquel. Galería breve; 19:30: Suite número 3: Chopín; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Nuestros amigos; 20:25: Iglesia siglo XX; 20:30: No-do de los deportes; 20:34: Recital Hilda Gueden: soprano; 21:00: Cancionero; 21:25: Orquestas y solistas; 22:00: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:30: Voces: Teresa Berganza; 22:45: Vds. son formidables; 23:45: Historias extrañas; 24:00: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre.

RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa en O. M. 1268 kilociclos

Programa para hoy

7:00: Apertura; 7:15: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8:00: Información Nacional; 8:30: Silbando al trabajar; 9:00: La melodía de hoy; 9:05: Cita con el arca de babel; 9:15: Transmite Radio Popular; 9:20: Platero; 9:30: Studio Alemán; 10:30: Puento musical; 10:55: Boletín Meteorológico; 11:00: Te habia una mujer; 11:33: Impacto Pamoma; 12:00: Angelus; 12:03: Festival Juventud-71; 12:55: Clarosuro musical; 13:00: Este tiempo nuestro; 13:30: Apartomueble-71; 14:00: Buenas tardes Baleares; 15:30: Compás de espera. Transmite Radio Popular; 15:40: El hombre ¿una incógnita? 16:00: Trilogía musical; 16:30: Música de la Pantalla; 17:00: Entre amigos; 17:45: Transmite Radio Popular; 17:50: Fotos Simón; 18:00: De mujer a mujer con Manila; 18:30: Studio Alemán; 19:30: La hora de los niños; 20:00: Sorteo cupón pro-ciegos; 20:03: Explosión-68; 20:33: Musical L. P.; 21:00. Oración Mariana; 21:15: Meridiano del Borne; 21:50: Pequeño concierto; 22:00: Información Nacional; 22:30: Boletín Meteorológico. Transmite Radio Popular; 22:45: Ancilla Domini; 23:10: Galaxia 2000; 23:40: A la española; 23:55: Palabras para el silencio; 24:00: Amigos en la noche; 1:55: Cierre de la estación.  
**Frecuencia Modulada de 975 Megacilos**

7: Apertura en simultáneo con Onda Media; 8:30: Programa en danés; 9: Programa en sueco; 9:30: Programa en noruego; 9:45: Estudio; 4: Musical F. M.; 10:30: Emisión simultánea con Onda Media; 18:27: Programas independientes de tarde; 18:30: Programa en danés; 19: Programa en sueco; 20: Programa en noruego; 20:15: Emisión en simultáneo con Onda Media.

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)

Aguiló, P. Bartolomé Pou, 52. Tel. 251215; Antich, Arturo Rízi, 78. Tel. 213147; Bordoy, Cap. Ramonell Boix, 82. (El Molinar). Tel. 274168; Calafell, Sindicato, 135. Teléfono 211446; Femenias, Calvo Sotelo, 212 (Terreno). Tel. 230610; Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 250578; Frau, Cerdá, 1 (Santa Catalina). Tel. 231626; (\*) Ginestra, San Miguel, 57. Tel. 211127; (\*) Nadal, Plaza de Cort, 2. Tel. 212636; Plaza, Monserrat, 12 (Calatrava). Teléfono 214857; Rosselló, Son Español, 26 (Son Español). Tel. 230828; Torres, Aragón, 335 (Hostalets). Tel. 273251; (\*) Vannell, Jaime II, 107. Teléfono 212126; Caldenty, Cno. Vecinal Son Rafiña, 105.

Abierta de 10 noche a 9 mañana

(\*) Sbert, Plaza Conquista, núm. 4.

Abiertas hasta las 12 noche Calafell, Sindicato, 135;

Rosselló Simonet, Son Español, 26.

(\*) Tienen servicio de oxígeno

### SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto cambios) Domingos y festivos. Servicio ininterrumpido. Teléfonos 230946-230947 y Seguridad Social (Son Dureta).

### SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca, 190. Teléfonos 222200 y 211229. Policía: 211221. Ambulancia: 251445

## El tiempo

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Continuará el buen tiempo.

### OBSERVACIONES

Humedad relativa: 74 x 100. Insolación: 12 horas.

## Cupón del ciego

2 3 3

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

CAMBIO FACILITADO POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

Dólar U.S.A.:	
10 y superiores	69.31
1, 2 y 5	69.13
1 Dólar canadiense	67.32
1 Franco francés	12.49
1 Franco C.F.A.	24.64
1 Libra esterlina	167.55
1 Franco suizo	16.87
100 Francos belgas	138.61
1 Marco alemán	19.73
100 Liras italianas	10.81
1 Florin holandés	19.34
1 Corona sueca	13.34
1 Corona danesa	9.19
1 Corona noruega	9.70
1 Marco finlandés	16.38
100 Chelines austríacos	275.72
100 Escudos portugueses	243.97
1 Dirham	12.52
1 Cruceiro nuevo	8.57
1 Peso mejicano	5.29
1 Peso colombiano	2.21
1 Peso uruguayo	0.06
1 Sol peruano	0.86
1 Bolívar	15.03
100 Pesos argentinos	—
100 Dracmas griegos	226.93

## HOTEL

### WELLINGTON:

UN CLASICO QUE SE MODERNIZA SIN PERDER ESTILO

Transformar uno de los hoteles de más clase, sin atentar contra su tradición y estilo, constituye una labor costosa y difícil, tanto o más que levantar un hotel de nueva planta.

El Hotel Wellington, es una de las joyas de la hostelería madrileña: La nobleza de su decoración y su mobiliario, constituyen un ambiente rico, acogedor y con esa distinción que no se improvisa.

El Hotel Wellington ha logrado incorporar nuevos elementos de confort manteniendo su sello: Central telefónica automática (40 líneas), música y televisión en todas las habitaciones, baños completamente renovados, ascensores automáticos, piscina con solarium, bar y anexos, etc., etc.

Los clientes del Hotel Wellington, han podido comprobar con satisfacción, que todos los nuevos servicios están perfectamente integrados en el ambiente y la forma de atención que hacen del Wellington el centro de la hospitalidad.

### URGENCIAS MEDICAS

Dr. JIMENEZ PEINADO  
SERVICIO PERMANENTE  
c/ JUAN ALCOVER, 156 - L.  
Tels. 22 20 08  
22 22 22

## JAIME II

### REFRIGERADO

ALEGRÍA... JUVENTUD... AMOR... Y UN SUGESTIVO DESFILE DE BELDADE EN BIKINI...

MANUEL, ALEXANDRE, MADONNA, MANOLO, VELASCO, SORA, JULIO PEREZ, TABERNER, CLAYTON, GRAVI, MONZON, PALOMA CELA, LINDORBAIBERT, BELLEZAS EXTRAS

La PLAYA de las SEDUCCIONES

ESTRENO: J. L. GONZÁLEZ

ESTRANGOLING - TECHNISCOPÉ

En el mismo programa:

## DESDE LA TERRAZA

Color - Scope

(MAYORES 18 AÑOS)

## Televisión

PRIMERA CADENA

### SOBREMESA

1:45: Carta de ajuste; 2:00: Apertura y presentación; 2:02: Sobre la marcha; 3:00: Noticias a las tres; 3:25: Buenas tardes; 5:00: Despedida y cierre.

### PARDE

6:45: Carta de ajuste; 7:00: Apertura y presentación; 7:02: Con vosotros.

### NOCHE

8:00: Novela (Capítulo IX). Hoy: "El primer amor de Desirée"; 8:30: Música para ver; 9:00: Telediario; 9:30: Vuelta Ciclista a Francia. Dinant-Roubaix; 9:40: Sesión de noche; 11:30: Veinticuatro horas; 11:50: Despedida y cierre.

## UHF

8:00: Carta de ajuste; 8:30: Apertura y presentación; 8:32: El pájaro loco; 9:00: Viaje sin pasaporte; 9:30: Telediario 2; 9:55: El precio de la fama; 10:55: Gama 71; 11:25: Hora once; 00:25: Última imagen.

## JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD

### DE INTERES PARA LOS PROPIETARIOS DE POZOS EXPENDEDORES DE AGUA DEL MUNICIPIO DE PALMA

Para un asunto de interés sanitario se notifica a todos los propietarios de pozos expendedores de agua del término municipal de PALMA que pasen por esta Jefatura Provincial de Sanidad, cualquier día laborable de 10 a 12 de la mañana.

### DE INTERES PARA LOS TRANSPORTISTAS DE AGUA DEL MUNICIPIO DE PALMA

Siendo obligatorio el control higiénico-sanitario del transporte de agua potable, deberá todo propietario de dichos transportes del término municipal de Palma, presentarse en esta Jefatura Provincial de Sanidad, urgentemente, cualquier día laborable de 10 a 12 de la mañana al objeto de cumplimentar la correspondiente revisión.

Palma de Mallorca, 30 de junio de 1971.  
El Jefe Provincial de Sanidad.

## DIARIO Baleares

PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 28

### NUESTROS TELEFONOS

REDACCION ADMINISTRACION Y TALLERES	235949 (OTROS LINEAS)
PUBLICIDAD	231177
SUSCRIPCIONES	235740
CIERRE	231177
DIRECCION	232186
ADMINISTRADOR	236382

¡VIOLENTO! ¡SADICO! ¡MODERNO!  
EL OESTE QUE TIENE COMO META LA VIDA... O LA MUERTE

RICHARD CONTE  
TOMAS MILIAN  
ROBIN CLARKE  
ADOLFO CELI  
ELEONORA BRAWN

## SENTENCIA DE MUERTE

DIRECTOR: MARIO LANFRANCHI  
TECHNICOLOR MARIO LANFRANCHI TECHNISCOPÉ  
¡UN «WESTERN» COMO JAMAS VIÓ OTRO IGUAL!

ESTRENO SABADO

SALA Astoria  
REFRIGERACION Carrier

NIÑOS NO DEJES DE VER EN SUS DOS ÚLTIMOS DÍAS  
EL MUNDO MARAVILLOSO DEL PEQUEÑO ANDERSEN

## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACION DE PALMA DE MALLORCA

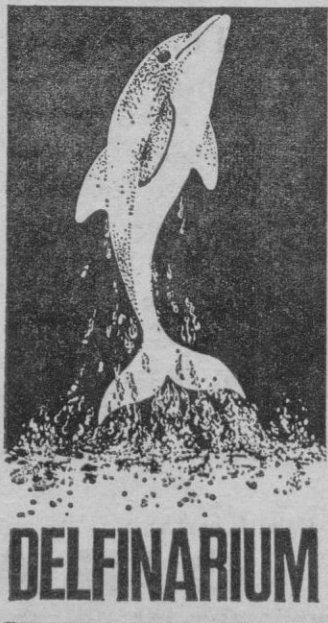
### RESUMEN DEL ACTA DE LA SESION DEL PLENO CELEBRADO EL DIA TREINTA DE JUNIO

Tras aprobarse el Acta de la sesión anterior, el Pleno, presidido por don Juan Frau entró en el Orden del día con un amplio informe sobre la Feria de Muestras, acordándose cursar diversas felicitaciones y expresiones de agradecimiento por los resultados obtenidos.  
Seguidamente el Presidente informó de diversos proyectos referentes a la Escuela de Náutica y de la próxima visita en Madrid al Almirante Boado por asuntos referentes a la misma.

También informó el Presidente de la colaboración de la Cámara de Comercio al último Consejo Económico Sindical, y tras acordarse el estudio de la necesidad del despacho de Aduanas y contenedores y camiones para su continuación en transportes por carretera en régimen «T. I. R.» o «T. I. F.», se acordó iniciar el período de vacaciones del Pleno de la Cámara, facultando a la Mesa para actuar en funciones de Pleno.

¿SABE VD. QUE HACEN LOS DELFINES POR LA NOCHE?

PUEDA SABERLO CADA NOCHE A LAS 22 HORAS



DELFINARIUM

Lea «BALEARES»



# BUENOS DIAS

## EL VERANO DE LOS DEMAS

«EL verano con trabajo, me dice un compinche, es el verano de los demás». Más o menos, es así. Para mí, le digo al amigo, el verano da comienzo a las ocho de la noche, en esa hora incierta cuando el día se decide a declinar y uno hace una pausa, como para recuperar un poco de aliento. Es un trozo de verano con gracia.

En este país con tanta gente que «hace» o «trabaja» el verano, por así decirlo, para que lo disfruten los que están de vacaciones, uno siempre llega al verano con un poco de pavor.

—Bueno, pero ya te llegarán las vacaciones, te dicen.

Es una esperanza. Mientras llegan, y el trabajo aumenta para mucha gente, el verano va desfilando ante los ojos de uno como un film lleno de color, de agitación, de ir y venir y de ruido que crece a tu alrededor.

—Hace días, me dice mi amigo, que tengo ganas de alquilar un coche y darme un garbeo por los alrededores de la Catedral. Para ver un trozo de ciudad con ojos forasteros.

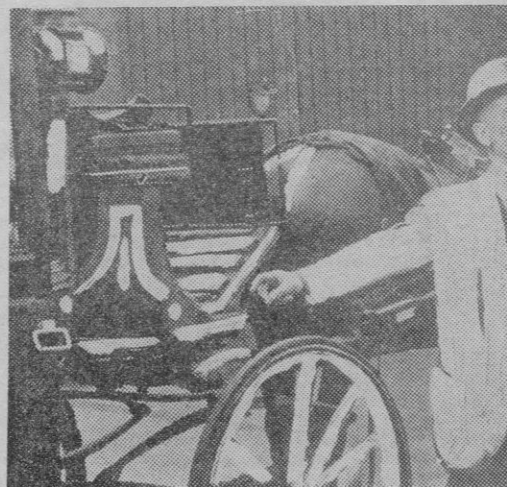
—No es tan fácil, le digo, cambiar de ojos. Pero, puedes probar. Siempre es una experiencia.

Si uno pudiera sumergirse en el verano con otros ojos, con otra manera de mirar, el verano tendría otro color, otro sabor y otro calor. Al que trabaja le falta un poco de dentro. De golpe viene el verano y ya no se sabe que hacer con la camiseta que se le pega al cuerpo. Claro que mientras te vas quitando ropa de encima, ocurre que te va penetrando el verano y te vas ambientando, qué remedio.

Mientras compraba unos periódicos, una visitante decía que tal vez a este país,

que es maravilloso y todo eso, le sería más necesario un mayor lanzamiento fuera, más propaganda, más carteles por ahí. Que se enteren, decía la turista, que vengan...

—Un momento, un momento. Nos parece muy bien que vengan, pero, por favor, que no vengan todos juntos, que vengan de una manera espaciada, no todos de golpe, pues aquí hay un día que ya no cabemos. ¿Por qué no vienen en invierno, en primavera?



La vendedora de los papeles, atrapada por un mediodía un poco duro y sobrecargado, también vivía su «verano de los demás», que le pertenece de un modo un poco abrumador y lleno de cansancio. Uno aquí, al fin, vive mil vacaciones, un desfile de vacaciones, de los que, a su vez, llegan del trabajo, de un vivir desahogado y con una cierta esperanza: la hora de la escapada hacia una relativa liberación de horarios.

Juan BONET

# MESA DE REDACCION DOBLE PAGINA

## DIGANOS Vd. D. 1970

MI querido sobrino Antonio Veny Cirer, será objeto de un justo homenaje que le dedica el S. D. La Salle, por su estupenda labor desarrollada a través de su ya prolongado historial deportivo. Nos puso al corriente de la cuestión el siempre dinámico Hermano Tartico,

que como todo el mundo sabe fue un gran jugador de fútbol, nada menos que del Constante S. D. La Salle, en su mejor época, cuando el equipo inculcaba se tuteaba con los mejores conjuntos nacionales de Segunda División.

—¿Por qué te rinden este homenaje, sobrino?

D. ANTONIO VENY CIRER

«MI HOMENAJE SE REPARTE ENTRE TODOS»



Foto RIBAS

### Sucedio hace 100 años

1 DE JULIO DE 1871  
LEEMOS EN EL «DIARIO DE PALMA»

★ Bando sobre el sistema métrico decimal que empieza a regir en Palma. El señor Gobernador de esta provincia en Circular inserta en el Boletín oficial, se ha servido disponer: La transformación de las actuales medidas y pesas del país a los del sistema métrico decimal que se han de usar desde el primero de julio entrante, según se ha hecho saber a los municipios corporaciones, establecimientos y particulares, es indispensable que se efectúe sin pérdida de tiempo, conforme se establece en el real decreto de 19 junio 1867. Así lo harán saber los señores alcaldes a sus administrados, exhortándoles de este modo la responsabilidad que se les exigirá si visitamos sus establecimientos, como en breve lo serán, se viera en noticia de que las pesas y medidas que hoy usan no las habian habilitado para las transacciones, en la forma que se detalla en esta forma, o sea la equivalencia en que están dichas pesas y medidas con la del nuevo sistema que ha formado el Piel Almotacén de la provincia en bien del servicio.

Almódica de la provincia. Transformación de medidas antiguas de la provincia a las del nuevo Sistema Métrico Decimal. Medidas lineales de Mallorca e Ibiza. La medida de dos palmos, o m. 391 se transformará a 0 m. 782 a 0 m. 500 id. La cana 1 m. 564 a 1 m. id.

Medidas ponderales de Mallorca e Ibiza. Los pesos de un quintal arriba no se ventajoso transformarlos. El medio quintal, 21 kg. 164 se transformará a 20 kg. disminuyéndole. Una arroba 10'952 id. a 10 id. id. Media arroba 5'476 id. a 5 id. id. Pesos de cuarteron 2'485 id. a 2 id. id. Pesos de dos libras 0'814 y de 1 1/2 id. - 0'611 0 500. Peso de media libra 0'2035 a 0.200 disminuyéndola. Pesos de 4 y 3 onzas se reducirán a 0 k. 100 id.

Medidas aridas de Mallorca e Ibiza. Media cuartera 35.117 a 20 litros disminuyéndola. Barrella 11.72 a 10 id. id. Tres almudes 5.861 a 5 id. id. Almud 5.861 a 5 id. id. Almud 1.953 a 2 ensanchándolos un poco. Medio id. id. 0'976 a 1 id. id. Medida de cuarto de id. 0.488 a 0'50 id. id.

Medidas aceite de Mallorca e Ibiza. — La Mesura 15.158, se reducirá a 10 litros. La media id. 8.20 id. a 5 id. El cuartán. 4.145 id. a 2 id. La libra 0'46 id. a 0.125 id. La media id. 0.115 id. a 0.10 id. Medidas de vino de Mallorca e Ibiza. El medio cuartán 13.338 a 10 litros. La cuarta 1.026 a 1 id.

ESEA

¿Quiere Vd. disfrutar del deporte náutico? Ahora podemos proporcionarle una

**Riva**  
MODELOS 1971  
ENTREGA INMEDIATA

- JUNIOR 190 Hp. — 42 millas por hora
- OLYMPIC 220 Hp. — 44 millas por hora
- ARISTON 220 Hp. — 43 millas por hora
- Super ARISTON 320 Hp. — 49 millas por hora
- AQUARAMA 2/220 Hp. — 47 millas por hora
- Super AQUARAMA 2/320 Hp. — 53 millas por hora

Para informes:  
**DIBALSA**  
DISTRIBUIDORA BALEAR DE AUTOMOVILES, S.A.

Carretera de Inca, Km. 2  
Teléfonos: 27 47 00 - 27 26 10  
Concesionario Exclusivo para Baleares de

Riva  
Chris-Craft  
España, S.A.

—«Hasta que el cuerpo aguante...»  
—¿Por qué no se aprovechan los equipos grandes de vuestra labor?

—Sobre este punto prefiero no opinar. Mire: Los mejores jugadores juveniles que en su mayoría pasan por nuestras manos, cuando dejan de ser juveniles desaparecen como si fueran fantasmas... Es algo que nadie ha sabido explicar. Se van y ya nunca más vuelves a saber de ellos... Lo que pasa no lo sé. Lo que sí puedo asegurar es que muchos de ellos, bien cuidados y preparados, podrían destacar de manera perfecta en Segunda y hasta en Primera División, pues como todo el mundo sabe, de entre muchos sale el fenómeno.

—¿De qué lugar de la isla surgen mayor número de buenos jugadores?

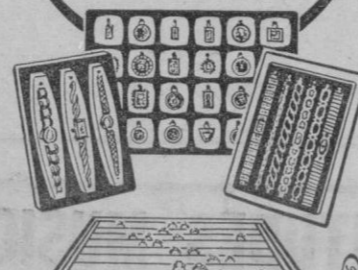
—En cantidad, puede que sea La Puebla.

—Claro, comen buenas patatas...

CALDENTEY



Nuevas Creaciones en Taquería para Exhibición en Joyerías, Relojerías, Bisuterías. Gran variedad de modelos. Acabados en terciopelo.



Marcelo Vila S.A. HIJOS DE IGNACIO FORTEZA & YELA. EXPOSICION, VIA ROMA 42 - TEL. 223171 - PALMA DE MALLORCA

## tertulia en la PLAZA MAYOR



## UNIVERSIDAD MALLORQUINA

—Está arreciando (y de qué manera!) la campaña a favor de la Universidad mallorquina, Gabriel Alzamora tiene unos muy entrañables y justificados motivos de satisfacción. Basta que con noble sinceridad reconozca su fracaso como alcalde en la puesta en marcha de la Universidad, confesión posteriormentem recauchutada con la promesa de intentar un último esfuerzo, para que se desencadene una campaña como nunca se vio en Mallorca. ¡Gracias a Dios que hay gente capaz de movilizarse por una idea!

—¿Y tú, qué opinas?  
—Sobre la Universidad.

—Ya conoces mi vieja teoría: soy partidario de una Universidad con mayúscula con todo o casi todo lo que ello significa. Sigo siendo enemigo acérrimo de la fabricuilla de títulos de abogados en la que muchos sueñan. Si, de abogado: Ya sé lo que me digo. Sería terrible, incluso para la cultura de la región.

—¿Qué quiere decir eso de Universidad con mayúscula?

—Que así como, dada la categoría económica y demográfica de la isla, se aspira con mucha razón a tener un equipo de fútbol permanentemente en Primera División (perdone lo del fútbol, ahora pero el ejemplo viene clavado), me parece todavía más natural y justificado que la Universidad de Mallorca, caso de que llegue a ser una realidad, no se encuentre en la misma complejidad situación que se encontraría el «Mallorca», sus partidarios y los mallorquines en general si, por los avatares del deporte llegase a parar en tercera regional, que es la división que, si se descuida, volverá a ocupar el día de menos pensado. Por nada del mundo deberíamos consentir que nuestros universitarios se encontrasen, el día de mañana (legítimos e interesados creados aparte), en parecida situación de inferioridad. Si por falta de medios materiales y de ideas algo más elevadas que las que en su inmensa mayoría, han venido exponiéndose, resulta que a la postre hemos de sufrir las

humillaciones y los perjuicios morales y materiales de la inevitable, humillante, discriminación, vale más que nos delengamos a pensar si con la creación de Colegios Mayores para estudiantes baleares en Madrid y Barcelona y un buen sistema de becas (es decir, justo, equitativo y eficaz) conseguiríamos, además, que nuestra juventud universitaria respirase los aires de fuera, cosa, creo yo, que no le vendría del todo mal por muchas y obvias razones, y a pesar de las tramuchadas y ampliamente superadas que se han esgrimido en contra.

—Ahora...  
—Si se quiere Universidad mallorquina, venga en buena hora la Universidad. Pero, repito, con mayúscula y con todas sus consecuencias. Dios nos libre, insisto, de «fabriquillas». Para licenciados canchales ya bastan con algunos de los que todos los años se gradúan en ciertas universidades «eficientes» del país.

—De modo que no eres enemigo de la Universidad mallorquina...

—En las condiciones que acabo de exponerte, no. En absoluto. Todo lo contrario.



HASTA LUEGO

—Más cosas...  
—¿Qué trobes que no basta per aser es darrer dia de tertulia...!

—La deixes...?

—Fins dia primer d'Agost si no hi ha res de nou.

—No ets de los «distintos de Agost»?

—Som des benèfics des Juliol. Pes Gost fa massa calor per anar a passar calamitats.



GAFIM

## RELIGION

FILOSOFIA Y RELIGION (XIV)

## LENGUAJE Y SUBCULTURA

Por el Doctor TRIAS MERCANT

Abarcar todo el tema es labor que excede las columnas periodísticas. Me centraré a algunas sugerencias informales.

La subcultura es cultura particular, distinta de la dominante en la sociedad, con un sistema de valores específicos. En su varia tipología interesa la llamada «subcultura de la calle».

La «subcultura de la calle» tiene carácter juvenil, escondiendo factores etiológicos (lo crudo y lo cocido de Lévi-Strauss) y una conciencia diferencial (Monod), expresa una contracultura (Hall, Roszak) como desafío marginal al sistema social en uso (Berger).

Su lenguaje «sub-lenguaje» para algunos, registra relaciones sociales típicas de una subcultura (Klapp) en un sistema arrot. Es un lenguaje antitético. Se opone al lenguaje comunmente dado, al de los códigos en uso y de las rutinas del medio social general, y escondo una ideología de contrariedad a la cultura dominante.

Nace el lenguaje-protesta. Pugna, por medio de la palabra, contra culturas intelectuales y asepticas y propugna, frente a la uniformización y manipulación racionalistas, un marco de temas míticos. El lenguaje-protesta impugna, incluso, el lenguaje-publicitario por mantener un estereotipo juvenil convencional fomentando mitos tradicionales —juventud-dinamismo, juventud-modernismo— que la propia «subcultura de la calle» no acepta.

El lenguaje de la «subcultura de la calle» es existencial y con-nexivo o preposicional. Huye de abstracciones, acudiendo a nombres de situaciones vitales concretas. Es un lenguaje conativo y descriptivo de hechos. Aclara las relaciones íntimas del grupo usando palabras designativas y no descriptivas. Monod piensa que esta neutralidad significativa obedece a una renuncia de juicio sobre los semejantes. Emplea, sin embargo, nombre fuertemente descriptivos al referirse a las relaciones distantes (extratíos, «jones»). Precisa delinear y definir a «los de afuera» para reconocerlos. Las relaciones suponen un lenguaje conativo o preposicional insistente («conectarse a con...», «llegar a...») del tipo slogan. Otra nota dominante es el sentido más que el lenguaje. Monod insiste en que el núcleo de la metáfora responde a la fórmula: «sexo-violencia-alimento». Hall, por su parte, se fija en el significado de «conectarse-intimizarse-separarse» (cambio-experiencia-salida). Dos perspectivas de un mismo eje.

Algunos verbos reflexivos, metáforas culinarias y alimentarias, designan a la vez relaciones sexuales y actitudes violentas (Barrera). «Comerse a...» significa destruir a uno y poseer sexualmente a una chica. Es la metáfora alimentaria que conexiona sexualidad y violencia.

La metáfora alimentaria aclara la dicotomía de los sexos en su aspecto simbólico. Marca una bidimensionalidad simple (animal/vegetal) como base para una distinción específicamente sexual. La diferencia de sexos, indubitable fisiológicamente, no lo es tanto simbólicamente. La «subcultura de la calle» busca en la categoría alimentaria el fundamento natural de que carece la distinción simbólica de sexos.

La diferencia simbólica propugna otro significado de lo masculino y lo femenino. Las notas de agresividad y actividad, ligadas culturalmente a la significación varonil, modifican su vigencia. Los significados se mueven en una «sexualidad de-sublimada» (Marx) y en un panssexualismo («programa postfreudiano» de Fiedler) indiscriminado o «polimorfo perverso» (Brown). En estos límites lingüísticos las palabras mezclan significados activo y transiivo, activo e intransitivo, pronominal o pasivo. La distinción entre el activo y el pasivo se observa en los verbos (meter, mechar, reñarse) que designan relaciones homosexuales. Tales palabras indican metafóricamente de cual es, en el combate, la ventaja. Ahí el sentido de violencia de la metáfora alimentaria.

La metáfora homosexual-alimentaria («Comerse a...») para seguir el ejemplo) expresa la violencia íntima del ambiente y la represión que es también violencia, desde el exterior. Las palabras usadas (agujero-cárcel) significan indistintamente factores de represión y partes sexuales femeninas y, por extensión, la mujer misma. Ahí la interrelación violencia-sexo de la metáfora. Si el lenguaje-publicitario y la divulgación propagan una convencional cultura de masas, el lenguaje-marginal de grupos juveniles mantiene una subcultura diferencial y autónoma. En ella no caben espectros ni gesticulaciones tradicionales. El vocabulario gira en torno a matizaciones concretas sobre el significado del hombre, la mujer, el sexo, la violencia y su represión, lo cotidiano. Nacen significados nuevos, pero sin carácter espectral, porque su tono descriptivo, designativo y determinativo, convierte las expresiones usadas en nombres concretos, indicativos de situaciones interesantes dentro del grupo hablante.

## ADMINISTRACION DE LOS MILLONES

**LOTERIA N.º 1**  
VIA ROMA - ESQUINA OLMOS  
JUEGUE AL PROXIMO SORTEO EXTRAORDINARIO  
DIA 6 DE JULIO

**COLONIA VITAMINADA**  
INCOMPARABLE producto capilar que hace desaparecer las CANAS DA JUVENTUD sin teñirlas. Elimina la caspa y evita la caída del cabello. Frasco de 1/4 de litro 60 Ptas. Venta en farmacias y perfumerías. Delegado en exclusiva para Baleares: Manuel Fernández Villoroel. Aíós, 20 - 2º. Teléfono 23 25 10 Palma de Mallorca.

## ARBOL

TAIPEH. — Un árbol gigantesco, cuya edad se estima en unos cuatro mil años, ha sido encontrado en el centro de Formosa, según informa la Agencia Central de Noticias.

La citada Agencia dice que el árbol, llamado «Mien Yueh» («Luna Durmiente»), tiene la altura de un edificio de veinte pisos y aún sigue creciendo.

Más de doce personas con los brazos extendidos se precisan para rodear el tronco del árbol. (Agencias)

## CARCELES EN CALIFORNIA

A partir de ahora los presos de las cárceles de California vestirán sus ropas civiles en lugar de los uniformes de rayas clásicos y podrán hacer y recibir llamadas telefónicas de su familia y amigos. Así lo anuncia un informe del Consejo del Crimen y la Delincuencia del Estado. En los corredores de las penitenciarías también habrá durante las comidas música de fondo.

## Lea «BALEARES»

## SIGNIFICADO



(De «Ya»)

## 41 A LA SOMBRA

ECIJA (Sevilla). Ecija, «la sartián» andaluza, pasó ya este verano la barrera de los cuarenta grados a la sombra.

El lunes, a las cuatro de la tarde, el termómetro marcó los primeros 41 grados a la sombra, según los servicios meteorológicos de la localidad.

## MAQUINARIA RUSA EN BARCELONA

BARCELONA. — Llegó al puerto de Barcelona, a

ALTO.— POR ALTO QUE SE ESTE SITUADO, NUNCA NOS SENTAMOS SINO SOBRE NUESTRO CULO. (Montaigne)

## SACERDOTES EN LA URSS

Moscú. — Unos mil estudiantes en las academias teológicas o seminarios mayores de la U.R.S.S. Su número podría elevarse a 4.000 en caso de haber plazas suficientes para los candidatos al sacerdocio. En la actualidad se está procediendo a una renovación de estudios eclesiásticos.

## MALTA, NOTICIA

Malta es un país y aún puede serlo más si la tensión, como parece, aumenta. En síntesis, la situación es esta: un nuevo tratado en la isla, encabezado por el «premier» Dom Mintoff; desoes de que la O. T. A. N. no retire sus bases en la isla, me «as no cambie la situación actual; para que los lugares de la VI Flota puedan atracar en los muelles malteses; amenezca con hacer de La Valetta una base neutral;

## COPIAS

En Nueva York ya se están vendiendo copias del libro de un autor que llevó en su boda Tricia Nixon. Se vende cada copia a un precio cercano a las once mil pesetas. Por unos ciento cincuenta dólares, ¿quién no se casa con un modelo igual al de la hija del Presidente?

## RAZON.-

«TENER RAZON NO ES ESTAR EQUIVOCADO EN TODO». (C. Vermorel)



**CRÓNICA de SOCIEDAD**

PRIMERA MISA DEL P. NORBERTO ALCOVER, S. J.

El pasado día 29, en la Iglesia de Montesión, celebró su primera misa, el Rdo. P. Norberto Alcover Ibañez de la Compañía de Jesús.

Concelebraron la misa con el nuevo oficiante, sus antiguos compañeros de estudios y amigos, los P. Justo Salvador, TOR; y los Jesuitas José Luis Servera, Antonio Tarabini, Luis Colom, José Escrivá y Francisco de Oleza.

En el transcurso de la ceremonia, leyó la epístola del día, la hermana del celebrante doña Mercedes Alcover de Ostalaza.

El P. Norberto Alcover, pronunció unas entrañables palabras en las que resumió lleno de emoción y gratitud, el sentimiento de servicio en que se resume su misión de sacerdote, así como la gratitud que conserva hacia sus padres, sus amigos y la Compañía de Jesús, capítulos que llenan su vida, y que han condicionado con su ejemplo y su fe, su entrega total al servicio de sus hermanos en Cristo.

La asamblea eucarística, recibió las sagradas formas de manos del nuevo celebrante. Al final de la misa los padres del nuevo celebrante, besaron sus manos en representación de todos los allí congregados.

A la ceremonia, que revistió una entrañable sencillez, asistieron los familiares del P. Norberto Alcover, así como numerosos amigos y compañeros.

Reciban nuestra cordial felicitación, el nuevo sacerdote así como sus padres don Norberto Alcover Bibiloni y doña Mercedes Alcover Ibañez.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a

ENLACE LASO-MORAGUES



El pasado lunes, día 28, en la Real Capilla de Santa Ana, del Palacio de la Almudaina, se celebró el enlace matrimonial de la señorita María Teresa Moragues Síntes, Licenciada en Filosofía y Letras, con don Enrique Laso Núñez, Capitán Médico.

Bendijo la unión y celebró el Santo Sacrificio de la Misa, el Rvdo. Sr. don Bartolomé Catalá, quien dirigió a los novios una sentida plática.

El novio entró en el templo del brazo de su madre y madrina, doña Ana Núñez de Laso, haciéndolo la novia del de su padre y padrino don Mateo Moragues Vidal.

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio el General Gobernador Militar de Mallorca don Tomás Serra Ginés, sus hermanos don José Luis, Médico y doña Concepción; sus hermanos políticos doña Mercedes de Urdale y don Joaquín Ferrer, Industrial, su tío don Angel Rodríguez, Comandante Veterinario, don Andrés Ferrer, Comandante Médico y don Bernardo Bueno, Capitán Médico. Por la novia lo hicieron, su hermano Miguel, sus tíos don Miguel, don Raimundo y don Ignacio Moragues, Médico, don Joaquín y don José Vidal Fiol, Presidente de la Sala 4ª de la Audiencia de Barcelona y las señoritas Pilar Serra y Magdalena Bustamante.

Durante la ceremonia un grupo de señoritas interpretaron a la guitarra algunas canciones de negro espiritual y los amigos de los contrayentes leyeron las epístolas.

Felicitamos al nuevo matrimonio, deseándoles incabables venturas, felicitación que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

**NATALICIO**

Doña Mercedes Higuera Barceló, esposa de don Guillermo Caldentey Rosselló, ha dado felizmente a luz dos niños, gemelos, en la Clínica «Mare Nostrum». Tanto la madre, como los recién nacidos, se hallan en perfecto estado. En la pila bautismal, los gemelos recibirán los nombres de Guillermo Alejandro y Francisco Javier. Nuestra enhorabuena a los padres y abuelos paternos y maternos.

**OPERADA**

Ha sido felizmente intervenida en la clínica «Mare Nostrum» doña Mercedes Dupli, esposa del Médico don Victoriano Fernández Vilá.

**NATALICIO**

Con el nacimiento de su primer hijo, al que se le pondrá el nombre de Antonio, se ha visto alegrado el hogar del matrimonio compuesto por don Antonio Deudero Alorda, Teniente de Navío y de su esposa doña Marita Mayans Capó, a los que felicitamos, así como a sus abuelos, don Antonio Deudero Serrano, Coronel de Máquinas, doña Francisca Alorda Tous, don Miguel Mayans Bernat y doña Rosa Capó Diana.

**EN TORNO A LA UNIVERSIDAD BALEAR**

**MIGUEL VAQUER SALORT**

PROCURADOR EN CORTES

Acabo de enterarme de que en el último Pleno del Ayuntamiento de Palma, se ha tratado el replanteamiento del deseo de Baleares de poseer una Universidad.

Ello me ha sugerido el hacer algunas consideraciones sobre el tema, encaminadas a divulgar los criterios que informan la nueva Ley de Educación así como de las posibilidades que encierra, a fin de que la gente forme opinión sobre la materia y así pueda manifestar sus preferencias sobre la manera que crea más conveniente de llevar a cabo esta antigua aspiración de Baleares de tener una Universidad.

De entrada, quizá fuera conveniente saber si al plantear el problema de la Universidad, se piensa en ésta desde un principio o en la iniciación de unos estudios universitarios. Incluso cabría considerar si convendrían tales estudios universitarios como primer escalón para llegar gradualmente a la Universidad.

A veces tengo la impresión de que la Ley General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa, tan invocada, no es una norma bien conocida.

Parece conveniente recordar aquí, que en el artículo 31 se establece que la educación universitaria abarcará tres ciclos de enseñanza: a) Un primer ciclo dedicado al estudio de las disciplinas básicas, con una duración de tres años; b) un segundo ciclo de especialización con una duración de dos años; y c) un tercer ciclo de especialización concreta y preparación para la investigación y la docencia. A estos ciclos como es natural corresponden las titulaciones de Graduado o Diplomado, Licenciado y Doctorado.

He tenido ocasión de hablar de esta materia con uno de los miembros integrantes de la ponencia que dictaminó la Ley de Educación quien, por tanto, conocía no solo la letra de la Ley sino también su espíritu, es decir, sus líneas de fuerza que en definitiva han de manifestarse en los Reglamentos y demás normas secundarias a través de las cuales ha de desenvolverse y llevarse a la realidad la importante Ley a que nos referimos.

Parece que se piensa que la futura aplicación de la Ley ha de implicar el que el mayor contingente de universitarios salgan de la Universidad con el título de Graduado. Así se acortaría la duración que hasta ahora ha sido normal en los estudios universitarios y el graduado saldría más pronto a la calle a prestar sus servicios a la sociedad.

Hay quien opina incluso que al entrar en pleno vigor la Ley, la proporción entre graduados y licenciados que salgan de las aulas sea de tres a uno. Por tanto, entre los estudiantes que culminan el primer ciclo de enseñanza universitaria solo continuarán los estudios para la licenciatura un 25%. Y si la Ley se cumple en toda su extensión, quizá no sea aventurado suponer que deben existir becas o ayudas en favor de quienes lo necesitan para completar su carrera.

Lo que acabamos de exponer nos lleva a hablar de los Colegios Universitarios y de las Escuelas Universitarias como instrumentos al servicio de las ideas que más arriba hemos apuntado.

Cuando se habla de la creación de una Universidad sin más precisiones, creo que el público no tiene plena conciencia de las dimensiones de tales centros de educación. Porque realmente una Universidad es un ente complejo integrado, como se establece en el artículo 69, por Departamentos que, a los efectos administrativos y de coordinación académica se agrupan en Facultades y Escuelas Superiores, y por Institutos, Escuelas y Colegios Universitarios.

Representa pues un volumen económico, material y humano que explica por sí solo las dificultades de su erección, la cual debe llevarse a cabo necesariamente por medio de una Ley.

La experiencia ha venido demostrando que la creación de una Universidad, se ha iniciado a veces por una Facultad que con la suma de otras en el devenir del tiempo, se ha convertido en una Universidad.

Quizá hoy el germen inicial lo puedan constituir Colegios o Escuelas Universitarias. Posiblemente fuera más conveniente iniciarse por un conjunto de tales centros, que por una sola Facultad.

Persona responsable en la materia, me aseguraba que las ciudades españolas que han obtenido una Facultad, a la larga se han arrepentido profundamente, por cuanto dicho centro ha resultado un semillero de frustraciones, quiero decir, que por la comodidad de aprovechar el centro de enseñanza en el lugar donde se vive, se han torcido muchas vocaciones.

Como decía antes, los Colegios y las Escuelas Universitarias ofrecen una mayor oportunidad de abrir el abanico de posibilidades que ofrece la enseñanza universitaria. Y creo que esta apertura a muchas opciones dentro de la enseñanza del primer ciclo universitario es lo que realmente interesa. Desde luego, más interesante que tener por ejemplo una facultad, centro de más nivel, pero que colaciona una sola clase de títulos.

Por lo que he indicado y en un afán de acercar la Ley de Educación al gran público, permítanme unas consideraciones sobre Colegios y Escuelas Universitarias.

Según el artículo 74 de la Ley «Los Colegios Universitarios impartirán enseñanzas correspondientes al primer ciclo de la Educación Universitaria, bajo la dirección y con el mismo régimen de la Universidad a la que pertenecen». Resulta pues como un apéndice de la Universidad, en ellos se puede obtener el título de graduado universitario, que permite: por una parte acudir a la Universidad a terminar la licenciatura; o bien, mediante un curso de formación profesional, facultan para el ejercicio de la carrera.

**CAMPAMENTO «LA VICTORIA»**

**Y TRAS EL LETARGO...**

El mar despierta lentamente del letargo nocturno. La espuma vuela, más que flota, sobre los diminutos rompientes. Huele a pino y a mar. A mar batida y pino agosto.

La bajada de las postrimerías del Mal Pas, recién almidonado el cuello, limpia y planchada su camisa, brilla y se acicala con los rayos del sol. Paz y sosiego. Unos trabajadores dan los últimos toques en la diminuta playa que bordea al campamento. Despacio, con la experiencia de los años pesándose en sus espaldas.

Uno del grupo, incontente en su nerviosismo, murmura: Parece que tardan. Nadie contesta. Es todo demasiado bonito, demasiado tranquilo; la frase se enrosca en la espuma volando con ella.

Los autobuses llegan, despacio, precavidos, ¡qué preciosa carga! —deben pensar—. La bajada a Mal Pas se asusta y grita. ¿Alegría? ¿Recordar de otros turnos? ¿Despertar de letargo?

La paz desaparece. El sosiego se mezcla con los gritos de los muchachos bajando de los coches. Voces, órdenes, grupos que arremolinándose en torno al jefe intentan formarse para desaparecer. ¡Igual que siempre!

—¡Me han robado la mochila! Los mandos se miran en silencio. ¿Cuánto ha de cambiarse! ¿Qué distinta es la marcha!

La mochila aparece, el grupo camina. La música de los altavoces conduce al tropel hacia las tiendas.

El cocinero, a la puerta de su feliz imperio exclama. ¡Ya ha llegado el grupo ¿no?! El tropel de risas e ilusiones contesta con su paso. Reparto de tiendas, se deshace el macuto, se dan las primeras normas, llega el baño... ¡Sí! el turno ha comenzado. Bien lo sabe el mar, la brisa, el viento. Bien lo saben los mandos. Bien lo saben las tiendas, acurrucadas bajo el gran pinar, despertadas bruscamente de su invernal letargo.

La ilusión flota en el aire, el mar bate más lento, la espuma da la bienvenida a los muchachos, sus amigos, posándose en sus hombros. El sosiego se mezcla con los gritos. La paz ha huido. El primer turno de la Victoria ha comenzado.

BASILIO GONZALEZ

**ANGULO DEL MEDITADOR**

Por M. RAMIS ALONSO

*Yo no creo en el autodidacta. Ni creo que exista. Todo hombre instruido ha aprendido a través de un maestro.*

— \* —

*No niego que puede haber algún hombre instruido sin haber leído nunca un libro. Pero es que ha sabido escuchar a otros hombres y ha aprendido de ellos.*

— \* —

*Hay quien sabe recoger del pueblo los dichos explosivos y llenos de vida. Con ellos vivifica su alma y llega a expresarse con genialidad. Pero no lo ha logrado sin maestro, sino con los muchos maestros a quienes ha sabido atender con interés.*

— \* —

*Un hombre así, aunque se diga autodidacta, es quien menos ha despreciado el auxilio de los demás.*

— \* —

*Todos aprendemos de los otros. Quien no ha aprendido, no sabe.*

— \* —

*Cierto es que entran en el saber, aptitudes y facultades de observación y captación diversas y más o menos vivaces en cada individuo.*

— \* —

*Creo infantil y algo patológico la manía de algunos en considerarse independientes de toda instrucción.*

— \* —

*Si duda, los hay dotados de una intuición que los adelanta a los que proceden por riguroso raciocinio. Es un hecho que no cabe negar.*

— \* —

*El hacerse con los hombres y las cosas, y el adentrarse en su espíritu, resulta fácil para alguno, y muy difícil para los más.*

— \* —

*Es un dicho común, que no hay creación sin previa destrucción. Pienso que es así en la formación de la propia personalidad. Es decir, que para llegar a ser alguien en algo, hay que sacrificar muchos «algunos» para conquistar aquel algo.*

— \* —

*No podemos seguir todos los caminos, sino escoger uno para llegar.*

— \* —

*El vivir de la persona que somos, ha exigido la muerte de muchas individualidades posibles en cada uno de nosotros.*

— \* —

*Nos estamos haciendo y creándonos una personalidad, consciente o inconscientemente, al paso de renuncias y de una elección.*

— \* —

*Lo difícil es alcanzar algo, arrojándose a la vida como un espontáneo al ruedo.*

— \* —

*Ciertamente, el que pone pasión en su hacer y no le faltan cualidades, podrá abrirse camino de éxito.*

— \* —

*Lo peligroso y descabellado, es andar fuera de camino siempre.*

**JUVENTUDES MUSICALES**

**SERENATAS DE VERANO**

**Claustro de San Francisco**

**Viernes día 2 a las 22 horas**

**CUARTETO LOS SONOR**



# FRANCO RECIBIO AYER AL AYUNTAMIENTO DE PALMA

## El Alcalde entregó al Jefe del Estado el primer ejemplar del Hondero Balear

### También se ofrendó al Caudillo un ejemplar del «Plan Alzamora» y un boceto - antiproyecto de ordenación del Parque y Castillo de San Carlos

Madrid, 30. — En la mañana de hoy, S. E. el Jefe del Estado recibió en audiencia oficial en el Palacio del Pardo a la Excm. Corporación Municipal de Palma, presidida por el Alcalde, Sr. Alzamora, y acompañada del Gobernador Civil de Baleares, D. Víctor Hellín Sol.

El Alcalde de Palma pronunció el discurso que se inserta al final, a cuyo término hizo entrega a S. E. del primer ejemplar del «Hondero Balear», un ejemplar del «Plan de Obras y Servicios Básicos de Infraestructura de Palma (Plan Alzamora)» especialmente encuadrado, así como un boceto-antiproyecto de lo que podría ser la futura ordenación del Parque y Castillo de San Carlos.

### PALABRAS DEL CAUDILLO

S. E. el Jefe del Estado, agradeció el obsequio y manifestó prestaría su total colaboración en orden a la consecución de los proyectos y anhelos expuestos por la Corporación. Asimismo reiteró el cariño que sentía por las Baleares y los recuerdos que de las islas poseía. Seguidamente se interesó por algunas cuestiones relativas a la Ciudad y, particularmente, a la situación actual del Parque y Castillo de San Carlos.

las ilusiones por verlo convertido en realidad.

Condensa el Plan, un cuadro de obras y servicios infraestructurales que ha merecido el unánime reconocimiento y beneplácito de la Ciudad de Palma —ciudad que vos señor, tan profundamente conocéis por haber convivido largos días con nosotros al frente de su Capitanía General, y posteriormente por las, para nosotros inolvidables visitas, que como Jefe del Estado nos habeis hecho— por ello confiamos que merezca vuestra valiosa aprobación y singular apoyo, apoyo, Señor, que precisamos para alcanzar la meta final que nos hemos propuesto.

Un segundo empeño nos tiene en vuestra presencia, constituido por el deseo de patentizaros el anhelo de nuestros conciudadanos de que sean cedidos a la Ciudad de Palma, el Castillo de San Carlos y terrenos circundantes, así como las antiguas murallas comprendidas entre los Baluartes de San Pedro y del Príncipe, con su plataforma abovedada de Mirador y porción descubierta anexa al mismo.

Con la evolución de los tiempos, la razón de ser de tales obras y fortificaciones ha desaparecido, habiéndose convertido en vicinias de nuestra historia, y es por ello que la Ciudad de Palma, os expresa su deseo de que le sean cedidos —como ha ocurrido con el fuerte de Montjuich, hoy parque y museo de la ciudad de Barcelona, los de San Fernando y Santa Bárbara en Alicante, La Concepción de Cartagena, Paso Alto en Santa Cruz de Tenerife, La Alcazaba y San Antón en Málaga y La Coruña respectivamente— para transformar el primero en Parque y Museo Militar de Mallorca y conservar la zona de Murallas como permanente motivo

de hornato y reflejo del pasado de nuestra Ciudad.

Constituye para nosotros una ambición tan profunda que no dudamos exponeros, en la conciencia de que, con vuestro apoyo, conseguiremos esta sentida y antigua aspiración de la Ciudad. Aspiración igualmente sentida unánimemente y de antaño por los baleares, es Señor, la de que nuestras islas cuenten con centros de Estudios Universitarios, igualando así nuestro nivel de desarrollo, económico y social con el intelectual. En ello andamos empeñados con todas nuestras fuerzas y esperamos, en breve plazo, elevar al Ministerio de Educación y Ciencia nuestros deseos en la seguridad de que Baleares podrá al fin, ver convertidas sus aspiraciones en pujante realidad.

Por último, Excelencia, el Ayuntamiento de Palma, en sesión plenaria de 20 de noviembre pasado, acordó adoptar la reproducción en miniatura de la estatua del «Hondero Balear», obra de uno de nuestros mejores escultores del pasado siglo, Lorenzo Roselló, como objeto artístico y símbolo representativo de la Ciudad de Palma, y como medio de expresión de la admiración y gratitud hacia quienes, por su relevante personalidad, méritos y servicios a la Ciudad sean acreedores a esta distinción.

La primera figura del «Hondero Balear», cuyo origen se pierde en la historia y que alcanzó forma en las guerras Púnicas, que constituye



EL ALCALDE DE PALMA ENTREGO AL CAUDILLO EL PRIMER HONDERO BALEAR.

la esencia de nuestro pueblo, cuyo carácter y espíritu queda plasmado en la obra del escultor, y que simboliza el patriotismo, abnegación y heroísmo, virtudes tan vinculadas a la vida castrense, de la que vuestra Excelencia es guía y ejemplo; consideramos os debía ser entregada a Vos, nuestro Caudillo, que tanto habeis demostrado amar a España, y a esta avanzada de ella en el mar que es Palma.

Por ello, Excelentísimo Señor, en prueba de gratitud, admiración y leal devoción de todos nuestros conciudadanos, me cabe el honor de haceros entrega de nuestro primer «Hondero Balear». Os rogamos os dignéis aceptarlo en la seguridad de que simboliza, además, el testimonio de nuestra inquebrantable adhesión y fidelidad a vuestra persona y a las instituciones que nos habeis dado para mayor gloria y prestigio del presente y futuro de nuestra Patria.

### DISCURSO DEL ALCALDE DE PALMA

EXCELENCIA: Sean estas primeras palabras para expresar la profunda emoción y alegría que sentimos al hallarnos en vuestra presencia, y agradeceros el que nos hayais concedido el honor de esta audiencia, para así poder expresar, en nombre de todos los mallorquines, y singularmente en el de los palmesanos, nuestra permanente admiración, respeto y gratitud, reiterándoos una vez más, el testimonio de adhe-

sión y fidelidad de la ciudad de Palma de Mallorca y de su Ayuntamiento.

Os hemos solicitado audiencia para haceros entrega, en primer lugar, del «Plan de Obras y Servicios Básicos de Infraestructura de la Ciudad de Palma», plan que constituye el compendio de las más imperiosas necesidades de nuestra Capital, que exigen urgente atención, fruto de profundos estudios selectivos, elaborado con la mayor de

### AMPLIACION DE LA AUDIENCIA

## EL CAUDILLO, INVITADO A VISITAR LAS BALEARES

PROXIMAMENTE SE TRASLADARA A IBIZA EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID, 30. (Servicio especial de Pyresa para el diario «BALEARES» por Lucy Signo). — Su Excelencia el Jefe del Estado recibió hoy en el Palacio de El Pardo en audiencia especial al Ayuntamiento de Palma de Mallorca, presidido por su Alcalde don Gabriel Alzamora López y acompañado por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, y por el Presidente de la Diputación don José Alcover Llompart.

En la recepción celebrada a las diez y media de la mañana el señor Alzamora ratificó la adhesión al Caudillo del pueblo balear y presentó dos peticiones. La primera sobre la realización del plan que aprobó el Ayuntamiento de Obras y Servicios Básicos de Infraestructura, por un total de 130 millones de pesetas, dividido en siete fases, de las cuales tres están en desarrollo, a consecuencia del «boom» turístico de Palma donde se encuentra el 50 por ciento de la población de la isla y cuya industria principal (también en un cincuenta por ciento), es la hotelería.

La segunda petición se concretó en la solicitud de cesión a la ciudad del Castillo de San Carlos, sito a la entrada del puerto de Palma que ya no tiene uso militar así como conversión en parque y museo.

Reiteró el señor Alcalde el deseo de Palma de obtener centros universitarios e hizo hincapié en

los problemas de la población de las islas —más de medio millón de habitantes— sobre todo en lo que se refiere a la falta de Universidad para obtener el mismo desarrollo intelectual económico.

Su Excelencia prometió ayuda para ambas peticiones y recibió la

invitación de las Baleares para que realizase un viaje a las islas. Horas más tarde en el Ministerio de la Gobernación fueron recibidos por el Ministro don Tomás Garrigón Goni, para darle cuenta de la visita al Jefe del Estado. A su vez, el señor Ministro les confirmó su visita a Ibiza en fecha próxima.

### AYER LLEGO EL ALMIRANTE NUÑEZ IGLESIAS

## PARTICIPARA EN LA ORGANIZACION DEL CUARTO CENTENARIO DE «LEPANTO», QUE SE CONMEMORA EN PALMA

Ayer por la mañana llegó a Palma el Almirante don Indalecio Nuñez Iglesias, Presidente del Patronato Nacional del IV Centenario de «Lepanto». El objeto de su visita a nuestra ciudad es el de participar en la organización de los actos conmemorativos, que tendrán lugar en Palma en el mes de octubre, en cuyo programa figurarán manifestaciones de todo orden: Culturales, artísticas, deportivas y literarias.

El ilustre viajero fue recibido por el Comandante Militar de Marina; por el Secretario General del Gobierno Civil, que representaba al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y por los miembros del Comité Ejecutivo, con los señores Sentmenat, Bordoy y Llabrés.

## CLAUURA DEL CURSO DE PROMOCION PROFESIONAL EN EL EJERCITO



Ayer por la mañana, a las diez, en el Cuartel de Automovilismo, se celebró el acto de Clausura del Curso XXVII de Promoción Profesional en el Ejército, Centro de Mallorca.

El acto estuvo presidido por el Coronel de la Jefatura Regional de Automovilismo, don Pedro Garau Mayol; teniente coronel Director Regional del «P. P. E.» don Juan Rotger Crespi; teniente coronel del Centro de Mallorca, don Alberto Morella López; teniente coronel de

Ingenieros, don Juan Coll de San Simón, y teniente coronel de Artillería, don José Real Rosselló.

En primer lugar fue leída la memoria del curso, y seguidamente fue pronunciada la lección de curso, por el teniente coronel Director.

Seguidamente se procedió a la entrega de carnets y certificados de estudios, entrega de premios a los alumnos más destacados en cada especialidad, y un breve pero elocuente parlamento del coronel jefe de la Jefatura Regional de Automovilismo.

Finalmente los alumnos fueron obsequiados con un almuerzo extraordinario y las autoridades asistentes e invitados con una copa de vino español.

### ALUMNOS APROBADOS

Mecánicos CTNE, siete; celadores, veintitrés; fontaneros, seis. Convocatoria P. P. E., Telefónica, cuarenta; fontaneros, diez. Este curso dio comienzo el día dos de enero y terminó el treinta de junio.

MUDANZAS TRANSPORTES CAMPINS TEL. 227877



# Aún cuando han estado llegando muchos turistas franceses se habla de una avalancha para este mes



## AEROPUERTO

### 18.333 PASAJEROS DIARIOS, PROMEDIO DURANTE EL MES DE JUNIO

La presencia del turismo francés, en altas proporciones, determinó un día con mucho movimiento. Porque si bien por momentos se remansaba el ambiente, eso duraba un abrir y cerrar de ojos comparado con lo que surgía casi inmediatamente después.

Esto por creer que ayer hubo tanto movimiento como un viernes de este mes. Ustedes saben que los viernes son los días fuertes del quincenario laborable. Pues bien, este miércoles ha tenido tanto movimiento como un viernes de tantos, o más concretamente, como un viernes de junio.

El hall principal se llenó no una sino muchas veces, y se llenó en sus dos terceras partes como mínimo. Cuando no se puede atravesar ese inmenso ambiente de un extremo a otro, sin hacer zig-zag, es porque hay exceso de gente y es imposible mantener un camino recto. Y eso pasó ayer en muchos momentos.

#### LOS FRANCÉSES

Este año --como ya se había visto en el anterior-- el turismo francés se ha hecho notar mucho. No han esperado que se declarara el verano, como ocurría en los años sesenta, para venir en cantidades. Lo han hecho desde mucho antes.

Ayer, por ejemplo, ha sido una muestra de ello. Se les ha visto salir y llegar, en proporciones bastante elevadas.

Sin embargo, he escuchado en más de una oportunidad el comentario de que este mes, o sea el de julio, es el mes de los franceses. Que a partir de hoy, empezarán a llegar en cantidades impresionantes. Y que esas cantidades se harán mayores, después del día 14.

#### COMO NUNCA

Si es así, si a partir de hoy van a venir más de lo que hemos visto en junio, y si después del catorce, o sea, dentro de la segunda quincena de julio, esas cantidades van a volver a aumentar, quiere decir que estamos próximos a una avalancha como nunca se había visto.

Porque en Mallorca el turismo francés se ha hecho notar siempre, pero sin haber llegado a primerísima línea, como es el turismo británico o alemán.

Otro síntoma sobre el que se apoya este comentario, es el aumento de agencias de viaje francesas que trabajan con la isla, y, por lo tanto, el aumento del programa de vuelos, en especial charter, que vienen desde diferentes ciudades francesas hasta nuestra isla.

#### MARCHARON

Un numeroso grupo de franceses, posiblemente unos setenta, marcharon con destino a Marsella, tras haber pasado unos días en la isla.

Se trataba de un grupo formado por excombatientes, que se suele reunir con alguna frecuencia y realizar estos desplazamientos.

No es la primera vez que se ve la llegada de pasajeros de este tipo, ya en anteriores temporadas he dado referencia de llegadas similares, y no sólo de excombatientes, sino de bomberos, o de señores que hicieron el servicio militar juntos, hace veinte o treinta años.

#### AL FINALIZAR

Junio ha terminado con un día de mucho movimiento. En realidad, los últimos siete u ocho días, han sido de gran actividad, y deben haber sumado muchos pasajeros al total.

Yo les he hablado siempre de la posibilidad de que se alcanzaran los 550.000 pasajeros, o de que esa cantidad pudiera ser superada.

Creo que ha ocurrido esto último. No puedo afirmarlo, desconozco los resultados estadísticos, y solamente recojo rumores, rumores que tampoco dan cifras precisas sino aproximadas.

#### CALCULOS

Situándonos en 550.000 pasajeros durante los 30 días de junio, tenemos un promedio diario de 18.333 pasajeros.

## NOTICIAS CANINAS

### Próximas actividades de la Sociedad Canina de Mallorca e Ibiza

La Sociedad Canina de Mallorca e Ibiza comunica a sus socios y amigos de los perros, que el programa de actividades para este verano 1971, es el siguiente:

1. Día 8 de julio: Apertura del Primer Concurso de Adiestramiento.
2. Día 25 de julio: Primer Certamen Nacional de Fotografía, sobre el tema «El perro y su mundo».
3. Del 15 al 25 de agosto: Concurso de perros adiestrados en ejercicios libres.
4. Primera quincena de septiembre: III Exposición Oficial Canina.

Es de resaltar, la iniciación por primera vez en Mallorca de los Cursos de Adiestramiento, bajo el patrocinio de la Sociedad Canina, que inaugura al mismo

tiempo el Campo de Adiestramiento de Son Pardo.

La apertura del curso tendrá lugar el 8 de julio a las 18,45, siendo dirigidas las clases por los adiestradores don Eugenio Serra y don Antonio Picornell, Presidente y Vocal respectivamente de la Sociedad Canina.

- Los Cursos de Adiestramiento programados son:
1. Disciplina y forma física.
  2. Defensa.
  3. Complemento del perro de concurso.
  4. Perros guía.
  5. Mando por radio.
  6. Mando por signos.

Para inscripciones e información sobre condiciones y bases de participación en General Molca, 6 - Despacho 13, telf. 22 42 22.

### IV HOMENAJE A LA VEJEZ EN LA BARRIADA SON GOTLEU-C'AN CAPAS

El pasado domingo día 27, coincidiendo con la celebración de las Fiestas Populares de la barriada de Son Gotleu, celebró el IV Homenaje a la Vejez, organizado por el Patronato Local y la colaboración de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

Enaltecer la idea de la Vejez, inculcando en el ánimo de las gentes el amor y el respeto de los viejos, es una de las finalidades esenciales de la Obra de los Homenajes a la Vejez, fundada en el año 1915 por el apóstol de la Previsión Social, don Francisco Moragas y Barret.

En un clima de auténtica alegría y hermandad, más de ochenta ancianos de la populosa barriada, después de oír misa en la iglesia de San José Obrero, fueron obsequiados en las dependencias del Centro Parroquial.

Presidió el acto, junto con los miembros del Patronato, el señor don Francisco Capó, Alcalde del barrio.

Leída la Proclamación de la Ancianidad, por el señor Benassar, Delegado de la Agencia de Son Gotleu, el señor Profitós, en representación de la Delegación General de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Baleares, rindió tributo de amor y veneración a todos los ancianos, recalando que estos actos de Homenaje, constituyen la más sublime fiesta de Paz y de Amor, de verdadera hermandad, que agrupa y congrega a todas las clases sociales.

Cerró el acto el señor Presidente con sentidas y emotivas palabras deseando a los presentes una feliz y venturosa vejez.

Si este promedio lo aumentamos en un 15 por 100 y lo aplicamos al mes de julio tendremos lo siguiente:

Que el promedio diario ascendería a 21.133 y que el total en los 31 días de este mes sería de 655.123 pasajeros.

Esto significaría que entre junio y julio se totalizarían más de un millón de pasajeros, más de 1.200.000. Pero todo esto está basado en el rumor de que durante junio se habría llegado y, hasta sobrepasado, los 550.000 pasajeros. Calculo que si se ha superado esa cantidad habría sido por muy poco.

#### MAÑANA

Mañana a las siete y media de la tarde, en el Hotel Bellver, se realizará la entrega de premios del I Concurso de fotografía Son San Juan, tal como se ha venido anunciando desde días anteriores.

Los objetos de arte que se han elegido para los diferentes premios que se otorgan, pertenecen a la casa "Idea", y serán entregados por los representantes de las firmas que los han donado.

Este es el último acto de nuestro primer concurso fotográfico y del segundo concurso artístico, ya que el primero fue el de pintura y se celebró el año anterior, habiendo tenido como ganadora a la señorita Ana María Quiñones, obteniendo el segundo puesto, la señorita María Angeles Aleu.

#### PASAJEROS

Con destino a Barcelona marchó el señor Manuel de Viveros, de nacionalidad peruana.

Retornó a Londres, tras unos días de descanso en Palma, el señor Mathews Dodd, compositor de música ligera.

#### DE CASA

Ha finalizado sus vacaciones el señor Guillermo Guasp, de Iberia, quien acaba de terminar, también, la dirección de una obra de teatro de un acto que se presentará el próximo martes día 6. Hasta mañana.

## EL ULTIMO DIA DE JUNIO, EL DE MENOS MOVIMIENTO DEL MES



### HOY, VISITA DE UNA FRAGATA BRITANICA

### AYER, DOS BUQUES U.S.A.

El mes de junio, contra todo pronóstico, finalizó con muy poco movimiento de entradas y salidas. Durante la jornada, hasta las siete de la tarde, tan sólo habían llegado unos diez buques, correos de la Trasmediterránea incluidos. Y dos unidades de la Sexta Flota de los Estados Unidos, que permanecen en el Dique del Oeste.

Y de junio, después del resumen publicado ayer, nada nuevo podemos añadir en la presente información.

#### ENTRADAS

Los buques llegados hasta últimas hora de la tarde, fueron los siguientes: «Cala Antena», desde Barcelona con carga general. «Cala Pinar», procedente de Barcelona con carga general. «Campoo», entrado de Escumbresas con combustible. «Santuario», desde Valencia con carga general. «Juan March», llegado de Barcelona con pasaje y carga general. «Ciudad de Burgos», desde Alicante con pasaje y carga general. «Mallorca», entrado de Ibiza con pasaje y carga general. «Rolon Oro», desde Valencia con carga general. «Rosi Trini», desde Tarragona con carga general. «Sardaigne», de Tolón con turistas.

#### ESPERADOS

En el capítulo de buques esperados para los próximos días, pocas son las novedades que podemos adelantar, si descontamos la visita de la fragata inglesa de la que luego hablaremos.

#### «SARDAIGNE»

Ayer, como ya habíamos adelantado, no llegaron trasatlánticos a los muelles palmesanos. Pero sí nos visitó un par de horas el «car ferry» «Sardaigne», que vino desde Tolón con turistas. A las 13 horas nuevamente al mar.

#### AMERICANOS

Llegaron ayer dos nuevas unidades de la Sexta Flota de los Estados Unidos que, al parecer, permanecerán en los muelles palmesanos por espacio de un par de días, en visita de cortesía. Se trata de un submarino y un transporte, el «San Diego». Los barcos americanos, juntamente con el buque de rescate entrados días atrás, están en el Dique del Oeste.

#### HOY, PAUSA

Si no surgen novedades de última hora, el de hoy será un día en blanco en el siempre interesante movimiento de escalas trasatlánticas. De los poquitos días de julio en los que no llegarán buques de recreo, pues este mes recién estrenado será en mucho superior al de junio, en el que ya dijimos que fueron unos treinta y cinco las escalas registradas.

## Mare Nostrum, S.A. DE SEGUROS Y REASEGUROS

En el sorteo celebrado hoy, en la Subdirección General de Seguros, han resultado premiados todos los apéndicees de Capitales Adicionales Eventuales, cuyo número de registro termina en las tres siguientes cifras:

997	375	660 (SEGURO ORDINARIO)
	938	(SEGURO POPULAR)

Los apéndicees premiados, seguirán participando en los sorteos trimestrales siguientes, en tanto las pólizas de Seguro de Vida estén en plena vigencia.

Palma de Mallorca, 30 de junio de 1971.

## SIBELY VALLE, VINO PARA ASISTIR A LA CLAUSURA DE LA I FERIA NACIONAL DE ARTESANIA Y TURISMO

Una persona sumamente conocida en nuestro ambiente, llegó por enésima vez para asistir a la clausura de la I Feria Nacional de Artesanía y Turismo. Se trata de Sibely Valle, que como recordarán nuestros lectores, trabajó con nosotros en el año 1967, por espacio de tres meses, y que ahora pertenece a «Nuevo Diario» de Madrid, así como a la TVE.

Sibely Valle, que tiene la suerte de viajar continuamente para cubrir diferentes informaciones con carácter nacional o internacional, y que durante el mes de junio había estado, en acto de servicio, en Tenerife, Valencia y Cáceres, cubrió la información del último día de la Feria, y entregó a su diario una amplia información al respecto.

«Me ha parecido una excelente realización, como es la primera vez, seguramente, se encontrarán algunas cosas que habrá que emendar, que es lo normal, pero en términos generales creo que los organizadores deben sentirse muy contentos.

Sibely, entró en el recinto de la Feria, la mañana del último día, y, prácticamente, no salió hasta la noche. Lo vio todo, lo visitó todo, preguntó por todo, hizo anotaciones, habló con cientos de personas, ya de los organizadores, ya de los vendedores, en fin, cuanto cosa o persona pudiera ser de interés para su reportaje.

«Era necesario que me preocupara a fondo de este asunto, para poder entregar una información bien documentada. Yo quiero mucho a Mallorca, he venido muchas veces aquí y tengo muchos amigos,

eso ya es un motivo para que pierda en hacer bien las cosas, y, además, la necesidad de dar una información amplia sobre una organización de esta envergadura, que sé el esfuerzo que demanda y la importancia que puede tener.

Pero Sibely en ningún momento ha perdido el tiempo, porque además de permanecer alrededor de doce horas consecutivas en el recinto ferial, se dio maña para poder ir a la playa, para visitar a sus amigos, para realizar una serie de cosas que tenía pendientes, para hacer otros reportajes, y hasta para hacer compras.

«Yo creo que esto es cuestión de distribuir bien el tiempo. Y otra cosa, aprovechar la estancia desde el mismo momento en que se llega. Eso de pensar que se puede hacer al día siguiente, o de acumular cosas para una sola tarde, da muy mal resultado.

Sibely Valle, marchó con destino a Madrid ayer por la tarde, con otros colegas madrileños que habían venido con el mismo motivo. Nos mostró sus apuntes sobre la feria, todo un cuadernillo lleno, y sus primeros folios escritos a máquina, así como las fotografías que contendrá el reportaje.

«Me parece de tanta importancia la Feria, que tal vez me extienda lo suficiente como para hacer dos reportajes o presentar uno, dividido en dos partes, pero en dos días consecutivos.

Nuestra colega y amiga, espera volver pronto por aquí, como periodista, si lo hará como visitadora lo suficiente como para hacer dos reportajes o presentar uno, dividido en dos partes, pero en dos días consecutivos.

#### FRAGATA INGLESA

Hoy, como habíamos anunciado, tiene prevista su llegada a nuestro puerto una nueva unidad de la Marina Real inglesa. Se trata de la fragata H. M. S. «Chicster», que estará en Palma por espacio de un par de días, en visita de cortesía.

El buque en cuestión podrá ser visitado por el público de la isla, sin invitaciones, el sábado y domingo, de las 16 a las 18,30 horas.

#### ADIOS

Esta de hoy ha sido una crónica más breve que de ordinario. En primer lugar, por haber sido poco lo noticiable en los muelles palmesanos; en segundo, por estar nosotros en el último día de trabajo. Desde hoy comenzamos, como varios millones de españoles, las vacaciones. Por lo tanto, hasta el mes de agosto. Buenos días.

#### ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejadilla, con áreas de marejada.

## FIESTA DEL BEATO RAMON LLULL

El próximo día 3, se celebrará en esta ciudad, la fiesta del glorioso mártir mallorquín el Beato Ramón Llull.

Por la tarde a las 19,30, en la Basílica de San Francisco se celebrará oficio solemne, con sermón que predicará Monseñor Valentín Herrero, Prelado doméstico de S.S., a cuyo acto asistirá el Ayuntamiento en Corporación y autoridades invitadas por el señor Alcalde.

El señor Alcalde invita al vecindario de Palma a que se asocie a dichos actos honrando de esta manera a nuestro esclarecido patrio y mártir, gloria de Mallorca y del mundo entero.

Palma, 30 de junio de 1971.

## FRANCES BACHILLER

El aprendizaje de una lengua extranjera exige para su buen desarrollo que la adquisición de estructuras o de léxico pueda apoyarse en conocimientos anteriores totalmente mecanizados y anclados en la mente del estudiante. La recuperación de los suspensos y la consolidación de conocimientos son los objetivos que se proponen los cursos especiales que, al margen de los tradicionales, ofrecerá la Alianza Francesa del 5/7 al 10/9 en su sede calle San Felio, 11 bis, teléfono 21 41 01. Los asistentes participarán también en actividades destinadas a facilitarles la práctica de la lengua.



# LAS JORNADAS AEG-TELEFUNKEN TUVIERON UNA FELIZ Y BRILLANTE CULMINACION EN EL HOTEL DE MAR

## Y UNA VEZ MAS SE PUSO DE RELIEVE LA CONSIDERACION EN QUE ES TENIDO PARTICULAR Y DENTRO DEL AMBITO DE LOS NEGOCIOS D. JUAN DE VIDAL Y SALVA

TANTO EL DOCTOR BRUCH, INVENTOR DE LA TELEVISION EN COLOR ALEMANA, COMO EL PROFESOR NESTEL, DEL CENTRO DE INVESTIGACION AEG-TELEFUNKEN, ENVIARON SENDOS TELEGRAMAS DE ENTUSIASMA ADHESION



A la derecha de la foto, don Juan de Vidal y Salvá con el Sr. Ras y la esposa de éste. Y a la izquierda, el Sr. Espina y junto a él el Sr. Domínguez, a quien acompaña su señora esposa.

Dos jornadas intensas, muy significativas, de color AEG-TELEFUNKEN y, por lo tanto, de signo importantísimo dentro del mundo de la televisión, la radio y los aparatos electrodomésticos han tenido como marco Mallorca. Y ha sido así porque de lo que se trataba era de rendir tributo de admiración y de agradecimiento a un hombre que, aún formando parte de la gran Organización, se ha destacado ostensiblemente en Baleares donde su gestión comercial y de comunicación con la famosa marca han constituido un éxito realmente notable.

A la Isla vinieron con tal motivo nada menos que el Director General para Cataluña y Baleares de AEG-TELEFUNKEN, Dr. Ras, que también es Catedrático de la Escuela de Ingenieros Industriales en compañía de su distinguida esposa; el Delegado de AEG para la misma zona, el Sr. Domínguez, con su gentil esposa, y el Delegado igualmente de idéntica zona de Telefunken, Sr. Espina.

La culminación de los actos, todos muy simpáticos y también muy brillantes, tuvo como marco el Hotel de Mar, sus hermosas terrazas, donde se reunieron más de 120 personas que se sumaron al que podemos llamar íntimo homenaje a don Juan de Vidal y Salvá.

Se sirvió una cena a la americana y nada, absolutamente nada faltó para que pueda calificarse de exquisita.

La velada tuvo una singular sorpresa, la actuación personal de «Margaluz», esta gran artista que ahora con una independencia artística ha reforzado su personalidad, demostrando en su voz y en su gesto que puede triunfar en toda la línea.

Seguidamente y a través de los micrófonos se dio lectura a dos telegramas. El primero procedía de Hannover (Alemania) y lo firmaba nada menos que el Dr. Bruch, este gran sabio inventor de la Televisión en color, sistema PAL, que precisamente España ha adoptado. Decía así: «Mis mejores deseos de felicidad en las típicas jornadas «AEG-TELEFUNKEN». STOP. Lamento no estar presente en ellas, aunque sí lo estoy de corazón. STOP. Muy cordialmente a mi gran amigo Juan Vidal. Saludos y éxitos.» El segundo telegrama venía de HULM (Alemania) también. Lo firmaba el Profesor Nestel e iba dirigido igualmente a don Juan de Vidal y Salvá. He aquí el texto: «Reciba mi mejor elogio en las jornadas típicas AEG-TELEFUNKEN en Palma. STOP. Salgo hoy para Túnez y ello me impide estar con ustedes. STOP. Gracias por colaboración a nues-

tras marcas. STOP. Afectuosos saludos a gran amigo. Atentamente.»

### PARLAMENTOS

Después de dada cuenta de dichos telegramas, acogidos con cálidos aplausos, el Sr. Espina, Delegado de Telefunken para Cataluña y Baleares fue invitado a que dirigiera unas palabras. Dijo, entre otras cosas: Desde Barcelona mantenemos constantemente una comunicación con el público. Humanamente puedo decir que es muy grande. Hemos preguntado recientemente: ¿AEG-TELEFUNKEN, que puede suponer para ustedes? Han contestado el cabeza de familia, la madre, los hijos...; Lo mejor de AEG es el servicio. Telefunken es la ilusión. Porque para todos los consultados AEG es el servicio y la utilidad indiscutible de sus servicios en todo hogar Y Telefunken la ilusión de poder ver y escuchar con fidelidad un programa bien de radio o de televisión, con perfecta nitidez y control. Muchas gracias. (Aplausos).

### EL SR. DOMINGUEZ

Amigos todos. Nuevamente nos encontramos aquí reunidos para conmemorar los éxitos que en su vida de negocios tiene don Juan de Vidal y Salvá, y con ello Casa Radio AEG-TELEFUNKEN, en

el siempre difícil cometido de afianzar una marca en el mercado que con su equipo de adictos colaboradores ha logrado una continuidad de éxitos que es justo reconocer y que se deben a su labor continuada de trabajo.

AEG-TELEFUNKEN logran en este año una penetración en este singular mercado balear, difícil pero muy importante debida a los hombres de Casa Radio. Deseo sinceramente que en el futuro sea la meta de un completo éxito de Casa Radio. Muchas gracias. (Aplausos).

### EL SR. DE VIDAL

Al levantarse para hablar ya fue objeto de una cerrada ovación. Con su elocuencia proverbial y también con su innato humor dijo: Gracias señores por su asistencia a este acto.

Quiero significar que hay dos clases de discursos: el breve, que se resume diciendo «gracias». Y el extenso o largo que abarca «Muchas gracias».

Estamos en reunión de amigos, sigüilo diciendo, y a todos quiero expresar mi gratitud, que hago extensiva a los señores Domínguez, Espina y de manera especial al Director de AEG-TELEFUNKEN para Cataluña y Baleares. Sr. Ras.

El Sr. Ras es un hombre que es figura cumbre de la intelectualidad española, un Catedrático muy conocido y buen amigo nuestro y que deseo escuchén ustedes. (Muchos aplausos).

### EL SR. RAS

Correspondiendo a la invitación del Sr. De Vidal el Sr. Ras pronunció el siguiente discurso:

«Muchas gracias a todos por su presencia entre nosotros y de manera muy especial a don Juan de Vidal y Salvá, propietario de Casa Radio.»

Quisiera definir en muy breves frases, en muy pocas palabras, la esencia de este acto, que creo poder darla en una sola palabra: COMUNICACION. Creo que esta palabra es necesaria para la humanidad, porque necesaria es la comunicación entre todos.

AEG-TELEFUNKEN ha enraizado en este principio la razón de su ser. Espero que esta comunicación sea el símbolo de nuestras Firmas.

El Sr. Ras, al acabar su breve pero sustancioso discurso, fue muy aplaudido.

### COLOFON

Y mientras la Orquesta. Luego, empezaba a iniciar su serie de baillables, el Sr. De Vidal recibía constantes muestras de simpatía y admiración. A todos agradeció muy sinceramente tales muestras y les aseguró que siempre se vería honrado con su amistad.

## EL EXITO TIENE UN NOMBRE: «MALVALOCA»

El sábado pasado, en el marco incomparable de la Playa de Palma, frente al mar, ante un público expectante que llenaba por completo la discoltheque, tuvo lugar la inauguración, con carácter oficial de la esperada Sala de Fiestas MALVALOCA, situada al principio de dicha playa, frente a Somotines y que se presenta con fuerza, con ganas de ocupar un sitio de honor entre lo más aristocrático de las discoltheques de la Isla. Ya el nombre, en sí, incorpora sugerencias de alegría y diversión ¡MALVALOCA! El ambiente creado en Malvaloca se hace agradable a las primeras de cambio; la decoración actualísima, en la que un artesano montado a base de oscuras esferas de distintos volúmenes que permanecen fijos, comunican una sensación semi-espacial que se acentúa con el ritmo multicolor y dinámico del juego de luces en su recorrido constante y zinzagueante a lo largo de la sala.

El acto de la inauguración al que asistía por rigurosa invitación fue realizado por la presencia de centenares de personas de toda la sociedad mallorquina y que atendió de manera maravillosa su director nuestro buen amigo don Mateo Riera, mallorquin españolísimo.

Juntamente con el director Sr. Riera, estaban los señores Lull y Homar, propietarios de la nueva discoltheque que recibieron pléemes y enhorabuenas de todos los asistentes a raudales. La fiesta duró hasta altas horas de la madrugada brindándose con el primer champaña español Codorniu.

## «LOS BENNY» Y SU PRIMERA VUELTA AL MUNDO

(Viene de la página 16) sado cincuenta horas volando.

—¿Lo más extraordinario? —Para nosotros lo extraordinario siempre fue lo más distinto. La nieve y el hízlo de Alaska, la belleza de Japón, la mezcla de Hong Kong...

—¿Lo mejor? —Sin duda Japón. Es un país maravilloso. Sorprendente.

—¿Lo peor? —Hong Kong y Bombay. Lo primero por su suciedad y su ganagsterismo, en un ciudad donde ya no saben dónde meter la gente y con el gran problema de los refugiados chinos. Lo peor de Bombay fue la proximidad con el cólera. A mí me dieron un vacuna que no sé si debe ser peor que la enfermedad.

—¿Habéis trabajado en circuitos? —Hemos hecho televisión, teatros y salas de fiestas. Es curioso: en España nunca hemos trabajado en televisión... Y en cambio en esos países tan lejanos, ya vé.

—¿Dinero? —Pagan bien. Uno no viaja tan lejos si no pagan bien.

«Los Bennys» tienen montado su número actual desde hace ocho años, justamente desde que contrajeron matrimonio. Bartolomé Bennasar lleva doce años en la profesión. Su mujer nunca había trabajado antes de casarse; el maestro ha sido su marido. Ella no tenía ni idea. Lo más aproximado a su trabajo actual, siendo soltera, es que sentía afición por la gimnasia.

«Los Bennys» acaban de llegar y ya están haciendo más maletas otra vez; ahora se marchan a Canarias, contratados por su colega Pinito del Oro, y después a Portugal. Pasará todo el verano antes de que regresen a su casa de S'Indioteria.

Bartolomé y Antonia acaban de dar la vuelta al mundo por méritos propios, en un viaje ganado a pulso y nunca se empleó la frase con más propiedad.

## AYUNTAMIENTO DE PALMA

BALEARES ADMINISTRACION DE RENTAS Y EXACCIONES

El Boletín Oficial de la Provincia núm. 16.332, de fecha 26 del corriente mes de Junio, publica el siguiente:

### ANUNCIO

Cumplida por este Excmo. Ayuntamiento la obligación subsidiaria señalada en la norma D) del art. 1.º de la Orden Ministerial de 6 de agosto de 1966, respecto a extensión de declaraciones correspondientes a las fincas Urbanas situadas en las vías o calles que se citan, a efectos de aplicación de nuevo régimen de Contribución Urbana no presentadas por los respectivos propietarios en el plazo señalado; así como, la ractificación de declaraciones defectuosas no corregidas por los interesados; realizado el gasto y ultimado el servicio, ha sido formulada, conforme a la norma H) del expresado texto, la cuenta de gastos generales de material y personal por tal motivo ocasionados, a la que se acompaña la propuesta de distribución del importe total de gastos entre los propietarios afectados (Relaciones 1.552 a 1.627) entrega 42.

Dicha propuesta y cuenta de distribución, con todos sus antecedentes, queda expuesta a efectos de reclamación por plazo de quince días hábiles en la Administración de Rentas y Exacciones de este Excmo Ayuntamiento sita en las Casas Consistoriales.

EMPLAZAMIENTO DE LAS FINCAS AFECTADAS: Calle: Abedul; Agustín Catañay; Alcazar de Toledo; Alfabia; Arcipreste Borrás; Arco Iris; Arenas de Bilbao; Asegra (Cañ Valero); Bailén; Barceló y Mir (Paseo); Bartolomé Quetglas; Bartolomé Riutord (Av.); Belchite; Berlín; Blanes; Brunete; Cabo Martorell Roca; Cala Gamba (Paseo); Cala Mayor (Cno.); Calvo Sotelo; Cañ Barceló (Cno.); Cañ Estades (Cno.); Cannas; Capitán Crespi Coll; Capitán Ramonell Boix; Casu; Cid (Av.); Cirió; Concha Espina; Conde; Coronel Beorlegui; Costa Brava; Cuartel; Cuatro Noviembre (Cañ Valero); Dique del Oeste (Cra.); Dr. Barberi; Duque de Rubi; E. (Vileta); Eusebio Estada; Fábrica; Falangista Sastre Juan; Flecha Gari Mateu; Foncalada; Formentera; Fco. Martí Mora; Fco. Vidal Sureda; Franch; Fray Miguel Ferrer; Garita; Garrig; Gaspar Bestard; Gelabert; Generalísimo (Plaza); Gran Via (Cañ Pastilla); Greco; Gregal; H. (Vileta); Hermanos Leal; Industria; Ingeniero Roca; Isaac Peral; Jacinto Verdguer; Jesús; Travesía; Jorge Andreu Alcover; José Solís (Plaza); José Melbert; Jupiter; Lago Como; Lago Constanza; Lago Cuatro Cantones; Lago Leman; Lago Lugano; Lago Martel; Lago Mayor; Laud; Lebeche; Legionario Alel. xo; Lisboa; Llorito; M. (Son Costoner); Madroño; Maribel; Masanella; Matamúsinos; Miguel Rosselló Alemany; Miguel Villalonga; Minas; Moli des Comte; Monseñor Mairata; Muro; Nacional (Av.); Nieve; Nueva; Nuevo (Cno. Establiments; Oblatas; Padre Bm. Salvá; Paraiso; Pasaje Galaico; Pasaje Ibérico; Pico de Cebollera (Pje.); Pico de la Alcazaba (Pje.); Pico del Mulhaen (Pje.); Pico del Naranjo de Bulnes (Pje.); Pico de Peñalara (Pje.); Pico del Puigmal (Pje.); Pilar (Paseo); Pintor Jaime Juan; Policlinica (Urbanización); Portals; Rector Estrada; Riera (Cno.); San José de Calasanz; San Pancracio; Santa Florentina; Santa Ponsa; Sargento Jaume Perelló; Sin nombre (Establiments); Sin nombre (Porto Pi); Sin nombre (Santa Catalina); Söller (Cra.); Son Atiquet; Son Gütleu (Cno.); Son Semoia; Teniente Jofre; Teniente Oyaga; Teniente Sánchez Bilbao; Terneles; Toledo; Tomás Rullán; Trasimeno; Trigal; V. (Poligono Levante); Valdemoso (Cra.); Valls; Vázquez de Mella; Vecinal Vileta (Cno.); Vecinal Génova (Cno.); Vecinal Son Rapiña (Cno.); Vega; Ventayol; Veracruz; Via Cintura; X. (Poligono Levante); Zama; Zaragoza; 37; 105; 106; 125; 130; 192; 223; 232; 380; 383 y 411.

Palma de Mallorca, a 14 de Junio de 1971. — El Alcalde, Gabriel Alzamora.

## Restaurante SENA

(NUEVA DIRECCION)

Avda. Alejandro Rosselló, 63 - 1.ª planta (climat.)

Espedial nuestra: SOLOMILLO A LA MEJICANA

MENU PARA HOY A 125 ptas.

Sopa Juliana - Tortilla de jamón - Ternera asada

Pan - Vino - Postre.

Salones acotados para cenas negocio, bodas, banquetes.

Teléfono 221183

Lea «BALEARES»



VISITA A LOS ANTIPODAS: INDONESIA Y AUSTRALIA (III)

# EL SENTIDO DE LA BELLEZA EN BALI

## UNA EXPRESION TEATRAL UNICA EN SU ESTETICA

LA MAGIA DE UN ESPECTACULO CON RECUERDOS DE EPOPEYAS NACIONALES

Por GUILLERMO DIAZ - PLAJA



LAS MUJERES DE BALI HASTA HACE POCO TIEMPO NO USABAN VESTIDO POR ENCIMA DE LA CINTURA. AHORA LA MODA EXIGE TAPARSE UN POCO MAS.

¿Hay una profunda y delicada en-  
siosmosis entre la belleza ambiente,  
la armonía que respira la Naturaleza  
en este paraíso vegetal y la creación  
de la hermosa obra del hombre? ¿Se  
contagia a la criatura humana algo de  
la perfección que exhala de la artesanía  
de Dios en estos horizontes?  
La respuesta es proverbialmente  
afirmativa. Y su origen trascendente  
lo hemos apuntado en las notas finales  
del capítulo anterior: el Bien es una  
forma de armonía; el Mal toma general-  
mente las formas de lo grotesco y de lo  
horrible. Instintivamente, la senda que  
conduce a la bondad se ordena en la  
perfección de la forma. Y basta ver  
la maravillosa delicadeza de los atuendos  
de esas muchachas balinesas que, con  
flores en el cabello lustrosamente  
peinado, nos encontramos por los caminos  
de la Isla. El arte se da, pues, como  
una segunda Naturaleza.

Pues bien sabido es que Bali es un  
capítulo exento, por derecho propio,  
en la historia de la expresión artística  
popular. Analizarlo con conocimiento  
riguroso es, para el Viajero, cosa  
sobremediana difícil, puesto que nuestra  
tabla de valores no coincide en absoluto  
con la que es aquí -rivativa. Pero el  
asombro se produce ante los trabajos de  
madera esculpida que os ofrecen en todos  
los rincones del país, bien en ébano,  
bien en palo de rosa, o en otro tipo  
de material precioso, incluidos los  
metales. A la minuciosa perfección de  
los trabajos de la India o de la China,  
añaden los balineses un cierto expresionismo  
más energético, sin que esta fortaleza sea  
incompatible con una delicadísima  
inspiración. También el marfil, el hueso  
y el carey alcanzan aquí notables  
perfecciones. Pero es en la pintura donde,  
a mi juicio, se hace más excelente la

capacidad expresiva de este pueblo. La  
delicadeza de las figuras, los juegos del  
claroscuro, el procedimiento (para mí  
misterioso) con el que añaden elementos  
de artesanía a formas de reproducción  
mecánica son otros tantos motivos de  
admiración. Las mismas consideraciones  
nos inspiran los famosos «batiks» o  
tejidos policromos de fabricación  
indonesia. MUSICA, TEATRO, DANZA

rollan en uno de los patios de los  
templos que, como ya dijimos, son  
simples «espacios abiertos», ante uno  
de cuyos juegos de torres —que dejan  
centrada una abertura— se desarrollan  
las escenas. Voy a intentar —y será muy  
difícil— reflejar la magia esplendorosa  
del espectáculo, cuyos personajes  
cuidadosamente caracterizados lucen  
espléndidos atuendos. Así en la  
representación del «Ra-

Pero es en el campo de las artes  
acústicas donde aguardan al Viajero  
las más inolvidables experiencias. Para  
empezar, la música está en la base de  
cualquier expresión multitudinaria, sea  
religiosa, sea teatral. Es una música  
predominantemente de percusión, con  
martillos de distinta especie que golpean  
piezas graduadas de madera o de metal,  
con el contrapunto de los tambores y los  
juegos melódicos apoyados en la flauta  
de bambú. Las orquestas o «gamelan»  
son muy variadas en cuanto a contextura  
y cantidad de instrumentistas: desde seis  
a medio centenar. La ambición sinfónica  
de las obras, la perfección de la ejecución  
(sin director que por lo menos  
aparentemente conduzca el conjunto)  
nos produce un asombro parecido a  
nuestra incapacidad de comprender  
unos valores que a nosotros, pobres  
occidentales, se nos antojan largos y  
monótonos. BELLEZA ESTETICA DE

UNA EXPRESION TEATRAL

Pero ya impacienta al Viajero la  
urgencia vehemente de explicar lo que  
ha sido su más maravillosa experiencia  
balinesa: el contacto con su expresión  
teatral. Profesor de Literatura (también  
«in partibus infidelium») el Viajero  
lleva cuarenta años explicando a sus  
alumnos el argumento del «Ramayana»  
y del «Mahabaratha». Y he aquí, para  
su fortuna, el espectáculo en que  
perviven, mejor que en la India,  
—su patria de origen— las dos  
maravillosas epopeyas, a través de  
una tradición teatral sin duda  
importada, pero arraigada en las  
cortes feudales de Sumatra y de  
Java. Teatro, pues, de origen  
artesano —no hay rey sin sus bufones—  
y, naturalmente, implicado en la  
tradición heroico-religiosa. Teatro al  
aire libre —si la arquitectura es el  
arte de construir «interiores», esta  
posibilidad no existe en el mundo  
tropical en que nos movemos— sus  
escenas se desa-

PEDRO DEYA



LAS MUCHACHAS DE ESTA ISLA RECIBEN DESDE PEQUEÑAS UNA GRAN EDUCACION MUSICAL. SU SENTIDO INNATO DE LA ESTETICA FAVORECE EL APRENDIZAJE.

mayana» con las figuras del héroe  
legendario, Rama, acompañado de su  
frágil esposa Sita, que se encuentra  
perdida en una selva, cuando Rawana,  
la encarnación del Mal, el antagonista  
de la epopeya, la rapta. Como es bien  
sabido, Rama, apoyado por un ejército  
de monos, que tienden un puente entre  
Ceylán y el Continente, consigue liberar  
a su esposa, no sin antes ser herido por  
una flecha que le lanza un hijo de  
Rawana, Maganada, llamando entonces,  
en su socorro a Garuda, el personaje  
divino que, adoptando la forma de un  
pájaro, libera finalmente a los protagonistas.

Bien. Este es en un esquema  
argumental que no permite entender la  
espléndida originalidad del espectáculo.  
Que se desarrolla íntegramente en el  
interior de un círculo de hombres  
sentados en el suelo, que representa el  
ejército de los monos y que tiene en la  
representación un papel análogo al del  
coro griego. Es decir, contorneo,  
subraya, colabora en la acción. Es,  
alternativamente, crispación de brazos,  
grito de la selva, chasquido de dientes,  
chillido simiesco, canción religiosa,  
melodía coral de amor, canto de  
combate, todo ello con una increíble  
sincronización de voces y de gestos y  
con una formidable adaptación al curso  
de la acción. Me sería muy grato  
extenderme.

No me es posible. Aludiré a otras  
representaciones que, como el  
Mahabaratha, contienen no menos  
importantes elementos escenográficos,  
como la lucha de los personajes del  
mismo con un temeroso dragón,  
portado por dos hombres, el primero  
de los cuales conduce y pone en  
movimiento la enorme máscara  
terrorífica, que produce espantos  
grotescos en un valentón que, ahora  
y aquí, reproduce la irresistible  
comicidad del «miles gloriosus» o  
«soldado fanfarrón» de Plauto.

Pero insistiré en un dato que me  
parece importante. Tanto Rawana en  
la primera obra, como el Dragón en  
la segunda, que representa a Rangda,  
el espíritu del Mal, son presentados  
con perfiles grotescos. Mientras sus  
rivales, Rama en el primer caso,  
Barong, en el segundo, aparecen con  
los signos de la nobleza estética. El  
Mal es, pues, la disarmonía, la  
Fealdad.

Las representaciones son  
absolutamente perfectas, en cuanto a  
atuendo y gesticulación. Viendo las  
danzas balinesas, por otra parte,  
llegamos a la conclusión de que la  
finura interpretativa que pone en  
movimiento todos los resortes  
expresivos del cuerpo humano, desde  
las pupilas hasta los dedos de los  
pies, alcanza en estas latitudes una  
más formidable perfección  
estética. (Pyresa). Denpasar, Bali  
(Indonesia).

### JOSEFINA GOMEZ - TOLDRA, PIANISTA, EN EL AUDITORIUM

Nosotros, seguimos admirando a don  
Marcos Ferragut, el cual, tras organizar  
y llevar a cabo una intensa campaña  
de conciertos y recitales, a pesar de que  
ahora, la época ya no parece propicia  
para invitar a la gente a que se desplace  
al Auditorium a oír música, sigue en sus  
trece, con entusiasmo y devoción.  
Y no es que el Auditorium no invite a  
acudir a su Sala Magna, ya que los  
equipos de refrigeración, funcionaron  
ayer bastante aceptablemente; pero la  
realidad fue que el público, muy escaso,  
no acudió a la llamada, apenas.  
El recital de anoche, a cargo de la  
pianista Josefina Gómez-Toldra, estuvo  
dedicado íntegramente a la música  
española. La pianista, tras dos  
«Sonatas» —una de Mateo Aléniz y otra,  
del Padre Soler— interpretadas, tal vez  
con excesivos contrastes, dijo, con cierta  
gracia el «Fandango del ventorrillo», de  
Rodrigo; un «Capricho sobre un tema  
español», de M. Olm —una obra que no  
descubre muchos horizontes

nuevos—; «El Pelele», de «Goyescas»,  
de Granados, en el que asomaron  
rachas de perfección muy estimables y  
«Allegro de concierto», también de  
Granados, algo despegado, en algunos  
momentos, de su más exacto sentido.  
En la segunda parte, oímos «El Puerto»,  
de la «Suite Iberia», de Albéniz, obra  
bastante más cuidada que las anteriores;  
«Castilla», del mismo autor, muy clara  
en la dicción y expresividad; «Danza de  
la Gitana», de Ernesto Halfter; «Orgía»,  
de las «Danzas Fantásticas», de Turina,  
un tanto precipitada y embarullada, a  
razos y la «Fantasía Bélica», de Falla,  
dicha con soltura y dominio. Los aplausos,  
calurosos y prolongados obligaron a la  
pianista a ampliar su programa, con la  
interpretación de hasta tres obras más:  
la «Danza del Molinero», de «El  
Sombrero de tres picos», de Falla; «Polichinela»,  
de Villalobos, en versión muy brillante y  
«Malagueña», de Albéniz.

PEDRO DEYA

PROSEGUIMOS CON NUESTRA PROGRAMACION DE GRANDES ESTRENOS

## LA SUPERVALORACION DEL «WESTERN»

MAS PROFUNDA EN LOS PERSONAJES

MAS CONTUNDENTE EN LOS HECHOS

¡UN TITULO EXPLOSIVO... COMO SU HISTORIA!!

**GARRINGO**

Anthony STEFFEN  
Peter LEE LAWRENCE  
Sólvi STUBING  
EASTMANCOLOR

## AUDITORIUM - BALLET

apertura de la ESCUELA de BALLET CLASICO  
Bajo la dirección de los solistas del: BALLET RUSSE DE MONTECARLO - ORIGINAL BALLET RUSSE DEL CORONEL DE W. BASIL y del TEATRO COLON de Buenos Aires:

### TAMARA y ADRIAN ORLOFF

Formación profesional de los titulares a cargo de los más grandes maestros de la danza clásica:

LEONIDAS MASSINE - GEORGES BALANCHINE - MICHEL FOKINE - SERGE LIFAR - VICTOR GOVSKY - BRONISLAVA NIJINSKA - MARGARITA WALMANN - MARY WIGMAN y KURT JOSS.

Matrículas - AUDITORIUM - Planta 7

Todos los días, de 11.30 a 1.30 y de 6.30 a 8.30 horas.

Con los dos intérpretes de moda, por vez primera  
FRENTE A FRENTE EN EL VIOLENTO OESTE

## MAÑANA

AUT. SOLO MAY. 18 AÑOS

Y DE COMPLEMENTO en TODD-AO

«JAMES BOND 007-CASINO ROYAL» con David Niven - Peter Seller y Ursula Andreiws

H O Y  
ULTIMO DIA «LOS DIENTES DEL DIABLO» con ANTHONY QUINN y PETER O'TOLE



VUELTA CICLISTA A FRANCIA

**Gómez Lucas, que entró en 2.º lugar en la etapa fue su virtual ganador**

**SIGUE EL GRAN EDDY MERCKX AL MANDO ABSOLUTO DEL «TOUR»**

Marche-En-Famenne (Bélgica), 30. (Crónica del enviado especial de Pyresa «Porriño»). — Tras el tercer puesto de ayer conseguido por Nemesio Jiménez, hoy, de nuevo un español ha estado en la escapada decisiva y aunque ha quedado segundo en la etapa, para nosotros y para la mayor parte de los seguidores, ha sido el auténtico vencedor. Gómez Lucas, ha merecido hoy la victoria, pero se ha tenido que conformar con el segundo puesto en la meta. Han sido los últimos kilómetros de gran emoción. Cuando Gómez Lucas y el francés Jean Pierre Genet, del equipo que dirige Caput, han saltado del pelotón, no ha habido reacción. Llevaban ya algo más de un minuto de ventaja, cuando al aparecer la pancarta que señalaba los últimos kilómetros, unos cuantos belgas han atacado y han arrastrado al pelotón en busca de los fugados. El fuerte ritmo impuesto por Gómez Lucas y Genet al principio, ha decaído a medida que se corrían los últimos kilómetros y ambos se acercaban a la meta. Y si ha decaído ha sido por la absoluta falta de colaboración de Genet, que poco a poco ha ido cediendo en sus relevos y todo el peso de la escapada ha recaído sobre el español, que picado quizás por el éxito del otro español ayer y sobre todo, por el grave error cometido por todos los españoles en la segunda etapa, quería hacer algo sonado. Y bien es verdad que Gómez Lucas ha

tirado sin encontrar colaboración, pese a que veía como los de atrás se acercaban. Y en efecto, poco a poco, o quizás mucho a mucho, el pelotón iba menguando la diferencia ante la pasividad de Genet y el esfuerzo de Gómez Lucas que, hay que decirlo, se ha vaciado de fuerzas en los últimos kilómetros huyendo del acoso. Por eso, y solo por eso, ya en la meta, Genet le superó al español en un gesto que ha sido afeado por todos los seguidores, pues ya se sabe, que en el ciclismo, cuando en las escapadas alguno no tira por carecer de fuerzas, existe un acuerdo implícito, de que ese corredor no disputa el sprint final. Pero Genet no ha hecho honor a ese pacto general y ante la cinta de llegada se ha impuesto a Gómez Lucas para conseguir la bonificación y las glorias del triunfo, cuando la verdad es que si el español y el francés han llegado a la meta con esa ligera ventaja de seis segundos sobre Guimard que es el que se ha impuesto a todos en el pelotón, ello se ha debido solo a Gómez Lucas. Sin los tirones del español, la pareja habría sido cazada antes de la meta y ninguno de los dos hubiese ocupado lugares de honor. Porque en la cabeza del pelotón esaban entre otros, Leman, Reybroeck, Godefroot y algunos más de esos que son famosos por su fuerza y punta de velocidad en las llegadas.

CLASIFICACION EN LA ETAPA

1. Jean Pierre Genet (Francia), 6-45-03 (con bonificación 6-44-43).
  2. José Gómez Lucas (España) 6-45-04 (con bonificación, 6-44-54).
  3. Cirié Guimart (Francia), 6-45-08 (con bonificación, 6-45-03).
  4. Roger de Vlaeminck (Bélgica), 6-45-08.
  5. Guido Reybroeck (Bélgica)
  6. Karsten (Holanda)
  7. Godefroot (Bélgica)
  8. Harings (Holanda)
  9. Merckx (Bélgica)
  10. Krekels (Holanda).
- Resto de los españoles en la etapa:
19. Jiménez, 6-45-08
  40. Ocaña
  41. López Carril
  52. Diaz
  57. Grande
  53. López Rodríguez
  59. Martos
  60. Santamarina
  63. Ex-aequo: todos los restantes corredores españoles han sido clasificados ex-aequo en el puesto 63. con el mismo tiempo de 6-45-60

CLASIFICACION GENERAL

1. Merck (Bélgica), 19-43-14
  2. Van Springel (id.) a 21 s.
  3. Vlaeminck (id.), a 32
  4. Petterson (Suecia), a 37
  5. Ex-aequo: Tabak (Holanda), Paolini (Italia) y Zotemelk (Holanda), a 42
  8. Motta (Italia), a 44
- Clasificación de los españoles en la general:
9. Ocaña, a 47 s. del primero.
  19. Jiménez, a 7-40
  28. Gómez Lucas, a 10-05
  33. Grande, a 10-14
  41. Manzanque, a 10-16
  43. Ex-aequo: Diaz, Galdeano, Galdós, Gandarias, López Carril, Mascaró, Zubero, Bagué, Martos, Santamarina, Temames y Juliá, todos a 10-19

87. López Rodríguez, a 11-24
90. Ex-aequo: Fuente, Uribezu, y Casas, a 12-19.

EL «MILAGRO ALEMÁN»

**ALEMANIA FEDERAL PAGA EL ULTIMO PLAZO DEL PRESTAMO DEL PLAN MARSHALL**

BONN, 30. (Efe). — Uno de los capítulos del «milagro alemán» de suma de tres mil millones de dólares, de los cuales tuvo que devolver el Banco Alemán de Emisión a los Estados Unidos, mil millones de dólares, entre 1959 y 1966. La última deuda de la Federación con el Banco Alemán de Emisión ha sido abonada hoy por completo.

**NUEVO PRESIDENTE DE «LA PROTECTORA»**



En la tarde de ayer y en el local social de «La Protectora» tomó posesión de su cargo el nuevo Presidente don Santos Ibáñez Saa. Asistió al acto el Presidente de la Federación de Mutualidades de Cataluña y Baleares, señor Sentmenat, que aparece en el grabado entregando la Medalla de dicha Federación al Presidente saliente don Bernardino Seguí. Tras la toma de posesión, se sirvió un vino español a todos los asistentes al acto.

**TE INTERESA SABER... LO QUE ES UN ALBERGUE DE VERANO ACUDE AL DE LA VICTORIA (Alcudia). EL PROXIMO TURNO DEL 1º AL 21 DE AGOSTO Y DEL 26 DE AGOSTO AL 14 DE SEPTIEMBRE.**

Inscripciones en Sección Femenina, Avda. José Antonio, número 13 - 3º. JUEGOS, DEPORTES, EXCURSIONES, TODO ESTO TE OFRECE EL ALBERGUE DE JUVENTUDES DE SECCION FEMENINA.

**LA FERIA DE PALMA**

Por ISMAEL PEREZ

La participación en la I Feria Nacional de Artesanía y Turismo de Palma de Mallorca es la primera acción operativa de importancia hacia los mercados exteriores que realiza la Empresa Nacional de Artesanía. En los dos mil metros cuadrados de superficie de exposición del pabellón de la ENA se exhiben productos artesanos de todos los sectores y de todas las regiones españolas, seleccionados entre las muestras de los cuatro mil doscientos treinta artesanos que ya trabajan asociados con la Empresa.

El valor de las muestras traídas a Palma de Mallorca por la Empresa Nacional de Artesanía supera los treinta millones de pesetas. Las posibilidades reales del muestrario a exhibir son muy superiores, sin duda, por la variedad de la producción artesana española y el número de quienes se dedican a esta actividad. Muchas empresas artesanas se encuadran a efectos sindicales, fiscales y administrativos en otros sectores de la producción y ello hace difícil una evaluación estadística. No obstante, se estima que en España existen unos setenta mil talleres artesanos, muchas veces unipersonales o familiares, en los que trabajan cerca de un millón de personas.

El pabellón de la Empresa Nacional de Artesanía, al igual que esta primera edición de la Feria, posee un carácter experimental, cuyas enseñanzas servirán para contrastar y definir unas líneas de actuación más precisas en el futuro. La ENA, creada por decreto de 24 de julio de 1969, se organizó realmente hace poco más de un año y durante este periodo su quehacer principal ha sido el de dar forma a sus estructuras internas, así como una toma de contacto con los artesanos y sus problemas más acuciantes.

La Empresa Nacional de Artesanía se encuadra en el Instituto Nacional de Industria, que detenta su entero capital funcional, de trescientos millones de pesetas. Ha sido concebida por el Gobierno como una empresa de servicios, a la que se encomienda la reestructuración, revitalización y desarrollo de la artesanía española, así como la comercialización de sus productos, especialmente en los mercados internacionales.

Uno de los grandes condicionamientos de la artesanía española, de cara a la competencia de otros países en los mercados exteriores, proviene de la extraordinaria dispersión de los talleres artesanos la dimensión reducidísima de la mayoría de ellos y, en consecuencia, su escasa capacidad de respuesta frente a los pedidos que son habituales hoy en la sociedad de consumo en masa. De otra parte, la mayoría de las empresas artesanas carecen de una estructura que les permita la financiación de ampliaciones, mejoras tecnológicas, estudios de mercados, redes de comercialización y, en definitiva, todo lo que precisa una empresa moderna para subsistir frente a la dura

competencia internacional.

La Empresa Nacional de Artesanía ha sido concebida para proporcionar a los artesanos todos esos servicios que, en general, son incapaces de satisfacer por sí mismos. En tal sentido, la ENA ha sido estructurada para proporcionar asistencia artística, asistencia técnica, medios de financiación y canales comerciales idóneos.

La presencia de la ENA en la I Feria Nacional de Artesanía y Turismo obedece, sobre todo, a este último de sus objetivos. Se trata de abrir, a partir de la Feria, un mercado exterior para los productos artesanos españoles. Por eso, en coincidencia con la Feria, la ENA ha convocado en Palma de Mallorca una convención de todo el mundo, seleccionados entre las cadenas de venta más importantes, más prestigiosas y de mayor solvencia. Puede afirmarse que los compradores venidos a la Feria representan uno de los mayores potenciales de venta mundial, con varios miles de establecimientos repartidos por todo Occidente.

No se trataba en esta primera convocatoria de promover grandes transacciones, sino una toma de contacto que permitiera a los representantes de todas esas cadenas comerciales un conocimiento directo de los productos artesanos españoles, de sus calidades, de su variedad, de sus posibilidades y de sus precios. Y, al propio tiempo, a través de las conversaciones con los técnicos de la ENA, obtener de ellos una información válida sobre las líneas de exportación más convenientes, con el fin de trazar planes efectivos de producción a medio y largo plazo.

Las conversaciones con los participantes extranjeros en la convención se han realizado en un clima de gran cordialidad y de ventajoso pragmatismo. No obstante el carácter fundamentalmente informativo de la convención, se han formalizado acuerdos muy interesantes, que por sí mismos justifican la existencia de la Feria y la participación en ella de la ENA. Los compradores extranjeros han elogiado calurosamente la hospitalidad que les ha dispensado Palma de Mallorca y la formidable realidad turística de las Islas Baleares.

Esta primera edición de la Feria Nacional de Artesanía y Turismo puede considerarse un gran éxito, aun dentro de su carácter experimental. Los datos recogidos en estos días permiten augurar su definitiva consolidación de muestra especializada. A partir de esta experiencia se dispondrá de los datos precisos para una instalación estable y funcional que la conviertan en el certamen más importante del Mediterráneo en los sectores de la artesanía y el turismo, tan estrechamente unidos y de tan extraordinarias posibilidades. Palma de Mallorca, en definitiva, está llamada a ser un gran escaparate mundial para la artesanía española.

**CENTRO INTERNACIONAL DE EDUCACION**

**Organización del curso de orientación Universitaria para el próximo curso 1971-1972**

Para cumplimentar las orientaciones recibidas de la Universidad (Reunión de Directores celebrada en el Aula Magna el día 30 de Junio) comunicamos a las alumnas y alumnos (Mixto) que deseen matricularse en el C. I. D. E.:

- a) Que deben hacerlo en las asignaturas:
- |                   |           |
|-------------------|-----------|
| Lengua Española   | } Comunes |
| Lengua Extranjera |           |
| Matemáticas.      |           |

- b) Se deben elegir tres asignaturas de:
- Física
  - Química
  - Biología
  - Matemáticas Especiales

- Literatura
- Historia
- Filosofía
- Griego
- Latín
- 2.ª Lengua Extranjera
- Introducción a las Ciencias Sociales.

Para poder confeccionar el cuadro de profesores y horarios adecuados **URGIMOS:** La máxima rapidez en la matrícula y elección de asignaturas optativas.

Información y Matrícula de 10 a 13 y de 17 a 19 h.  
**Colegio CIDE. Son Xigala (Son Rapinya) Tel. 231734**





## URSULA ANDREWS Y JEAN PAUL BELMONDO VIGILAN EN IBIZA LA CONSTRUCCION DE SU NUEVA CASA

### EN CUBELLS, LA TENDRAN LISTA DENTRO DE DOS MESES

Una vez más Ursula Andrews pasó fugazmente por Palma, camino de «su» Ibiza. Como siempre nos lo anunció Coco Meneses, con el añadido de que esta vez le acompañaba Jean Paul Belmondo, su galán desde hace un par de años y no menos famoso personaje, si bien mucho más jeo.

Por teléfono y a través de buenas amistades hemos teni-

do noticias de la pareja durante esta estancia en Ibiza. Viven en el Hotel Palmyra de San Antonio, simplemente porque ahora no tienen casa propia en la isla. La casa se está construyendo en el bellissimo y poco frecuentado paraje de Cubells. La residencia Andrews-Belmondo estará lista dentro de dos meses, allá por los principios de septiembre y a la fiesta de

inauguración estamos invitados. De momento...

Ursula y Jean Paul han estado ahora casi una semana vigilando la construcción de su casa ibicenca. Llegaron el viernes y se marcharon hoy mismo; hoy, sobre el medio día, volverán a hacer escala en el aeropuerto palmesano, de paso hacia París. Y en estos próximos dos meses, mientras el chalet se acaba, volverán «siempre que puedan».

No nos cansaremos de verlos, especialmente a Ursula. ¡Qué guapa está, cada día más!

Esto es, en fin, lo que hay de la estancia de la pareja en Ibiza. — (Foto VIP-Izquierdo).

### EL SABADO INAUGURA

## JONAS GUDVARSSON, EL PRIMER PINTOR ISLANDES QUE EXPONE EN NUESTRA CIUDAD



EL PINTOR JONAS GUDVARSSON, QUE EL PROXIMO SABADO EXPONE EN EL HOTEL MELIA MALLORCA, CON VARIAS DE SUS OBRAS. — (Foto JUANET)

Jonas Gudvarsson, en Islandia, su país, es uno de los más famosos pintores de hoy. Allí es un artista consagrado. Un día decidió, acompañado de su familia, venir a vivir a Mallorca, y comenzó una vida nueva.

—Cuando realicé mi última exposición individual en Islandia —nos explica el artista— me prometí a mí mismo que el jinero de la venta de mis cuadros lo invertiría en pasar una temporada en Mallorca. Pero fue tanto el éxito de esa exposición, que pudimos pasarnos una gran temporada. Desde entonces (han pasado un par de años), somos residente en Palma. De los poquitos islandeses residentes aquí, por cierto.

Dice nuestro entrevistado que desde niño sintió una gran afición por la pintura, y que, ya en plan profesional, trabaja desde hace diez años. Ha estudiado en Islandia, en Barcelona y después hizo un curso de cerámica en Palma.

—Lo que yo hago, es una variación del «colage». Antes era impresionista y por ello sentía una gran admiración por Tapies. Hoy, no; no me gusta su trabajo. El mejor, el número, Dalí. Y Picasso. Miró, lo mismo que Tapies: años atrás.

#### EXPOSICION EN PALMA

Jonas Gudvarsson, prepara una exposición en Palma. Será la primera —creemos nosotros— realizada por un pintor islandés.

—Inauguro el día 3 de julio, en la Sala Ibiza del Hotel Melia Mallorca.

El pintor, como si de un principiante se tratara, no puede ocultar su nerviosismo ante esa presentación en nuestra ciudad.

—No sé si mi obra gustará al público de Mallorca, aunque por ser un desconocido aquí presento lo mejor.

Jonas, efectivamente, es una firma nueva en nuestra tierra, pero no ocurre lo mismo en los Estados Unidos, países Escandinavos y en la misma Barcelona.

—¿Cuántas pinturas expones, Jonas?

—Unas treinta, de varios tamaños.

—¿Eres un pintor caro?

—Creo que no. El más caro de mis cuadros cuesta 30.000 pesetas.

Después nos dice el artista que si tiene éxito, se quedará definitivamente en Palma, con toda la familia.

—¿Cuánto tiempo empleas en finalizar uno de tus cuadros?

—En el más caro, que es el que más me gusta a mí, empleé una semana. Aunque, al mismo tiempo, hacía otros.

Pues nada más, si no esperar que el artista islandés tenga éxito en esta su primera exposición palmesana que se inaugura el próximo sábado.

### ARTISTAS MALLORQUINES

## «LOS BENNYS» ACABAN DE COMPLETAR SU PRIMERA VUELTA AL MUNDO



Bartolomé Bennasar y su mujer Antonia Roselló —con tales apellidos no cabe duda de que son mallorquines— acaban de completar su primera vuelta al mundo. Esto, para un millonario tiene poco mérito. Lo tiene en el caso de Bartolomé y Antonia, que han rodeado el globo en virtud de su condición de artistas. También hay artistas mallorquines que dan la vuelta al mundo, completa, en virtud de sus méritos en la pista.

El matrimonio Bennasar forma, que nosotros sepamos, todo el censo de mallorquines dedicados al circo. Lo cual, ya por sí solo, es noticia. El matrimonio tiene montado un número de fuerza y equilibrio, con éxito en todo el mundo, bien puede decirse sin faltar a la verdad. En los carteles ellos se denominan «Los Bennys» y cuan-

do no viajan por cualquier continente lejano viven felices en su casa de S'Indieteria, donde nacieron.

Hemos empezado hablando del viaje alrededor de esta bola que pisamos:

—¿Ha sido largo?

—Cuatro meses hemos estado fuera esta vez.

—A ver el itinerario.

—Naturalmente salimos de Palma. De aquí a París, Amsterdám, Anochorage (Alaska), Tokio, donde llegamos tras volar por encima del Polo Norte. Después estuvimos en Hong Kong, Bangkok, Bombay, Kuwait, El Cairo y Roma. Estas son las tapas principales. En Japón, por ejemplo, recorrimos distintos puntos, actuando en las ciudades más importantes, como Saporó, Kioto, Osaka, Sokur... En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

—En total, hemos pa-

### EXTRAORDINARIO DEL «DAILY SUN»

## DEDICADO A LA FERIA DE ARTESANIA Y TURISMO



### First National Fair of Handicrafts and Tourism

Coincidiendo con la clausura de la I Feria Nacional de Artesanía y Turismo, haciendo de ella un resumen oportunísimo, lanzó un número extraordinario el diario en lengua inglesa «Iberian Daily Sun», de circulación nacional y editado en Palma por nuestro querido amigo Pedro Serra.

Bajo una portada a todo color —cuya gran fotografía fue captada en el momento de la inauguración de la Feria— el «Daily Sun» informa exhaustivamente a sus miles de lectores repartidos por toda la geografía nacional de lo que es y lo que se propone este certamen anual, dedicado a la exhibición de artesanía y turismo.

Otro éxito periodístico de Pedro Serra, que redundará en este caso absolutamente en beneficio de algo ocurrido en nuestra ciudad.

URSULA ANDREWS EN IBIZA. FOTOS CAPTADAS ANTEAYER DURANTE LA ESTANCIA QUE ACABA HOY MISMO.



## FAMILIAS NUMEROSAS: BENEFICIOS EN MATERIA LABORAL Y DE VIVIENDA

La nueva Ley de Protección de Familias Numerosas, además de incluir diversas modificaciones, que amplían la propia definición legal de familia numerosa, afectando a su clasificación y categoría; y de dar cabida en el marco protector a situaciones especiales no previstas en la Ley anterior, establece una serie de beneficios con carácter general, que se aplican en materia laboral, de vivienda, préstamos sociales, arrendamientos, colonización, albergues, balnearios y centros asistenciales sanitarios, cooperativas, asignaciones periódicas, educación, beneficios fiscales y, finalmente, en materia de transporte.

Los beneficios en el aspecto del empleo consisten en otorgar prioridad a los cabezas de familia numerosa y a sus cónyuges para ocupar puestos de trabajo, de libre contratación o designación (de acuerdo con lo que reglamentariamente se establezca al efecto) exceptuándose los cargos directivos o de confianza y siempre que reúnan las debidas condiciones de aptitud y conocimientos. Esta prioridad afecta por igual a las Empresas y a la Administración Pública Central, institucional. Estos beneficios se aplican también en los casos de despidos, ceses de personal, reducciones temporales de jornada o traslados forzados. En tales situaciones, los cabezas de familia numerosa gozarán, dentro de su especialidad y categoría, de especial protección (aspecto que, asimismo será objeto de oportuna reglamentación) para la conservación de sus puestos de trabajo, duplicándose los plazos señalados legalmente para desalojar la vivienda que ocuparán en razón de su trabajo.

En orden a la vivienda, un tema de fundamental interés para la familia y sobre todo para las de carácter numeroso, la Ley estipula un variado repertorio de beneficios. Así señala prioridad en el otorgamiento de préstamos sociales de Cajas de Ahorro y demás Entidades oficiales de Crédito con tal finalidad; en el incremento de superficie máxima en viviendas de protección

oficial con destino a domicilio habitual; adjudicación de parcelas y Organismos autónomos; concesión de préstamos hasta el límite máximo autorizado para promotores de carácter particular; préstamos de Entidades Oficiales de Crédito, hasta el 30 por ciento del presupuesto de edificación de viviendas, en todos los casos dedicadas a domicilio habitual, sean o no de protección oficial; cesión necesaria a las familias numerosas de las viviendas a ellas destinadas; mayor puntuación en baremos para adjudicación de cupos de viviendas; preferencia en la adquisición de las construidas por encargo del Instituto Nacional de la Vivienda o Entidades Oficiales; adjudicación de dos o más viviendas para construir una sola unidad en situaciones de insuficiencia de superficie habitada por familias numerosas y reducción del 15 al 40 por ciento en precios de renta o en viviendas propiedad del Instituto Nacional de la Vivienda.

Son de destacar, en lo relativo a préstamos sociales la prioridad que la Ley atribuye a las familias numerosas en los otorgados por Cajas de Ahorro y Entidades oficiales de crédito para educación y promoción profesional, industrial, agraria y pesquera. También reviste importancia, por lo que se refiere al arrendamiento de vivienda, la equiparación a funcionarios públicos en caso de denegación de prórroga, con derecho a desalojo de la vivienda en último lugar de la relación de ocupantes del inmueble; la preferencia en la adjudicación de explotaciones agrarias de magnitud familiar y en la asistencia a campamentos, residencias y albergues de la Organización Sindical, Delegación Nacional de la Juventud, Sección Femenina, Corporaciones Locales y otras entidades públicas. Asimismo, la reducción del 20 por ciento en los gastos de estancia y asistencia sanitaria en balnearios, sanatorios y cualquier otro centro similar oficial o privado y la preferencia para ingresar en instituciones destinadas a la recuperación de subnormales o minusválidos.

## PARQUE AUTOMOVIL NACIONAL

La ostensible mejora en el nivel adquisitivo de la sociedad española, en los últimos tiempos; la más alta capacidad de compra de amplios sectores de nuestra población, entre los que están ya ampliamente representados los estamentos laborales, ha tenido su reflejo en la extensión del parque automovilístico nacional, en la modernización de este parque, y en la juventud de los vehículos utilizados por los españoles.

Como prueba de ello, traemos a colación las cifras facilitadas en el «Anuario General 1970», editado por la Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico del Ministerio de la Gobernación.

De acuerdo con los datos aquí expuestos, el parque nacional automóvil al 31 de diciembre de 1970, estaba integrado por un total de 4.392.214 unidades, con un aumento sobre idéntica fecha de 1969 de 423.030 vehículos, y un incremento relativo del 10,6 por 100.

En lo referente a antigüedad, el 90 por 100 de los vehículos de cuatro ruedas —y este dato es altamente revelador sobre las posibilidades del pueblo español de renovar sus medios propios de locomoción— presenta una matrícula inferior a los diez años. De cada once turismos, diez no superan esa década de rodaje; y de cada ocho camiones, siete, y de cada siete autocares cinco no pasan tampoco de los diez años. Tan solo durante 1970 la Dirección Ge-

neral registró un total de bajas de automóviles retirados definitivamente de la circulación por sus propietarios de 69.468, un 34,78 por 100 superior a 1969.

La realidad del nivel de vida

de la sociedad española se hace evidente en las carreteras, en las calzadas de los pueblos y ciudades de España, donde los automóviles, expresión externa del bienestar, son cada vez más numerosas y mejores.

ESTABLECIMIENTOS



donde siempre hay algo que le interesa

CRISTALERIA

Finamente tallada a mano

6 servicios

31 piezas

795 ptas.

12 servicios

62 piezas

1.575 ptas.



Jaime III, 106 Tels. 211868-214400-1-2

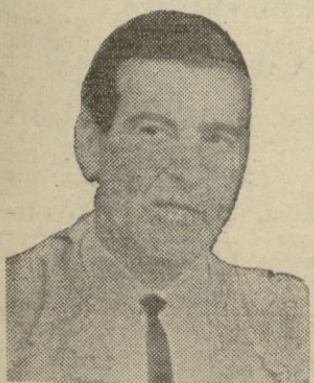
## Plaza de Toros de Palma

DOMINGO, 4 DE JULIO

A LAS 5:30 TARDE

### FABULOSA CORRIDA DE TOROS

6 TOROS DE LOS Sres. NUÑEZ HERMANOS 6



Antonio BIENVENIDA



Luis Miguel DOMINGUÍN



Eloy CAVAZOS

Para esta corrida quedan anulados los pases a favor e inversión. Venta de localidades: Plaza de Toros - Teléf. 25 52 45 • Rincón Taurino - Teléf. 22 61 39.

## De GAL y de ARENA

### LA OPINION DE EVA MARIA

Tras un amabilísimo preámbulo, una gentil comunicante, Licenciada en Letras, que se firma Eva María, nos dice lo siguiente: "Me encanta su continua defensa de la justicia social, a pesar del qué dirán y de los insultos de algunos comunicantes. Tómesele con calma pues son gages del oficio. Pero a mí, si usted me lo permite, me gustaría romper una lanza en pro de los "pobres ríos"; ¿No le parece que a veces son más dignos de compasión que muchos "parias" del llamado "tercer mundo"? Unos, porque solo tienen como única ambición acumular dinero, y no tienen tiempo para contemplar la naturaleza o la sonrisa de un niño. Otros, porque siendo ricos, soportan la riqueza como una verdadera carga, incapaces e imposibilitados de desprenderse de ella, porque hay muchas personas que dependen de este caudal, incluido las posibilidades de hacer alguna labor social; "¿No le parece, amigo cocodrilo?"

### VERA USTED, TODO DEPENDE

Señorita Eva María, no me hable usted de los "parias" del "tercer mundo". Las cifras son aterradoras, incluido el hecho de que el promedio de vida no sobrepasa los treinta años. Es literalmente una lacra, una espantosa vergüenza. Pero ya en nuestro "mundo" le diré que nada tengo en principio contra a los ricos, sino contra ciertos procedimientos para llegar a la riqueza, y contra cierta mentalidad y endurecimiento del corazón que la acompaña. A nivel internacional, y colectivo los procedimientos del capitalismo y sus intereses son algo sencillamente monstruosos. A nivel individual, le citaré a Perich cuando dice con tanta gracia que "a partir de un determinado número de millones, las personas honradas pueden contarse con los dedos de una oreja".

### POR LO DEMAS

La pobreza que predica un Evangelio, no es miseria, ni tan siquiera carencia. Es una actitud ante la vida, un estilo. Es situar una serie de valores del espíritu muy por encima de la posesión de bienes materiales, es también adoptar una actitud de generosidad y desprendimiento, y renunciar al afán de dominio y la consiguiente soberbia, el más capital de los pecados. Es, en fin, enfrentarse con vida con un estilo "franciscano", bien entendido el de la época fundacional. Por eso mismo cuando el evangelio habla de lo difícil que resultará a los ricos entrar en el reino de los cielos, sin duda no lo dice por el mero hecho de ser rico, sino por una de esas causas: a) o bien por los procedimientos con que se han acumulado las riquezas; b) bien por la transformación que dichas riquezas operan en el alma del que las posee; c) o bien, por no haber sabido utilizar dichas riquezas para aliviar la miseria del próximo y cumplir de este modo con el supremo precepto, que es el del amor.

### Y EN FIN PARA TERMINAR

Perdone usted, Eva María, que nos hayamos puesto serios y doctrinarios. Volvamos al humor y al sarcasmo, para terminar con el asunto. ¿Dice usted "compadecer a los ricos"? He oído decir en alguna ocasión que "el dinero no da la felicidad, pero cura los nervios" ¡Y tanto que sí! La gente sencilla, la gente del pueblo, los pobres, antes eran consolados —y controlados— con la promesa de la gloria eterna. El espécimen de que el dinero no da la felicidad, es un antiquísimo slogan puesto en circulación por los ricos para evitar los motines y las sublevaciones. Hay muchos pobres que se lo creen, y se consuelan diciendo, por ejemplo, "que lo importante es la salud". ¡Evidentemente! la salud es la mejor riqueza. Lo malo es que el ser pobre no garantiza la salud. Y en todo caso, entre tener que curarse una úlcera de estómago picando piedra, o poder hacerlo en una terraza de la Costa Azul, median abismos. "Poderoso caballero es don dinero", y ante quien lo posee (seamos realistas) se inclina la gente, y el tondo parece listo, y el analfabeto sabio, y el feo un Adonis, y el ordinario un señor. Y lo peor de todo: a partir de cierto número de millones, cambia la terminología: las estafas se llaman negocios, la avaricia se llama astucia, la ley de la selva se llama régimen competitivo, la explotación se llama empleo de mano de obra, y en fin, llegan las distinciones, los honores y al final resulta que el rico es un mecenas y un benefactor. Para el pobre, todo el peso de esa Ley que dicen es igual para todos, y la ausencia de eufemismos, toda la consecuencia de sus actos. Síga Vd. campadeciendo ricos, si es su gusto, Eva María, pues es éste un lujo que no cuesta nada. Además los ricos se lo agradecerán, aunque naturalmente sin pagarlo, pues por algo son ricos. Nosotros agradeciendo mucho su carta y sus sugerencias, seguimos en nuestro puesto.

### NIÑOS DE AYER, NIÑOS DE HOY

Uno de los libros en los que este cocodrilo aprendió a leer —en un colegio religioso— se llamaba «Valentín», o el niño bien educado. Al igual que el famoso «Nino Juanito», el tal Valentín era un monstruo. Era tan «repipi», cortés, ceremonioso, cargante, redicho, sabihondo, cursi y gelatinoso, que daba verdadero asco. Y nos lo proponían los buenos frailes como modelo a imitar y norma a seguir. Menos mal que nosotros en nuestro fuero interno nos cachondeábamos del tal Valentín, y los más atrevidos compañeros insinuaban incluso que el nene era más bien tirando a niña que a niño. Ahora bien; el panorama de muchos nenes de las espinillas, imponen tiránicamente su gusto. Sus caprichos, que hacen que sus deseos sean órdenes, que ante la complacencia de sus papás, en la playa, nos tiran puñados de arena o sus cubitos de agua, que en todo se meten y todo lo preguntan... uno comienza a añorar los Valentines y los Juanitos. A pesar de todo lo inaguantables que eran. A pesar de que r' llegar uno a casa de sus padres, de visita, le decían: «Caballero, sírvase usted darme su sombrero y su bastón».

### ¿POR QUE?

La ley señala taxativamente que "los trabajadores participarán en los beneficios de la empresa, incluidas las plusvalías, cuando se reparten como tales beneficios en la forma que legalmente se establezca". A fin de lo expresado, la Dirección General de Trabajo, ordenó dicho reparto de beneficios en el gremio de la Construcción. Pero en muchísimas partes los empresarios se han hecho "el loco", cuando no han manifestado claramente su desentono ante los muchos millones que esto representa. En Barcelona, en Sevilla, en León, por ejemplo, las Delegaciones del Trabajo han tenido que "recordar" a algunos empresarios el cumplimiento de esta obligación. Si el asunto representa "tantos millones" a repartir entre los obreros, es porque primero, es han ganado de beneficio, y además en mucha mayor proporción. Pero principalmente, si la Ley ordena ¿Por qué no e cumple? ¿Por qué?

### LA ULTIMA

Once curas y once alcaldes del partido judicial de Cantalejo, han jugado un insólito y amistoso encuentro de fútbol. La cosa tendría gracia, si el Alcalde de Cantalejo no hubiese manifestado a la prensa que con este partido amistoso entre curas y alcaldes "se ha demostrado públicamente las buenas relaciones existentes entre la Iglesia y el Estado". (Manifestación digna del "Celtiberia Show" ¡Ah, por lo demás ganaron los curas!





# Atalaya Deportiva

Por RAT

## El homenaje benéfico a Titoy

Los deportistas son gente buena y generosa. No hay que dudar ni un segundo esta afirmación, porque pruebas las tenemos a cada paso. Ha bastado que se dieran cuenta de las dificultades en que se encuentra el celeberrimo Titoy, para que todos acudan como un solo hombre y se apresen a secundar la idea de Sebastián Vallés de homenajearle y al mismo tiempo contribuir con su óbolo a que pueda resolver el difícil problema en que se encuentra.

Pero lo bonito de este caso, lo realmente interesante, es que aquellos viejos boxeadores que conocieron a Titoy y que hasta fueron sucesores de lo que podríamos decir su generación, no han dudado ni un solo instante en presentarse en el Bar Cojuelo para decirle a Sebastián Vallés que están a su disposición y que inclusive acudirán al gimnasio para entrenarse y tratar de ver si son capaces todavía de disputar uno, dos o tres asaltos para que la gente joven actual vea a quienes fueron en otros tiempos figuras indiscutibles del boxeo.

Y es posible que veamos en acción a nuestros viejos púgiles en varios combates porque todos se han ofrecido. Tenemos una lista que habremos de dar a la publicidad para que sea conocida por todos los aficionados.

Y la organización del homenaje sigue adelante. Los viejos se sienten entusiasmados y quienes sólo fueron aficionados o simples amigos de Titoy acuden al Bar Cojuelo para engrosar las listas allí abiertas para remediar esta situación del Titoy.

Y el homenaje en sí adquiere grandes vuelos. Sabemos por ejemplo que ya el Frontón ha dicho que sí. Por tanto el local donde se celebre esta velada que será un poco mosaico porque habrá deporte y atracciones y música, etc. etc. será el Frontón Balear, escenario de los grandes triunfos de los que fueron ases de aquellas épocas Martí III, Pericás, Ramis, etc. etc.

Tendrá algo de romántico esta reunión. Y tendrá un todo de generosidad, porque también habrá sorteo de regalos, que se han ido ofreciendo a manos llenas.

Ya tiene fecha al parecer esta organización. Según nos dijeron anoche, del jueves en ocho tendremos ya el anuncio definitivo de esta velada monstruo en la que habrá —repetimos— un poco de todo.

Titoy, que ha sido un personaje en el deporte, y que seguramente ha mostrado también su generosidad en múltiples casos, comprenderá que a la gente no le pasan desapercibidos los detalles. Y verá Titoy como se cumple aquello de que siempre la bondad, la esplendidez con el semejante se premia con el ciento por uno.

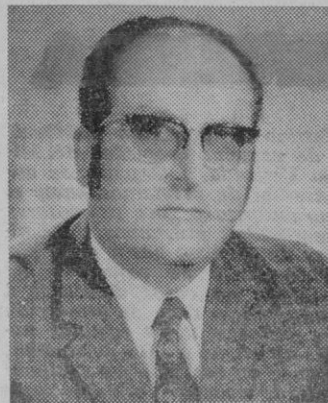
Titoy se sentirá satisfecho de haber acudido en el auxilio de todos, cuando vea que todos acuden en el auxilio de Titoy. Y se sentirá feliz al ver que acuden amigos, mucho amigos para rendirle pleitesía, para rendirle homenaje y al mismo tiempo contribuir con su óbolo a que pueda resolver todos sus problemas.

Simpático este acto que se le ha ocurrido a Sebastián Vallés. Simpático en extremo el gesto de todos los boxeadores que fueron y los que son. Una demostración más de que la familia deportiva es única y que sabe portarse cual corresponde, cuando se presentan casos como este en el que uno de la familia necesita de la generosidad de todos.

Mañana insistiremos en el tema. Mañana daremos a la publicidad una lista lo más completa posible de todo lo que se ha hecho hasta ahora. Queremos que todos los deportistas conozcan al detalle lo que se hace para acudir en auxilio del hermano necesitado.

## C.D. LA SALLE, EQUIPO «SENSACION» DE LA TEMPORADA 1970-71

El pasado domingo cayó el telón de la temporada 1970-71. Para algunos, los menos, fue brillante en grado sumo, para otros, regular nada más. Entre los primeros, descuellan por su triunfal campaña, los ya famosos colores del C. D. La Salle.



Aprovechamos un rato de charla con el dinámico presidente don Tomás Jaume, rebosante de alegría. Hasta tanto no entramos en materia, transcurrió algo de tiempo. El preciso para que de antemano le felicitara efusivamente.

Vamos a ver señor Jaume, relacióneme por favor la serie de títulos que su maravilloso equipo, ha conseguido este año.

—A principios de temporada, participamos en los torneos veraniegos, I Torneo Juvenil de Felanitx con "Atco. Baleares", "Campos" y "Felanitx". Más tarde en el Torneo Nacional, "Helados President" con el "Santa Eulalia", "Real Sociedad" y "Mallorca" y en los dos, el trofeo fue para nosotros.

Luego... Campeonato de Mallorca I División, Campeonato de Baleares, tras eliminar al Ciudadela para llegar a la fase nacional suculumbiendo frente al potente "Barcelona". Con algún retraso irrumplimos en el Torneo Primavera Trofeos Roy Fuster y tras una marcha de veras vertiginosa, libamos otra vez las mieles del triunfo, no sin antes haber conquistado también el Trofeo que había en litigio en la pasada Marathon a beneficio de la Asociación de Subnormales, enfrentándonos a nuestro encarnizado rival "Santa Eulalia".

Asombra de veras, tantos triunfos. A este paso el Hermano Tarsicio le proporcionarán serios quebraderos de cabeza con miras a poder albergar los cuantiosos trofeos.

—Y tras tan triunfal campaña, los muchachos no serán homenajeados?

—El C. D. La Salle, se preta como el que más en cuanto a premiar el esfuerzo desinteresado de esta pléyade de muchachos que luchan con fe inagotable para defender los para ellos idolatrados colores. Procuramos, eso sí, que cada cosa llegue en el momento oportuno, como será el próximo sábado día 3, que aprovecharemos una cena que dedicamos a toda la plantilla, para entregar un obsequio a todos los jugadores que por mor a la edad reglamentaria, nos dejarán.

—¿Se pueden saber quiénes causarán baja?

—Marquet, Oliver, Palmer Sureda, Grimalt, Serra y Terrasa. Al oír tal relación, por poco damos un brinco. No es moco de pavo que digamos. Pero si se van todos estos, se van a quedar casi casi sin plumas y cacareando.

—No lo crea. De momento ya contamos con seis muchachos es-

cogidos y que dentro de unos días, sus nombres serán conocidos. En firme ya tenemos fichados a Pol del Ramon Llull y en nuestro ánimo está, repescar a tres jugadores del Son Cotoneret que esta temporada pasada se han ido fogueando.

—¿Qué le produce más quebraderos de cabeza, la presidencia del club o sus negocios particulares siendo V. como es, hombre de empresa...?

—Es diferente. En mi negocio asumo la responsabilidad total, pero en el club, somos un conglomerado de amigos que en todo coincidimos afortunadamente.

—El deporte nunca tiene que proporcionar enemigos.

—¿Y si en lugar de acaparar tantos títulos, fuera al revés?

—Pues lo mismo.

—¿Qué les inculcan a los muchachos que causan baja?

—Puede estar seguro que les inculcamos los mejores consejos tanto morales como deportivos con vistas a su futuro y aasta ahora, nos sentimos lo que se dice satisfechísimos.

—Ha llegado a nuestros oídos que piensan aprovechar este acto para dedicar cariñoso y simpático homenaje al directivo don Antonio Veñy, como reconocimiento a sus largos 15 años dedicados desinteresadamente al club.

—Me alegro que me pregunte esto. Pues es bien verdad que será así, ya que Antonio es digno y merecedor de sobras de cuanto podamos hacer por él, ya que su incondicional cooperación que siempre tuvo con "La Salle", no hay precio para valorarlo. Por cierto me gustaría hiciera constar que quedan invitados cuantos amigos de Antonio se quieran sumar al acto y cuyos tiquets estarán a su disposición en el Colegio La Salle y en el Restaurante Comercio de la calle Hondros.

Muchas más cosas nos contó este jovial y buen amigo señor Jaume, pero para poder transcribir las todas, necesitaríamos doble espacio del que hoy disponemos, y preferimos continuarlo en una próxima ocasión.

## ASAMBLEA DE LOS EQUIPOS JUVENILES EN LA FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Anoche en los locales de la Federación Balear de Fútbol, tuvo lugar la anual Asamblea de Clubs de Categoría Juvenil, acto que estuvo presidido don D. Juan Buades Sr. Muntaner y D. Sebastián Alzamora, viéndose el local, cc. pletamente abarrotado de presidentes y directivos de los equinos respectivos.

Tras varios debates y muchas discusiones, así como sabrosas sentencias, se acordó que para la próxima temporada, el Campeonato de Mallorca lo disputarán 12 equipos encuadrados en 1.ª División y otros tres Grupos

de 2.ª División, de 16, 14 y 13 equipos. Los Campeones y Subcampeones de 1.ª División, previo sorteo se eliminarán contra los Campeones de Menorca e Ibiza, para de esta manera evitar que ocurra lo de esta temporada cuyo mal recuerdo aún perdura.

Los Campeones de los tres Grupos de Segunda División, ascenderán automáticamente a 1.ª División y los Subcampeones promocionarán con los que ocupen los lugares 7, 8 y 9 de 1.ª División ya que los que se clasifiquen el 10, 11 y 12 bajarán automáticamente a 2.ª División.

## FIN DE SEMANA EN SANTIAGO

AVION ESPECIAL

SALIDA: 17 JULIO, a las 8'00 horas

REGRESO: 18 JULIO, a las 24 horas

CON POSIBILIDAD DE GANAR EL JUBILEO Y DE REALIZAR UNA MARAVILLOSA EXCURSION A LAS RIAS BAJAS.

Importe por persona: 3.175 ptas.

INFORMES:

VIAJES POLITUR

(Gpo. A - Tit. 85)

Plaza WEYLER, 3

Tels. 22 79 58 - 21 06 15

## Asambleas Internacionales de Tenis

MADRID, 30. (Pyresa). — Según ha comunicado la Federación Española de Tenis, mañana 1 de julio se celebra en Londres la Asamblea General de la Copa Davis. Asistirán, por parte española, el Presidente de la Federación don Pablo Llorens, y el capitán del equipo español de la Copa Davis, don Jaime Bartrolí.

La Asamblea General anual de la Federación Internacional de Tenis, se celebrará en el Palacio de los Congresos de Stress (Italia), el próximo miércoles 7 de julio. Los representantes españoles en esta asamblea, serán el Presidente de la Federación señor Llorens y el Vicepresidente don Fernando Olozaga.

## POLICIA MUNICIPAL

# OBJETOS HALLADOS EN LA VIA PUBLICA

Relación de objetos hallados en la vía pública y depositados en las Oficinas de la Policía Municipal en las fechas que se indican y que no han sido reclamados:  
DEL DIA 12 AL 18 DE

JUNIO DE 1971

### SEGUNDA PUBLICACION

Bolsa conteniendo una bata de señora, pinzas y crema.  
Bolsa conteniendo cámara fotográfica.  
Bolsa conteniendo sombrero de niña y comida.  
Bolsa conteniendo vestido de señora y lavín.  
Varios llaveros con llaves.  
Dos cámaras fotográficas.  
Bolsa conteniendo objetos varios y dinero inglés.  
Saco para bebés.  
Sombrilla de playa.  
Rollo de hilo de alambre forrado.  
Camisa usada de caballero.  
Camiseta de caballero de propaganda.

Estación de madera y puño de asta de toro.  
Tres gafas graduadas y cuatro de sol.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Domingo Mendoza Baza.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Miguel Santana Ortega.

Carneta de Identidad peruano a nombre de Juana Dañia Castañeda de Furioni.

Carnet de Identidad finlandés a nombre de Meeri M. Rautiainen.  
Carnet de Identidad francés a nombre de Gilbert V. Bellagamba.  
Rosario.

Dos cantidades de dinero.  
Cinco relojes pulseras.  
Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Miguel Andrés Vela.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Isabel Ann Hall (inglés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Salvador Camarena Ameto.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Christine M. Lejeune (francés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Mirian C. Freedman (americano).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Annel Ortum (danés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Vigo Knudsen (danés).

Cinco monederos de señora.  
Par de zapatillas nuevas de señora.

Aguja-imperdible, al parecer de oro.  
Chaqueta de tela, para señora.  
Abrigo de señora.  
Bote de tomate grande.

Varios papeles y revistas, hay el nombre de José Font Ravello.  
Documento Seguro de Enfermedad a nombre de Luis López Martínez.

Pasaporte irlandés a nombre de Jack W. Miller.  
Libro titulado «Tributación de las Ganancias del Capital en España».

### VEHICULOS HALLADOS EN LA VIA PUBLICA

Moto Lambretta PM. 16.374. — Lambretta PM. 28.377. — Mobylette motor núm. 303.251. — Minsa PM. 31.597. — Lambretta PM. 54.667. — Bultaco B. 360.570. — Vespa PM. 48.952. — Seat B. 725.384. — Seat 600 B. 166.174.

DEL DIA 19 AL 25 DE

JUNIO DE 1971

### PRIMERA PUBLICACION

Bolsa conteniendo dos pares de sandalias de niños, nuevas.  
Bolsa conteniendo dinero y documentos franceses a nombre de Monique Mathy y otros.

Bolsa conteniendo falda, jersey, bragas y un par de zapatos.  
Bolsa conteniendo gafas graduadas, broche, blusa y galletas.

Bolsa conteniendo guardapolvos, zapatillas, madeja de L'wo, periódico y gafas.

Bolsa conteniendo pares de zapatos, novela, pañuelo y botella.

Bolsa conteniendo fiambra con comida y gafas graduadas.  
Llave inglesa de rodillo.  
Dos toallas.

Cadena de hierro con candado.  
Cristal de reloj pulsera de caballero.

Varios llaveros con llaves.  
Monedero conteniendo documentos a nombre de José Suárez Rodríguez.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Josiane F. R. Passenau (francés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Giovanni Orosia (italiano).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Reimer W. Svenningsen (danés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Svend Erik Hansen (sueco).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Avello Domingo García.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Antonio Valverde Hermosillo.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de F. Stokes (inglés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de D. Wamex y llavero.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Nicolás Eiden (Luxemburgo).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Fuensanta Plata Granado.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Concepción Juncadella Gelabert.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Mieth Johansson (sueco).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Manuel Lumberras Linares.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de James Charler (inglés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Francois Van Moer (belga).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Ricardo Rodrigo Rios.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Holger S. A. Kobsted (danés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Tony Petersen (danés).

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Adoración Sánchez Rubi.

Bolso de niña con cadanita.  
Bolso conteniendo llave, monederos y varios jerseys.

Dos cámaras fotográficas.  
Dos paraguas de señora.  
Dos rebecas de señora.  
Dos relojes pulsera de señora.

Tres gafas graduadas.  
Paquete conteniendo varios recuerdos de nacimientos, nuevos.

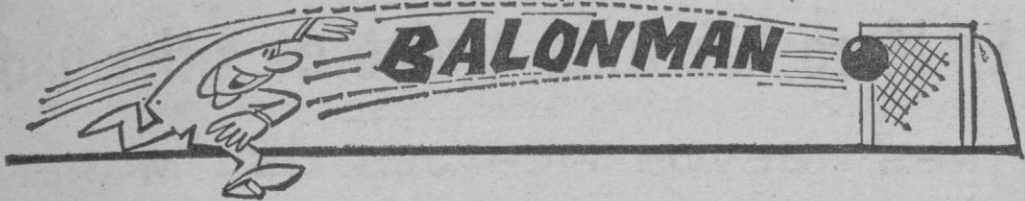
Paquete conteniendo libro de Historia de Mallorca.  
Permiso de conducir inglés a nombre de Freda Joan Daniels.

Permiso de conducir a nombre de Francisco Clemente Ruiz.  
Cesta conteniendo toallas, bragas hay el nombre de Juana Arjona Condor.  
Pulsera de metal dorado.  
Placa matricula de auto núm. PM. 130.530.  
Documento Nacional de Identidad a nombre de Rafael Batalla Valls.  
Documento Nacional de Identidad a nombre de Angel Morán Vacas.  
Instancia a nombre de Pedro Colom Fernández.  
Resguardo de la Universidad de Barcelona a nombre de Juan Andreu Santandreu.

### VEHICULOS HALLADOS EN LA VIA PUBLICA

Lube PM. 37.712. — Lambretta PM. 54.667. — Seat 600 Z. 2.188. — Seat 1.400 PM. 10.506.  
Palma, 25 de junio de 1971.  
El Subinspector Jefe





# EL EQUIPO «CENTRAL PARCK» SE ADJUDICA EL TROFEO DE SU NOMBRE

Como ya habíamos anunciado el pasado domingo día 27, se jugó en Esporlas, con motivo de las fiestas de la Villa, un partido de balonmano entre los equipos del Mallorca y el Central Parck, partido este que resultó muy emocionante y entretenido, haciendo las delicias del numeroso público que se había congregado a presenciarlo.

La primera mitad, muy competitiva, terminó con el tanteo de 8 a 6 favorable al equipo de Central Parck, habiéndose producido mepates a 4, 5 y 6 tantos. El juego en esta primera mitad fue muy rápido y alegre, prodigándose los

contraataques y las jugadas de gol, siendo que si el marcador no reflejó un tanteo más alto, fue debido a que los porteros se prodigaban en magníficas paradas y los jugadores contrarios no acababan de encontrar el sitio idóneo por donde introducir la pelota y asegurándose el tiro, lo que hacía que el Mallorca que precisaba de marcar goles produjera muchas faltas y se rindiere más al cansancio producido por la tensión del juego. Esta segunda parte terminó con el tanteo de 14 a 9 favorable al Central Parck, que unido al 8 a 6 de la primera, daba la victoria al equipo local por 22 a 15.

El próximo día cuatro, a las dieciséis horas, se jugará en Esporlas un marathon 50 goles de balonmano entre los equipos del Mallorca, CIDE y Central Parck, esperamos que el encuentro no resulte pesado y que la afición, al igual que el pasado domingo, se reúna abundantemente y disfrute del vistosa y entretenido balonmano juvenil.

Nos defraudó este conjunto catalán, pues la fama de que venía precedido brilló por su ausencia en todo momento, y sus muchachos aunque voluntariosos solo se limitaron a cumplir, y lo consiguieron solo a medias, pues en ambas categorías fueron vencidos por el equipo Decano que salía a la cancha como víctimas, no solo por la fama que precedía a los conjuntos catalanes, sino además porque sus filas estaban muy menegadas, acusándose en ellas algunas ausencias y estando en la pista algunos jugadores lesionados, como Seguí y Batle, además hay que tenerse en cuenta que el día antes el equipo juvenil había disputado un partido en Esporlas frente al Central Parck.

La segunda mitad tuvo las mismas características y el Mallorca mandó siempre sobre la pista, acusando desde luego, como ya hemos dicho las ausencias y lesiones, lo que no le permitió conseguir una mayor ventaja, que en esta segunda parte solo incrementó en un tanto, terminando el encuentro con el tanteo favorable al equipo decano por 24 a 21.

## humoradas



ESPOSA "CARINOSA"

--Y si este verano eres bueno conmigo, la próxima temporada te dejaré ir al fútbol para que puedas gritarle al árbitro.

Hubo mucha deportividad en el campo, pese a que el arbitraje cogió a cargo de un aficionado, bien conocido nuestro, que no cometió grandes errores ni influyó en absoluto en el resultado del encuentro.

El Trofeo Central Park, en disputa, fue entregado a la terminación del encuentro por una linda señorita al capitán del equipo vencedor, Juan Nadal.

Una vez terminado el encuentro, el equipo del Mallorca, con sus Directivos, esposas y novias,

### PASO EL SAN FAUSTO

#### POR NUESTRA ISLA

El equipo catalán del San Fausto, tal y como habíamos anunciado, encontrándose descansando en nuestra isla, disputó dos partidos amistosos con el R.C.D. Mallorca, uno en la categoría juvenil y otro en primera división.

## ¿Están ustedes preparados para el Gran Descanso 480M?

¿Y qué es este Gran Descanso 480M?

Muy sencillo, veamos: Un colchón es para dormir y usted duerme para descansar ¿no? Pues bien, en un colchón RIVO, usted dormirá y descansará ocho horas seguidas. Cada hora tiene 60 minutos. Ocho por sesenta, son 480 minutos de descanso completo. Pero, ¡eso es muy sencillo!

Sí, pero había que descubrirlo y nosotros lo hemos hecho, sencillamente porque la vida va evolucionando.

Descansar, durmiendo 480 minutos en un colchón RIVO con poros climatizados, es un gran invento.

Caiga en brazos de

**RIVO**  
ICOA

adescansar durmiendo



**ICOA, S.A.**  
Primer fabricante español de poliuretanos. Con la garantía de Bayer

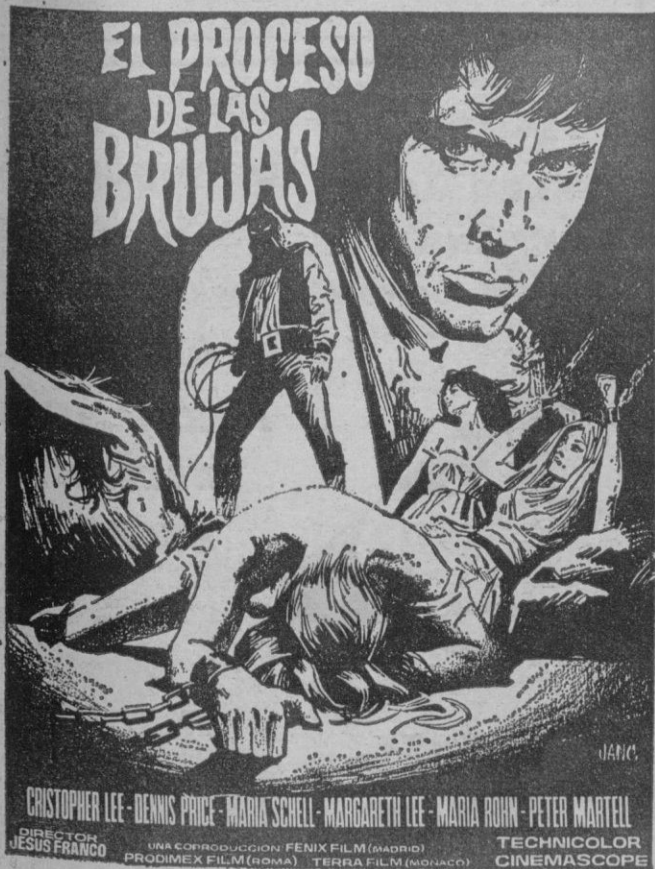
**MAÑANA ESTRENO**

UNA PELICULA EXCEPCIONAL EN

Palacio AVENIDA

REFRIGERADO

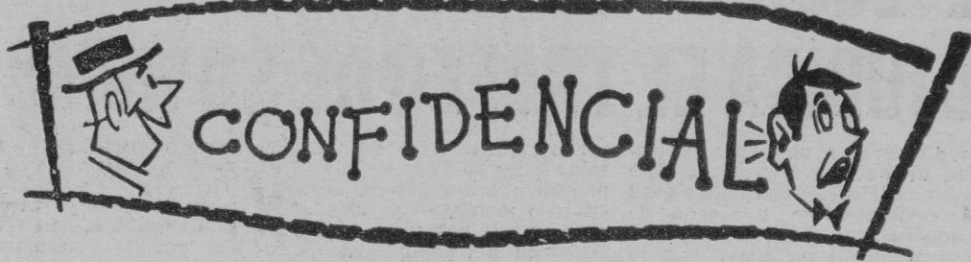
70 m/m



¡IMPRESIONANTE! ¡TERRORIFICA!  
¡ESPECTACULAR! ¡SOBRECOGEDORA!

HOY, ULTIMO DIA  
SI ESTAS MUERTO,  
¿POR QUE BAILAS?





## D. JAIME ROSSELLO PASCUAL, OTRA VEZ PRESIDENTE...

El Confidente deportivo viene a la redacción muy de tarde en tarde.

—¿Acaso es porque careces de noticias?

—Ya sabes que siempre tengo alguna información de primera mano. Pero lo cierto es que el ambiente del fútbol se ha enfriado un poco.

—Dime algo que la gente no sepa.

—Don Jaime Rosselló Pascual, otra vez, es presidente.

—¿Cómo!

—Lo que oyes.

—Pero, ¿está dispuesto a presentar su candidatura?

—¿Qué candidatura ni ocho cuartos? Te digo que «otra vez es presidente». Hablo en tiempo presente y no en tiempo futuro.

—No lo comprendo.

—Es muy fácil. Don Jaime, con cuya amistad me honro, es el presidente de la «Agrupación deportiva Casa Gallega».

—Creí que te referías al Mallorca...

—Eso lo has imaginado tú. La noticia, para mí, es que don Jaime asume una presidencia futbolística. Claro que no debe extrañar a nadie si se tiene en cuenta que el cuadro de jugadores titulares está formado por Amador, Píris, Doro, Bolao, Arqué, Cobo, Forteza, Currucale, Muñoz, Gassó, Villamide, Romero y Mendoza, muchos de los cuales militaron en Primera División cuando el señor Rosselló Pascual era presidente del club decano.

—¿Qué proyectos tiene esa Agrupación?

—De momento, disputar el próximo día 17, a las ocho de la noche, en Riazor, un encuentro frente a los veteranos de Coruña. Después, seguirán otras confrontaciones.

¡Suerte amigos.

LORENZO RIPOLI

## En Muro habrá un equipo de «aficionados»

### TRES NUEVOS FICHAJES DEL MURENSE

(De nuestro corresponsal, JORDI). —Digamos para empezar que la U.D. Murense, ha dado un mes de vacaciones a sus jugadores. Para el próximo día 25, fiesta de Santiago Apóstol, partido amistoso a celebrar en Son Font y otra vez vuelta a empezar con los entrenos que volverán a ser dirigidos por Jaime Brondo.

Tuvimos noticia de que el Presidente, don Antonio Moragues Tomás, pensaba dimitir irrevocablemente después del encuentro disputado con el Tudelano. Su marcha era debido a motivos particulares. El Presidente dijo en nuestra presencia, «el domingo, frente al Tudelano, será el último encuentro que veré como presidente del Murense». Por de pronto no ha sido así: el Murense se enfrentó al Mallorca y allí estaba el Presidente, y es que, claro está, un presidente no es un torrente, que no pueda volverse atrás.

\* La noticia importante está en la que se nos ha dado de que este año tendremos un equipo de aficionados y de que son muchos los que ya han colgado las botas y bastantes otros los que por haber pasado la edad de juveniles no pueden salir con el titular de I Regional y se quedan sin jugar, que ahora podrán hacerlo. Auguramos un éxito, tanto de participantes como deportivo, porque se cuenta con elementos suficientes, como para representar un excelente papel.

\* Por aquí también ha llegado la fiebre billeteril; mientras unos dicen que el Murense sigue siendo un equipo económicamente débil, otros aseguran que no y que la locura verde representada en papel billeteril, se ha dejado sentir. Por de pronto ahí van tres nuevos fichajes; Moragues y Gabriel Timoner, que la finada temporada defendieron los colores del Pónte y Comas del Bellavista. A Timoner le hemos visto de «prueba» en dos ocasiones y no se desenvuelve mal, animado por la furia murera, ha de dar resultado en Muro. Moragues y Comas tienen el aliciente que ambos son hijos de Muro, y ambos también, excelentes jugadores, el último con fama además de «duro», tal y como corresponde a un defensa que se precie, el ser duro no es lo mismo que «sucio, violento, etc...»

\* Otra temporada en Son Font mientras más de dos se preguntan «¿qué pasa con el campo de deportes nuevo...? Con tanto pleno municipal como se saca a relucir por ahí...»

\* El asunto fichaje no está aún cerrado; lo decimos porque sabemos de más de dos jugadores que tienen deseos de jugar con el Murense...

\* Ahora con Moragues y Comas el equipo puede saltar al campo todo nativo murero, pero ahí están Timoner I, II y III, es tan los Píol Coll, Morro, Bauzá.



Los mismos jugadores del Murense, reforzados con tres fichajes más para la próxima temporada.

para demostrarnos que no se desjarán arrebatar el puesto, así por las buenas.  
\* Han renovado contrato por dos temporadas más, Coll Morcalvo, según nos han dicho, es ha tenido el señorío de firmar blanco, Jordi Pomar.

## AVISO

### SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se siryan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

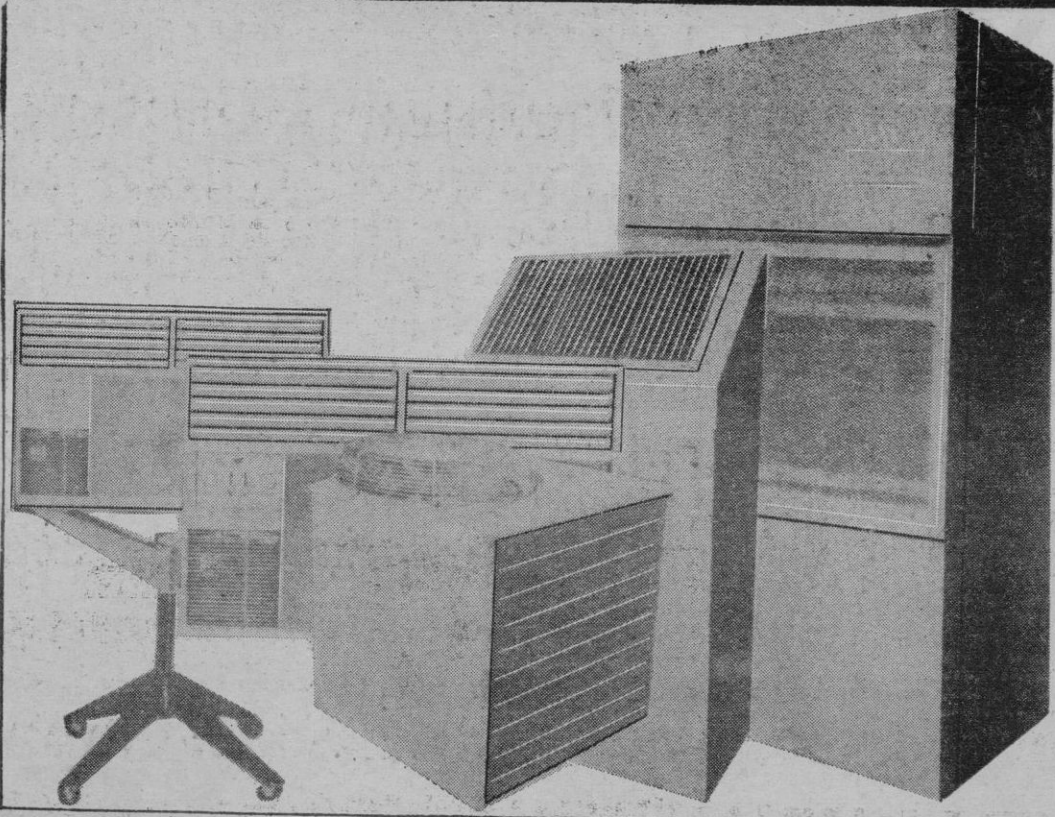
... día ... de ... de 1971

D. ...  
 recibe «BALEARES» en calle ...  
 ... n.º ... de ...  
 desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ...  
 ... n.º ...  
 población ...

Agradeceremos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES», Paseo Mallorca, 29-Palma

Teléfonos 235940 y 235710

## ¡Hay que llamar a Gibson! Gibson responde



**Con su GAMA de modelos, tipos y tamaños**  
 Pequeños como los de ventana, elegantes y eficientes, con paneles decorativos de varios colores que armonizan con cualquier decoración. Pueden instalarse fijos o elegir el modelo transportable que, sobre tripode con ruedas, lleva aire fresco allí donde se precise.  
 Medianos, con la gama más completa en compactos y remotos enfriados por aire o por agua.  
 GIBSON también hace grandes instalaciones industriales (División TYPHOON), en establecimientos, empresas, hoteles, etc. Por fin, este año, GIBSON lanza al mercado su serie de consolas enfriadas por aire y por agua absolutamente silenciosas.  
 Pero además GIBSON responde

- Con su servicio de "puesta a punto"
- Con el acondicionador de aire más EFICAZ del mercado.
- Con su red de distribuidores especializados.
- Con sus equipos técnicos de MANTENIMIENTO.

Todos los acondicionadores GIBSON están garantizados durante 5 años. (Aunque no lo precisen)  
**POR TODO ESTO, GIBSON TIENE MAS APARATOS INSTALADOS EN ESPAÑA QUE CUALQUIER OTRA MARCA**



**FRIO INDUSTRIAL, S.A.** Exposición y venta  
 ESTABLECIMIENTOS AUGUSTA c/ Reina María Cristina, 26 Tels. 25 46 20 - 21-22 PALMA DE MALLORCA

## HOY

AUDITORIUM

ALEGRE  
 TRAVIESA  
 ROMANTICA  
 MUSICAL

LLEGA  
 UNA CHICA  
 MODERNA  
 LLAMADA  
**MILLIE**

UNIVERSAL FILMS ESP. S.A. present  
 JULIE ANDREWS  
 MARY TYLER MOORE  
 CAROL CHANNING  
 JAMES FOX JOHN GAVIN



EN LA PRODUCCION DE ROSS HUNTER  
**MILLIE**  
 UNA CHICA MODERNA  
 TECHNICOLOR  
 BEATRICE LILLIE  
 en el papel de GIBSON

**UN RAUDAL DE DIVERTIDAS SITUACIONES QUE NUNCA OLVIDARA. POR SU MUSICA ALEGRE Y PEGADIZA**

EN EL MISMO PROGRAMA  
**ALAS Y GARRAS**

- COLOR -

HOTELES  
 CHALETS  
 APARTAMENTOS

**SUPER OFERTA VERANO**  
 en CONFECCIONES BELLINFANTE  
**PLAZA OLIVAR, 4 SOLER, 106**

COLCHONES desde 199 ptas.  
 COLCHAS » 99 ptas.  
 SABANAS, TOALLAS, MANTAS, TAPICERIA  
**PRECIOS FABRICA**



# FUTBOL JUVENIL

SANTA EULALIA, 3  
SALLISTA, 0

Excelente arbitraje del señor Bauzá, cuyos equipos formaron a sus órdenes con las siguientes alineaciones:

Santa Eulalia: Ferrer; Ferragut, Cirer, López; Cladera, Alcaraz; Ruiz, Vargas, Compañy (Muñoz), Bibiloni y Mateu.

Sallista: Nicolau; Melis, Balaguer, Barceló; Salas, Gil; Rodríguez, Mateu, Gual, Reyna y Guillem.

Con absoluto dominio del equipo del «escapulario» transcurrió este encuentro de final de torneo y que fué franco de alicientes, con fines clasificatorios de los dos conjuntos, se convirtió en un obligado trámite que al final sentenció, clara victoria local, en goles conseguidos por mediación de Mateu, Felipe y Alcaraz, por cierto los dos últimos tienen su mérito, ya que sus autores se despedían con ellos, de la Categoría Juvenil, que hasta ahora han militado.



LA SALLE NUEVAMENTE CAMPEON DEL TORNEO PRIMAVERA JUVENIL, PRIMERA DIVISION

PATRONATO, 7  
LA SALLE, 3

Inesperada y abultada derrota del «coloso» en el último encuentro del Torneo, ya que asegurado de antemano el título, poco interés dieron sensación de poner, cuantos se alinearon bajo la batuta de Zubieta. Influida también, que duda cabe, la inoportuna lesión de Palmer, lo mismo que el despiste absoluto del meta Marquet (y que conste que nosotros somos de los que reconocemos la valía del muchacho) y todo ello unido al brillante partido que cuajó el equipo del Patronato, nada de extraño fue que al final de los 80 minutos, los jugadores «sallistas» se retiraran a las casetas con el tanteo más escandaloso de toda la temporada.

Buen arbitraje del señor Verdejo. Patronato: Arbos; Serra, Ortega, Buades; Arques, Martínez; García, Vidal, Vives, Perelló y Aumatell.

La Salle: Marquet; Yepes, Ballester, Oliver; Palmer, Terrasa; Sureda, Grimalt, Mora, Pou, Serra (Bujosa).

AT. BALEARES, 2  
SON COTONERET, 1

Alineaciones:

At. Baleares: Reus; Feragut, Capó, Salas; Vives, Matas; Solazabal, Vanrell, Izquierdo, Molina, Fuster.

Son Cotoneret: Signo; Lladó, Cáceres, Ferrer; Escalas, Guillabert; Martínez, Noguera, Perelló, Salinas. (Gómez).

Arbitro señor González Carrillo, irregular.

El encuentro fue de mayor dominio blanquiazul, sin embargo el primer susto lo proporcionó Noguera al lanzar un buen disparo que detuvo Reus. A los 20 m. una falta sacada por Guillabert, es rematada de cabeza por Martínez a las mallas. Seguidamente se produjo un gran parón de Signo cuando el gol ya se cantaba. A siete minutos del final, un defectuoso despeje defensivo visitante, Vanrell logra la igualada.

En el minuto 39. Penalty por manos de Berto, muy riguroso, y precedido de manos de un delantero Lo lanza Solazabal y Signo logra desviar a córner.

En el segundo tiempo, sigue posesionando más el At. Baleares, y a los 20 m. una sensacional jugada de Izquierdo en la única ocasión en que se escapó del marcaje de Escalas, termina con un centro sobre Vanrell, que éste manda a las mallas.

Luego fue el Son Cotoneret quien presionó más, y Berto y Guillabert, no tuvieron suerte en dos capeazos con marchamo de gol.

Justa la victoria del Baleares en este encuentro. No así de la eliminatoria ya que con un mínimo de suerte, el Son Cotoneret, debió resolverla en el primer partido. Por otra parte, la exagerada expulsión de Cáceres, cortó al Son Cotoneret un buen lanzador de penaltys zamiento que de transformarse hubiese notó a faltar en el quinto larguero dado la vuelta a la eliminatoria.

Al final, vencedores y vencidos se fundieron en un cordial abrazo como verdaderos deportistas.

RESULTADOS

- Soledad, 1 — España, 1
- Sta. Eulalia, 3 — Sallista, 0
- Manacor, 5 — Mallorca, 0
- Patronato, 7 — La Salle, 3
- CIDE, 2 — Estudiantes, 1

CAMPEON: LA SALLE.

SUMBCAMPEON: STA. EULALIA

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
La Salle	20	16	1	3	56	20	33
Sta. Eulalia	20	13	4	3	56	36	30
Estudiantes	20	11	4	5	29	21	26
Patronato	20	11	4	5	55	31	26
Manacor	20	10	6	6	42	18	26
Soledad	20	7	6	7	22	29	20
CIDE	20	9	0	11	39	35	13
Sallista	20	4	5	11	24	33	13
Mallorca	20	4	6	10	25	44	12
España	20	3	3	14	14	45	9
Poblense	20	2	1	17	17	22	5



RAMON



CLADERA



COMPANY

DEL MÉRITO JEREZ **MÉRITO**...tiene mérito

LA MARAVILLA DEL EN LA MAYOR PANTALLA DE MALLORCA CON EL MEJOR SONIDO ESTEREOFONICO

**METROPOLITAN PALACE**

REFRIGERADO

## MAÑANA

REPOSICION CON HONORES DE ESTRENO

¡FUE LA BATALLA MAS SALVAJE DE TODO EL OESTE... PERO TAMBIEN LA MAS JOCOSA!

MIRAGE CORPORATION PRESENTA  
**BURT LANCASTER · LEE REMICK · JIM HUTTON · PAMELA TIFFIN**  
ABAJO EL WHISKY  
CON JOHN STURGES  
**LA BATALLA DE LAS COLINAS DEL WHISKY**  
CON DONALD PLEASANCE · BRIAN KEITH

¡NUNCA LA PANTALLA HABIA ALBERGADO NI VOLVERA A ALBERGAR TANTOS INDIOS, TANTO WHISKY Y TANTAS AVENTURAS!

HOY, ULTIMO DIA

## LOS NIBELUNGOS

INDEPENDIENTE, 0

ARENAS, 1

Buen partido el jugado entre estos dos potentes conjuntos que se disputaban un trofeo a doble partido; el primer encuentro terminó con la ventaja del equipo «arenero» por 3-1. Se volvió a imponer el Arenas, que temostró tener un buen conjunto para militar en I Regional, y se habrá de contar con él en la próxima temporada. El partido fue muy disputado, poniendo los 22 jugadores gran ardor y entrega en la contienda. El único gol vino a los 30 m. de la segunda mitad, una escapada de Toni, fue cortada en falta dentro del área por la defensa, pero Méndez que seguía de cerca la jugada anticipándose a la salida del guardameta, cruzó el esférico fuera de su alcance. Ya no se movería el marcador, finalizando el encuentro con el resultado global de 4 goles a 1 a favor del Arenas.

El equipo vencedor presentó la siguiente alineación.

Vidal; Martínez, Piña Casas; Benito; Titi; Muñoz, Méndez, Amengual, Parera y Ors.

Arbitró el colegiado Sr. Cloquell, bien.

## CAMPEONATO DE BALEARES DE PESCA DESDE EMBARCACION

El próximo domingo día 4 tendrá lugar en aguas de nuestra isla la segunda edición del campeonato de Baleares de pesca desde embarcación, organizado por la Federación Balear de Pesca. Tomarán parte en la competición la mayoría de los clubs federados, los cuales podrán presentar hasta un máximo de seis embarcaciones. En cada embarcación formará un equipo compuesto de tres pescadores. Dada la gran afición a esta modalidad de pesca y el creciente interés hacia los certámenes de competición, cabe esperar que la participación sea muy nutrida, probablemente compitan alrededor de 60 equipos. La zona de pesca será ilimitada y la prueba se iniciará a las cinco de la mañana finalizando a la una de la tarde, a cuya hora los componentes deberán concluir toda acción de pesca. El control de pesaje se cerrará a las seis de la tarde en el Club Náutico de El Arenal. Los equipos que antes de la citada hora no hayan presentado las piezas cobradas a dicho control quedarán automáticamente eliminados del campeonato. El producto total conseguido será entregado para fines benéficos.

**PLASTYCOM**  
LA CASA DEL SUBMARINISTA  
Cambia su viejo fusil de cualquier marca por un nuevo COPINO  
LONJETA. 83

## SECCION FILIAL N.º 2 (Masculina)

del INSTITUTO NACIONAL

## «RAMON LLULL»

Abierto el plazo de matrícula hasta el próximo 25 de Julio. Para información e inscripción, calle Jazmín s/n. (Seminario) de 10 a 1



# BALONCEST

## BOBBY KNIGHT, PREPARADOR DEL INDIANA UNIVERSITY, ESTUVO UNAS HORAS EN PALMA

«JUGADORES COMO EMILIANO Y LUYCK, TIENEN SITIO ASEGURADO EN MI EQUIPO»

Veinticuatro horas menos veinte minutos, fue exactamente el tiempo que estuvo en Palma el fabuloso preparador norteamericano Bobby Knight, que dirige actualmente el equipo de la Universidad de Indiana y que se encuentra en España, invitado por la Federación Española para dirigir dos cursos de actualización, uno en Madrid y otro en Barcelona, dirigido a preparadores españoles.

Bobby llegó acompañado de su esposa y durante sus horas de permanencia en nuestra isla, no cesó de elogiar todo lo español y mallorquín y hacer gala de una extraordinaria simpatía. Solamente habla inglés, aunque se esfuerza por hacerse comprender y al marchar ya sabía pronunciar perfectamente varias palabras en mallorquín. El entendernos con él fue fácil, gracias a la intervención del buen amigo Honorato Puerto el domingo y al árbitro Antonio Salas el lunes, que visitó las Cuevas del Drach, siendo atendido gentilmente en Manacor por Rafael Muntaner.



Bobby Knight, esposa y Antonio Salas.

El domingo, recién descendidos del avión, acompañamos a la pareja a visitar unas cuantas playas hasta el Puerto de Andraitx, para cenar en un típico restaurante y finalizar la jornada en Tagomago, donde Los Valldemosa le dedicaron una de sus interpretaciones. Bobby, después de presenciar el espectáculo de la conocida sala de fiestas, no pudo por menos de exclamar: «Esto es lo mejor del mundo, (refiriéndose a Los Valldemosa)».

La entrevista que les ofrecemos a continuación fue mantenida en varias etapas, ya que se hacía difícil seguir una misma conversación, pues tanto Bobby como su gentil esposa Nancy, inquirían detalles de esto o aquello y continuamente, como ya hemos dicho, elogiaban todo lo que veían.

—¿Te da para vivir el baloncesto?

—Sí, porque es una dedicación diaria y por tanto vivo de él.

—¿Conoces el baloncesto español?

—Solo desde que llegué a Ma-

drid, y aún a través de las conversaciones mantenidas con preparadores españoles.

—¿Tu opinión de los jugadores norteamericanos que juegan en España?

—Luyck y Carmichael podrían jugar en la Liga Profesional Norteamericana.

—¿Cómo has visto a los preparadores españoles?

—No esperaba encontrarlos con unos conocimientos tan elevados en líneas generales. No cabe duda que el baloncesto español está en alza. La única diferencia está que en España practican dos veces por semana y en Estados Unidos practican cada día menos los domingos. Allí, los jugadores practican mucho más. En España, después de trabajar, juegan. Allí, primero juegan y después trabajan.

—¿Cuántas horas crees son necesarias de entrenamiento?

—Por lo menos, dos horas diarias de dedicación a todos los fundamentos.

—¿Es tan importante defender bien?

—Una buena defensa, es una buena ofensiva. Los defensas deben saber tirar como cualquier delantero. No se deben limitar a defender.

—¿Qué condiciones debe reunir un jugador para defender?

—Una buena defensa tiene que ser dura y agresiva, en relación con los atacantes y continuamente debe acosar.

—¿Cuántos años fuiste jugador?

—Tengo 30 años y entre jugador y preparador llevo diecinueve con el baloncesto. Once años fui jugador y llevo ocho de preparador.

—¿Por qué existe tanta diferencia entre los equipos que presenta Estados Unidos en las Olimpiadas y en los Mundiales?

—Para la Olimpiada, selecciona a jugadores de toda la nación y para los mundiales, se limita a seleccionar de tres o cuatro clubs, al igual que para los Juegos Panamericanos.

—¿Una vez más, Medalla de Oro en Munich?

—En 1972, Norteamérica presentará uno de los mejores equipos de todos los tiempos.

—¿Irás a presenciar estas Olimpiadas?

—Yo tengo vacaciones en julio y agosto, como mis jugadores y por tanto en septiembre empiezo mi trabajo, por lo que no será posible.

—¿Cuántos equipos preparas en la Universidad?

—El junior, con muchachos de 18 y 19 años y el senior, cuyos jugadores cuentan con 20, 21 y 22 años.

—¿O sea que por ejemplo jugadores como Emiliano, no tienen cabida en tu equipo?

—Emiliano y Luyck tienen técnica suficiente para jugar en Estados Unidos. En mi equipo desde luego tendrían cabida. A este respecto puedo decirte que fui a cenar con Pedro Ferrandiz y le insinué la posibilidad de que los dos citados jugadores se vinieran conmigo. Como es natural, no aceptó. El que seguramente vendrá conmigo será Rullán, si bien solamente para una breve temporada, ya que solo se trata de ir perfeccionando su estilo.

—¿Estás contento de haber venido a España?

—Mucho. Cuando en diciembre, Antonio Díaz Miguel me pidió para ir a España, le dije que sí. Después, en un nuevo viaje, me lo confirmó y fue para mí una gran satisfacción.

—¿Tu impresión sobre Díaz Miguel?

—No he visto nunca a Antonio dirigir un equipo, pero él siente de veras el baloncesto y sus conocimientos son extraordinarios. Aparte de todo ello, es una gran persona. El próximo año, con su equipo, la Selección Española, irá a Estados Unidos para jugar una serie de partidos y tendré ocasión de confirmar mis palabras.

—¿Te ha gustado España?

—Extraordinario. La gente es muy agradable y estoy muy contento de haber visitado todas estas ciudades españolas. Lo único difícil, es el lenguaje, pero ello se ha solucionado.

—Pregunta obligada, ¿qué te ha parecido Mallorca?

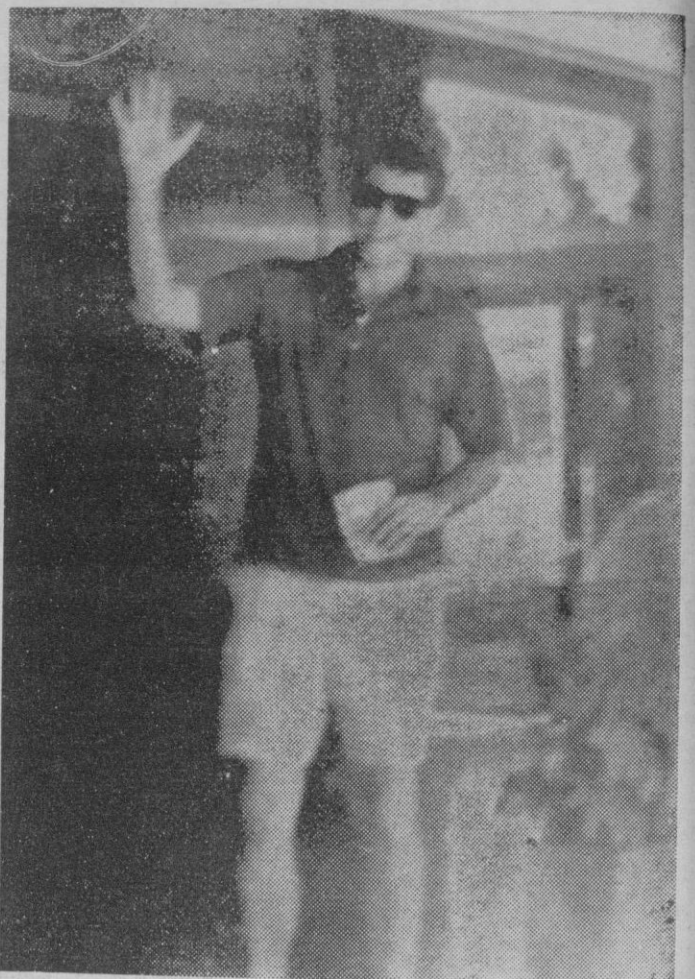
—He visto poco, pero me ha gustado mucho. Lástima no haber estado más días para visitar más

playas y otras cosas que son de interés, pero mi visita ha sido solo aprovechando mi estancia en Barcelona. Tanto mi esposa como yo, estamos encantados y admirados de tanta belleza.

—¿Algo más antes de la despedida?

—Queremos agradecer a la Federación Balear de Baloncesto la extraordinaria acogida que nos ha dispensado, así como sus innumerables atenciones, al igual que las personas que nos han acompañado en nuestra estancia, que la han hecho muy agradable. A todos, nuestro agradecimiento, que recordaremos siempre.

Queda cumplido el encargo.



Bobby Knight.

## EL HISPANIA FEMENINO, SUB-CAMPEON DE ESPAÑA DE EDUCACION Y DESCANSO

VENCIO A SEVILLA, PERO NO PUDO CON EL TABAQUERO DE LA CORUÑA EN LA FINAL

Un gran éxito ha conseguido el Hispania femenino, al proclamarse sub-campeón de España de Educación y Descanso en Pontevedra, tras jugar la final con el Tabaquero de La Coruña, equipo que desde hace muchos años milita en la I División femenina y que cuenta con varias internacionales.

Pero antes de enfrentarse a las coruñesas, el Hispania tuvo que jugar contra Sevilla, encuentro que en el descanso no se presentaba nada fácil para las mallorquinas debido al ya expresado cansancio, con un empate a dieciséis puntos, pero en la segunda mitad el Hispa-

nia consiguió superarse y se anotó el triunfo por 44-28.

La final se disputó ayer por la mañana y el primer tiempo finalizó con ventaja de las coruñesas por 31-20, que luego sería aumentada en el segundo tiempo para finalizar con el triunfo del Tabaquero por 81-36, después que el Hispania tuviera que terminar el encuentro con solo tres jugadoras en pista.

—Busquets, Carmen y Margarita Ferrer— por culpa de las personales, habiendo destacado en este partido, Bover, Marisa y Margarita Ferrer.

No nos es posible ampliar muchos detalles de esta final, ya

que la conversación telefónica con Pontevedra se hizo muy difícil al oírse muy defectuosamente. De todas formas, quede constancia de este mérito que supone la clasificación del Hispania, como sub-campeón de España, habiendo demostrado su potencialidad y preparación en una competición difícil, como ésta de Pontevedra, teniendo previsto su regreso, si mal no entendimos, el próximo domingo.

Vaya nuestra más cordial felicitación a las componentes del Hispania, que hacemos extensiva al Club.

## VIAJES ICARO S. A.

Se complace en comunicar a todos sus clientes, amigos y colaboradores el traslado a su nuevo domicilio:

Calle RAMON BERENGUER III, 46

Tels.: 25 56 46 y 25 57 43

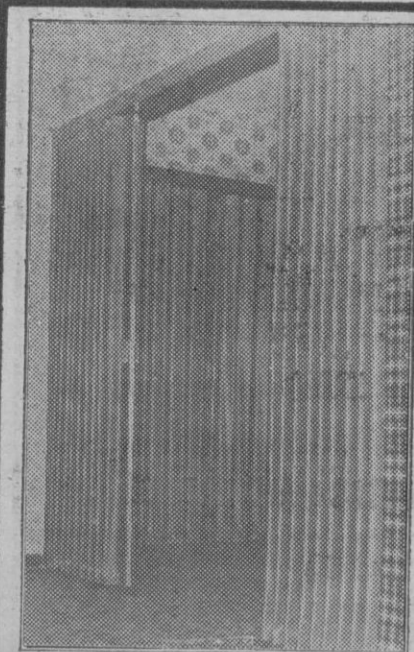
Lea «BALEARES»

## LA MAS MARAVILLOSA VISTA SOBRE LA BAHIA

Se disfruta desde las terrazas del

# Restaurante LA CALETA

donde a partir de esta noche podremos servirle nuestras selectas especialidades



## PUERTAS PLEGABLES «PYRU»

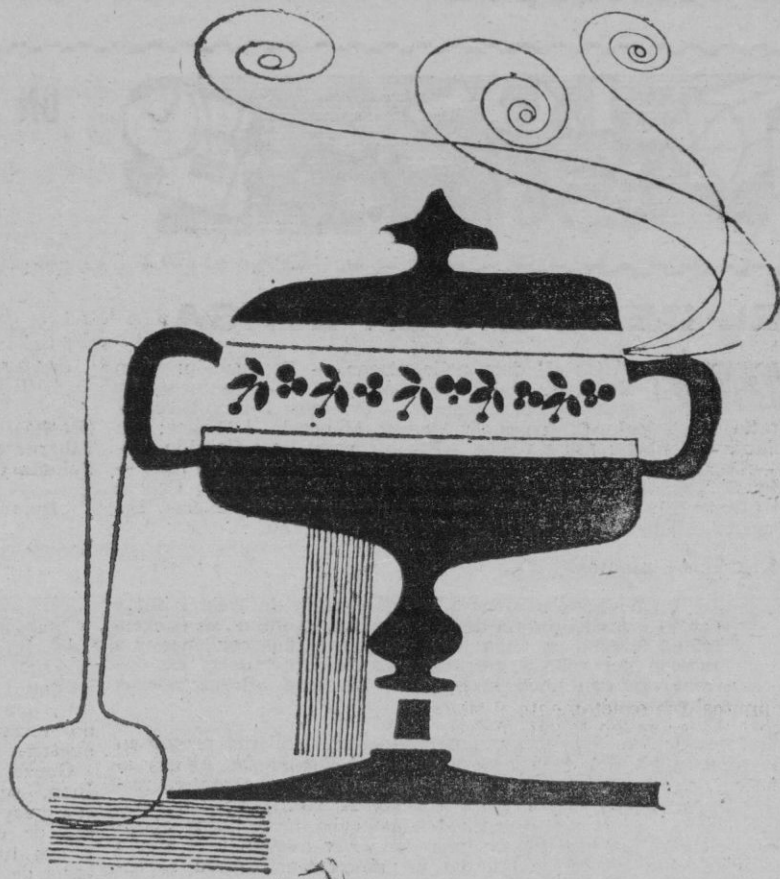
en madera o skay papeles pintados Persianas GRADULUX

Comercial F.L.A.P.S.A Massanet, 20 (travesía Olmos)

Tel. 27 56 37 • Palma

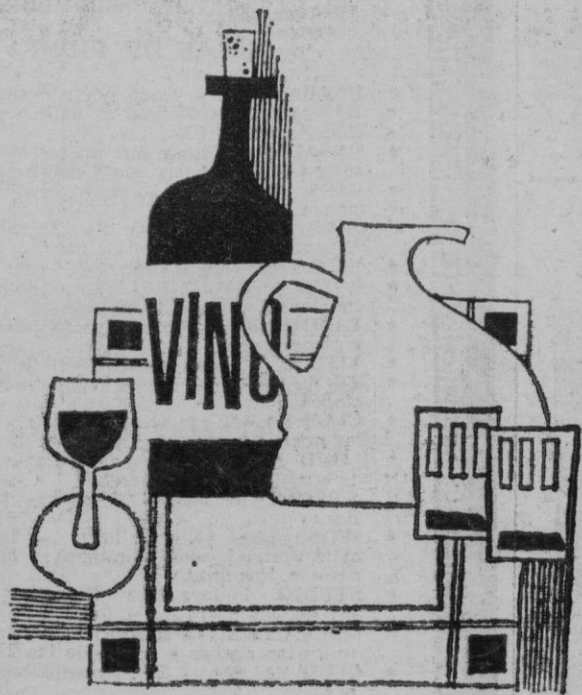


# a buen entendedor «menú del día»



En España nos gusta comer bien. Y podemos, afortunadamente. Para disfrutar de una comida completa a un precio justo, basta pedir el "menú del día". Es la mejor elección, en los restaurantes de todas las categorías.

Entre las ventajas que usted tiene cuando pide el "menú del día", están la seguridad de un precio global razonable por una comida en la que siempre figuran las especialidades de la casa. Por eso... al buen entendedor "menú del día".



**Hay restaurantes de cinco tenedores  
cuatro, tres, dos, uno...  
no hay restaurantes sin el "menú del día"**





UN FILM DE GUERRA Y UN ENSAYO

COMICO DE J. L. GONZALVO

«EL DEDO EN LA LLAGA»

**AVENIDA** T. O.: «Il deto nella piaga». — Producción: Enzo Boetano para P. Agimunt (1969). — Argumento y guión: Ricci y Regnoli. — Director: Tonino Ricci. — Fotografía (Technicolor-Cromoscope): Sandro Mancori. — Música: Rizo Ortololani. — Montaje: Annetta Zita. — Efectos especiales: Cataldo Galiano. — Decorados: Giorgio Bini. — Maestro de armas: Bruno Ane. — Trucaje: S. Tognoli. — Intérpretes: Klaus Kinsky (Norman); George Hilton (Teniente); Roy Saunders (Grayson); Betsy Bill (Daniela); Enrico Pagano (Miguel); Marta Salvatori, Roberto Pagano.

Duración: 88 minutos.

Un teniente americano, recién salido de West Point y con el espíritu propio de esta academia militar, se encuentra en terreno enemigo junto a los soldados condenados a muerte por robo y asesinato. Las circunstancias les enfrentarán con unos hechos que les hará aflorar nuevos sentimientos.

Los autores de este film juegan con los tópicos del film bélico y una serie de ideas: pacifistas y características del melodrama otras.

Media película parece querer demostrarnos que en la guerra no hay términos medios, que los triunfos serán siempre del que tiene menos escrúpulos y que la destrucción y el robo van íntimamente unidos con ella, tanto, que importan más los resultados finales que otra cosa.

La otra media nos enfrenta con situaciones propias del melodrama y con ellas se quiere moralizar, aunque sea de una manera forzada, algo así que el amor redime todo y que muchas

mentalidades delictivas provienen de unas circunstancias ajenas al sujeto. El teniente se sentirá responsable, el verdadero amor de una muchacha hará llorar al único ladrón y asesino y el afecto de un niño transformará al negro.

Escenas muy simples, como es fácil adivinar, un poco de folklore en las fiestas del pueblecito italiano que se siente liberado, mucho fuego de artificio y tres hombres sosteniendo un batallón incluso con tanques.

Cámara muy móvil, algunos encuadres efectistas, discreta interpretación y buena fotografía en un film que mezcla la guerra como aventura con un pretendido mensaje pacifista y moralizante.

«LA PLAYA DE LAS SEDUCCIONES»

JAIME III

Guión y dirección: J. L. Gonzalvo. — Fotografía en Eastmancolor y Techniscope. — Intérpretes: Manuel Alexandre (D. Juan); Magda Maldonado (Rosita); Manolo Velasco (Juan Luis); Diana Sorel (Helga); Julio Pérez Tabernero (Carlos); Claudia Gravy (Marlene); Oscar Monzón (Alberto); Paloma Ceta (Secretaria).

Duración: 85 minutos.

Por pura chiripa don Juan se convirtió en millonario vendiendo alpargatas y ahora puede permitirse todo, incluso tener su harén y sus esclavos y presumir en una playa. No obstante más de una vez hace el ridículo.

J. L. Gonzalvo oreo que ha realizado dos películas: una mal recibida en un festival y esta otra que es la primera —si mal no recordamos— que llega a nuestras pantallas.

Gonzalvo nos presenta a Don Juan, su voluminosa amigueta, sus guapas secretarias, su hombre de confianza, dos picadores y dos turistas, utilizando el sistema de los letreos del tiempo del cine mudo. Esto a veces resulta gracioso y otras no tanto, así como las diferentes secuencias que van apareciendo sin orden preciso. Unas arremeten contra el servilismo, los millonarios de ocasión y su corte de servidores; otras son ensayo de cine erótico sin excesivo destape. Vaya con el que permite los bikinis.

D. Juan se encapricha de las turistas, su Rosita se pone celosa y le engaña y los jóvenes picadores van a lo suyo... al parecer sin mucho éxito. Unos reducen a otros, algunos sólo lo aparentan y el film de Gonzalvo aparece como la obra de un realizador que desea hacer un cine a base de fórmulas en cierto modo nuevas y que, por otra parte, tenga cierto gancho para el público.

«La playa de las seducciones» es un film desequilibrado pero demuestra en Gonzalvo ciertas dotes, al menos cierto interés para salirse de los caminos trillados aunque no siempre acierte.

Manuel Alexandre y varios actores jóvenes se mueven dentro de un grupo de guapas mujeres en la Manga del Mar Menor.

LOS ROLLING STONES



NUMEROS UNO EN ACTUALIDAD Y EN VENTAS DE DISCOS EN TODO EL MUNDO

Cuando Ahmet Ertegun anunció hace unas semanas que Kinney había obtenido los derechos para todo el mundo de las grabaciones de los «Rolling Stones» incluyendo a Mick Jagger, Keith Richard, Charlie Watts, Bill Wyman y Mick Taylor, indicó que era uno de los momentos más importantes de la historia del Kinney group (que incluye Atlantic, Warner Bros, Reprise y Elektra).

El primer lanzamiento de los «Rolling Stones» bajo su propio sello «Rolling Stones Records» han sido un single contenido «Brown Sugar» y un LP titulado «Sticky Fingers». En estos momentos tanto el single como el LP, son número 1 en Estados Unidos e Inglaterra y se encuentran en plena ascensión a los primeros puestos en Francia, Italia, Japón, Alemania, Suecia, Bélgica, Holanda, México, Australia, Israel, Sudáfrica y otros muchos países, siendo «Brown Sugar» actualmente el disco más escuchado y vendido en todo el mundo y que ha servido para colocar a los Rolling Stones como el grupo número uno del mundo, tras la separación de «los cuatro magníficos».

Los «Rolling Stones» son actualidad periodística en estos momentos gracias a la boda de Mick Jagger en Cannes con una joven nicaragüense y también por haber dejado Inglaterra para ir a fijar su residencia al sur de Francia. Al ser preguntado sobre esta última decisión indicó a los periodistas que el grupo no se separa sino que siempre permanecerán en activo siendo un conjunto feliz y lleno de música.

Los «Rolling Stones» tienen previsto cada uno por su cuenta una serie de viajes turísticos por América latina, Japón, Bangkok, Ceylán, Persia y más adelante realiza-

rán una gira artística por Inglaterra.

Con respecto al contrato discográfico, añade Mick Jagger, no era el caso de cobrar el más alto precio, pues había otras ofertas más altas, pero elegimos Kinney group porque pensamos que ellos harían el trabajo mejor y que además son personas que siempre agrada trabajar con ellos, también dijo que no era la propuesta más baja pues tenían 21 ofertas diferentes.

Las grabaciones de los «Rolling Stones» están siendo lanzadas por todo el mundo en un nuevo sello llamado «Rolling Stones Records». Las producciones de la «Rolling Stones Records» serán distribuidas por Atco Records del grupo Atlantic-Atco-Cotillion en los Estados Unidos y por Warnes Bros en Canadá; la distribución en Inglaterra será por el Kinney Group Limited. Kinley Music se encargará de la distribución en Alemania; Warner Bros será en Australia. La distribución japonesa será a través de Warner Bros-Pioneer; en España su distribución será a través de Hispavox, S. A.

Marshall Chess, representando al Kinney Group coordinará la actividades del nuevo sello y se ocupará de la unión entre las otras compañías comprometidas. Trevor Churchill está en Londres coordinando actividades en Europa de la «Rolling Stones Records».

Mick Jagger ha señalado desde el sur de Francia que con la firma de este contrato se comprometen a lanzar seis álbumes nuevos durante los cuatro próximos años, incluyendo «Sticky Fingers».

Adicionalmente, quizás, habrá algunos álbumes proyectando a los Stones por separado durante este período.

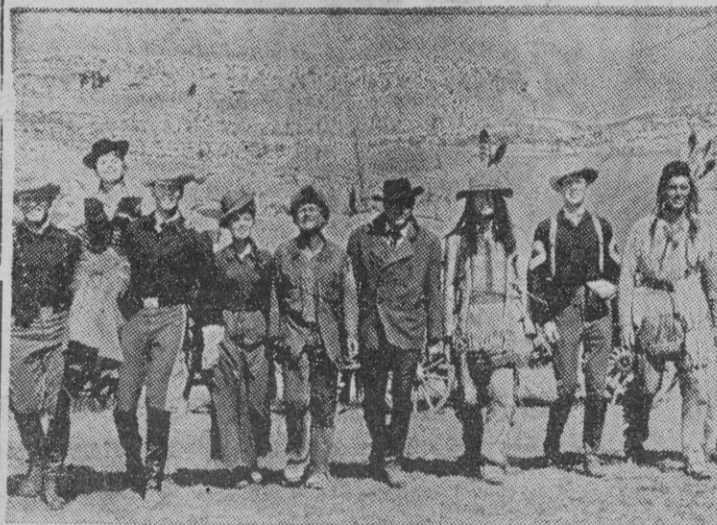
Imusica

MAÑANA, CONCIERTO DE LA CAPELLA MALLORQUINA

Como todos los meses, la Capella Mallorquina mañana hará de nuevo acto de presencia para ofrecer su concierto cultural que patrocina nuestro Ayuntamiento. Mañana, viernes, a las 8 y media de la noche, como de costumbre en la iglesia de San Antoniet, dará un concierto polifónico con varios estrenos, además de aquellas otras obras que son tanto del agrado del público.

Digna de admirar y alabar es esa actuación constante e ininterrumpida a lo largo del año de la Capella, que da así un alto ejemplo artístico e incluso humano. Mañana, pues, los melómanos nos veremos en San Antoniet, para gozar de la música más pura, que es la coral.

«LA BATALLA DE LAS COLINAS DEL WHISKY»



Una escena de esta espectacular película en 70 m.m. que veremos en la Pantalla del Metropolitan Palace.

«SENTENCIA DE MUERTE»



Una historia nueva del Oeste, ambientada salvajemente con toda la grandiosidad y la fuerza de una historia moderna, cubierta por toda violencia desgarrada y la brutalidad del Oeste americano. Por esto «Sentencia de muerte», llegará a sus pantallas con todos los honores de estas grandes epopeyas americanas, en el género «Western», apoyada por sus espectaculares secuencias, y sobre todo por la magistral interpretación de sus protagonistas, encabezada por los astros americanos Richard Conte y Robin Clarke secundados por el inquietante Tomas Milian, el apuesto Adolfo Cell, con Enrico María Salerra. «Sentencia de muerte», se estrenará próximamente, presentada por Arco Films, S. A.

programas Para hoy

SALAS DE ARTE Y ENSAYO

SALA MOZART. — (Arte y Ensayo). — Desde las 4: «ANTONIO DAS MORTES» de Glauber Rocha, con: Mauricio Do Valle, Odete Lara y Othon Bastos. — Complementos.

CINES DE ESTRENO

SALA ASTORIA. — (Refrigerado). — Desde las 3: «EL MUNDO MARAVILLOSO DEL PEQUEÑO ANDERSEN». (Color-Scope). «SEGUIRE TUS PASOS». (Color). — AUT. TODOS PUBLICOS.

AVENIDA. — (Refrigerado). — Desde las 3:15: «SI ESTAS MUERTO, ¿PORQUE BAILAS?», en color, con Alfredo Landa y La Polaca; y «LAS TROMPETAS DEL APOCALIPSIS» en 70 mm. color. — (Mayores 18 años)

SALA AUGUSTA. — (Climatizada). — Desde las 3: «EL DEDO EN LA LLAGA», en color y Todd-Ao con George Hilton; y «EL CEREBRO», en scope-color, con David Niven. — (Aut. mayores)

AUDITORIUM. — (Climatizado). — Desde las 3: «MILLIE, UNA CHICA MODERNA», en color con Julie Andrews y John Gábin; y «ALAS Y GARRAS». — (Mayores 14 años)

SALA BORN. — (Climatizada). — Desde las 3: «SUBE Y BAJA», Cantinflas, Teresa Velázquez, en color; y «EVA EN LA SELVA». — (Apto para todos los públicos)

TEATRO BALEAR. — (Climatizado). — Desde las 3: «LOS DIENTES DEL DIABLO», en 70 mm. y color, con Anthony Quinn; y «VAMOS POR LA PAREJITA». — (Mayores 18 años)

CAPITOL. — Desde las 3: «TARZAN Y SU HIJO»: El romance de Charlot; Jaimito es un listo y Mi amigo y yo. — (Tolerado menores)

HISPANIA. — Desde las 3: «TARZAN Y SU COMPANERA»; El Hotel de los íos; Patrulla de medianocha y Sandalio va de paseo. — (Tolerado menores)

JAIME III. — (Refrigerado). — Desde las 3: «LA PLAYA DE LAS SEDUCCIONES», en color-scope; y «DESDE LA TERRAZA», con Paul Newman y Joanne Woodward, en color-scope. — (Mayores 18 años)

METROPOLITAN. — (Refrigerado). — Desde las 3: «LOS NIBELUNGOS», en Todd-Ao, con María Marlow, Rolf Henninger. Dir.: Harald Reinl. — Horario del film: 3:40, 6:40 y 10

MODERNO. — Desde las 3: «HELENA Y FERNANDA», en color, con Gerard Barry y Teresa Gimpera; «DOS HOMBRES VAN A MORIR», en color, con Peter Martell. — (Mayores 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA (Refrigerado) Desde las 3: «EL TESORO DE TARZAN»; Marineros a la fuerza; Sandalio protector de damas y aimito con vida y sin boda. — (Tolerado menores)

RIVOLI. — (Refrigerado). — Desde las 3: «LOS INSACIABLES», con George Peppard y Carroll Baker en color-scope. Horario del film: 3:35, 6:40, 9:45 — (May. 18 años)

RIALTO. — (Climatizado). — Desde las 4: «HELENA Y FERNANDA», en color, con Gerard Barry y Teresa Gimpera; «DOS HOMBRES VAN A MORIR», en color, con Peter Martell. — (Mayores 18 años)

CINES DE REESTRENO

DORADO. — Desde las 3:30: «CORAZA NEGRA», con Tony Curtis en color; y «EL ASESINO SALKAL DEL OSCURO», en color. — (Prog. económico)

FANTASIO. — Desde las 3: «UN DELITO CASI PERFECTO», en color; y «EL SILENCIO DE UN HOMBRE».

SALAS DE FIESTA

- \* BARBARELA — Cada noche baile
- \* BACOMO. — Cada noche baile a partir de las 21:30 hasta las 4:30
- \* CABALA. — Todas las noches baile con «Nosotros Cinco» hasta las 4 madrugadas
- \* CASA VALLES — Todos los días baile y atracciones.
- \* CHEZ NOUS — Cada día Miguel Moreno con «Nuevo Grupo» y «Los Delfos»
- \* EL BARCO (Night Club). — Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE — Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* TA. OMAGO — Abierto todas las noches: Baile y atracciones
- \* TITO'S. — Todas las noches baile y atracciones
- \* TROCADEU — Tarde y noche baile y atracciones.
- \* CLUB LATIN (Las Maravillas) — Baile todas las noches hasta las 3:30
- \* ORD NILSON (Ca'n Pastilla) — Todos los días baile con «Los Grecos»
- \* S'ESCAR — Todas las noches baile y atracciones.
- \* «ROSALES», (Night Club). — Todos los días baile y atracciones Domingos y Festivos Galas para la juventud.
- \* STUDIO 7 (Jazz Club - Discotheque). — Todas las noches hasta las 4:30: Tete Montoliu - Trio
- \* MALVALOCA (La Ribera) Ca'n Pastilla. — Baile todas las noches a partir de las 22 horas.
- \* CLUB SALEM. — Diariamente baile y atracciones.

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. — Laborables a las 4,45. Fesivos y vísperas a las 4.

BOLOS

BOLERA INTER BOWLING. — Abierto todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 10 mañana a 1 noche.



**CAMPOS DEL PUERTO**

**LA FUNDACION «JUAN MARCH» HIZO ENTREGA EL PASADO DOMINGO AL AYUNTAMIENTO DE UN MODERNISIMO COCHE AMBULANCIA**



Momento de la bendición de la ambulancia por el Párroco de Campos, ante las autoridades de la población y la distinguida dama doña Leonor March de Vilardell.

(De nuestro corresponsal informativo Miguel Roig). — Campos está de enhorabuena. Desde el pasado domingo cuenta con el servicio de un modernísimo coche ambulancia, donado a la población por la benemérita "Fundación Juan March". Con ello se terminaron los momentos de angustia e incertidumbre, que desde hacía años se respiraba en nuestra villa cuando alguna desgracia o súbita dolencia se cernía sobre los habitantes de esta laboriosa población y tenían que trasladar los pacientes a las clínicas de la capital, carente nuestra villa de tan humanitario medio de locomoción.

Hace escasamente unos meses, dos médicos de esta población, percatados de la urgente necesidad que para el pueblo representaba la adquisición de una ambulancia, ofrecieron al Ayuntamiento una respetable cantidad, para con ella iniciar la suscripción popular con la exclusiva finalidad de adquirir tan perentorio vehículo sanitario para uso de sus habitantes. Pocos meses después y gracias a una sugerencia de otro hijo de Campos, que quiere y distingue a su villa natal, consiguió del filantrópico Patronato "Fundación Juan March", lo que era ilusión y anhelo de esa laboriosa colectividad campesina, que lucha, trabaja y se afana para convertir y transformar el pueblo de sus amores y esperanzas en un emporio de riqueza, placidez, bienestar y tranquilidad.

El domingo pasado, finalizada la misa de doce y ante la presencia de las primeras autoridades locales: Alcalde, don Antonio Nicolau Cerdó; Teniente de Alcalde don Cosme Prohens Mas, Teniente Jefe de Línea don Matías Villar, Comandante del Puesto don Bartolomé Vallespir; Concejales del Ayuntamiento y la asistencia de distinguidos miembros de la familia March Delgado representada por la joven dama doña Leonor March de Vilardell, su hija Mercedes y su sobrino Ignacio Villalonga March, dos angelicales criaturas que les cupo el honor de apadrinar el valioso obsequio ofrecido a Campos por la Fundación que lleva el nombre señero de su bisabuelo, un hombre que sólo nace una cada siglo para gloria de la humanidad, además de la presencia del Apoderado y Consejero de la Banca March y Administrador de S'Avall don Gabriel Burguera Suñer, el cura económico Rdo. don Bartolomé Canaves, efectuó la

bendición del coche-ambulancia, un modernísimo Seat, dotado de los más originales medios sanitarios.

Finalizada la ceremonia religiosa la simpática niña Mercedes Villardell March, se adelantó junto al vehículo y con clara dicción, dirigiéndose a las autoridades les dijo: "En nombre de la Fundación Juan March, hacemos entrega de esta ambulancia al pueblo de Campos", palabras que fueron rubricadas con cariñosos aplausos de la numerosa concurrencia que se asoció a tan simpático acto.

Seguidamente, el alcalde don Antonio Nicolau, agradeció con sentidas palabras la fineza y atención tenida para el pueblo por el benemérito Patronato, diciendo que tan humanitario presente pueda servir para aliviar la zozobra y prestar valiosa ayuda en momentos de inquietud y angustia para las familias campesinas que tengan que utilizar, por suerte, dentro de su desgracia, los servicios de tan moderno vehículo sanitario, que Campos acepta gozoso y agradecido tan valioso obsequio ofrecido por la Fundación Juan March.

Los donativos que los médicos don Pedro Obrador y don Juan Matheu entregaron para encabezar la suscripción pro-ambulancia, no quisieron retirarlo, cediéndolo al Ayuntamiento para la adquisición de dos camas para ser instaladas en el futuro dispensario que en breve será construido en una amplia dependencia del antiguo hospital de esta villa, para asistencia, en caso de emergencia, a los heridos y enfermos antes de su evacuación a los dispensarios sanitarios de la capital.

**TRES MINI-NOTICIAS**

Está a punto de iniciarse la campaña albaricoquera, con la apertura de los "sequers", cuya cosecha no pasa de regular. Según noticias, los precios a pagar al productor serán vergonzosos. Los comerciantes aducen de que todavía no han vendido la producción de la pasada campaña. Veremos en el mercado a cuánto tendrán que pagar el kilo las amas de casa.

Las alcaparras en el momento de redactar esta crónica, se pagan a las recolectoras a 43 pesetas el kilo, sin cribar. Hay rumores de que en breve darán la gran subida, escalando los precios toques de la pasada campaña, que fue óptima.

Prosigue el asfaltado de los caminos vecinales de nuestro término, incluidos en el Plan Bienal Provincial 1970-71, de Son Xorc, El Revallar, Ses Comunes y Galliant.

En La Rápita se está realizando el ensanchamiento de la carretera, con riego asfáltico, frente al litoral y a lo largo de la entrada de dicho caserío hasta Son Bieló, cerca de El Estanyol.

**LLEGADO**

Procedente de Méjico, en cuyo país ejerce su sagrado ministerio, ha llegado a esta población para pasar unos meses de descanso junto a sus familiares nuestro paisano y amigo el Rdo. Padre Teatino don Miguel Mas Vidal, al cual al darle la bienvenida le deseamos una feliz estancia entre nosotros.

**LA HORA DEL RELEVO**

Después de 34 años ininte-

rrumpidamente al frente de la Corresponsalia Administrativa de este periódico ha llegado a este corresponsal la hora del relevo, motivado por las múltiples ocupaciones profesionales. No obstante y para un mejor desempeño de los temas locales, seguirá al frente de la Corresponsalia Informativa, enviando semanalmente la habitual crónica de Campos.

Desde hoy pues, y para una mejor sincronización relacionada con la administración —altas, bajas, esuelas, anuncios, reparo y venta del periódico "BALEARES" en Campos—, estará al frente de ella la nueva corresponsal administrativa, la señorita Coloma Aguiló Moll, con domicilio en la calle Silos, núm. 6, teléfono 256, la cual atenderá cuantas peticiones se le formulen con relación al periódico.

**LLUCHMAYOR**

**Aprobación definitiva de la Urbanización de «La Torre de Cala Pi»**

(De nuestro corresponsal GARRA). — Ha sido aprobado definitivamente por la Comisión Provincial de Urbanismo el proyecto de urbanización "La Torre de Cala Pi", promovido por don Antonio Munar Ferretjans y entregado personalmente con la natural satisfacción por él mismo al Sr. Alcalde y al Presidente de la Comisión Municipal de Urbanismo co-

mo quien se descarga de un peso y respira satisfecho por haber alcanzado la meta deseada, tras unos siete años de trabajos y tramitaciones obligatorias.

Desde ahora los propietarios de solares de la nueva urbanización podrán solicitar la correspondiente Licencia Municipal de Obras para construirse su chalet, petición que harán muchos propieta-

rios de solares que piensan construir en breve plazo.

Es una nueva fuente de riqueza y de trabajo que abre sus puertas de par en par a la vida laboral y a la ilusión y esperanza puestas en este bello lugar por muchas familias lluchmayorenses y foráneas.

Estamos de enhorabuena todos, propietarios, público y Municipio y de manera particular don Antonio Munar por su fe, entusiasmo y cariño indomables que puso en la obra, que desde ahora se convierte en auténtica realidad.

**PRIMERA PIEDRA DEL PUERTO DEPORTIVO**

Con motivo de las próximas fiestas populares que se celebrarán en El Estanyol los días 24 y 25 de Julio, el Presidente del Club Náutico manifiesta su interés en que este día sea bendecida y colocada la primera piedra del futuro Puerto Deportivo, y que las obras del mismo sean iniciadas antes de terminar este verano.

**FESTEJOS POPULARES DE EL ESTANYOL**

El pasado domingo el Sr. Alcalde don Gabriel Ramón Juliá acompañado del Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión Municipal de Cultura, don Mateo Monserrat Pastor, giraron visita a El Estanyol para entrevistarse en el Club Náutico con el Secretario señor Vidal, para concretar el programa de festejos populares que tendrán lugar los días 24 y 25 del presente mes. En la reunión se sumó también don Matías Vadell, Concejale Delegado de El Estanyol, juntos se concretaron los números del programa y visitaron "STILLOT", en donde, si no surgen obstáculos técnicos insuperables será quemado el castillo de fuegos artificiales y cohertera moderna. Es una innovación que a criterio general ha de producir un gran efecto, pues la reflexión de las aguas del mar colaborará a la vistosidad y colorido de la quema del castillo.

**DE VIAJE**

Regresó de Madrid, nuestro particular amigo don Andrés Martín Burguera, Delegado local de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, finalizado el Curso de Monitores de Jefes de Sucursal, organizado por la Confederación Española de Cajas de Ahorro. Bienvenido.

**NECROLOGICA**

Falleció, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, don Antonio Mulet Mas, a los 65 años de edad. Su muerte produjo general sentimiento, pues el finado gozaba de generales simpatías por su trato afable y por la nobleza de sus sentimientos, sumándose a los actos fúnebres numeroso público y amistades. A su esposa Mercedes Vidal Tomás; hija María; hijo político José Antonio Vigil Alvarez (Comandante de Intendencia), hermano Onofre, madre política Catalina; nietos María José y José Antonio, hermanos, hermanos políticos, primos y demás familia, expresamos nuestro sentido pésame.

**CASA ROJALS**



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5-Tel. 212227-Palma

**NOGAT**

Batida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT en polvo, grano y pasta fosfatada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas ratones y topos. Recuerde que NOGAT no mata en días. La mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG Per 16 Barcelona (13) recibirá un interesante folleto.

**AIR ALGÉRIE**  
Líneas Aéreas de Argelia

**Le ofrece sus Caravelles**

**Miércoles:**  
Desde MADRID hacia ARGEL, TUNEZ, TRIPOLI y EL CAIRO Saliendo a las 11 h. de la mañana.

**Jueves:**  
Desde ALICANTE hacia ORAN-Saliendo a las 17,45 horas.

**Viernes y Domingos:**  
Desde PALMA hacia ARGEL-Saliendo a las 18,15 horas

**AIR ALGÉRIE**

Para cualquier información, llámenos o dirijase a su Agencia de Viajes.

PALMA DE MALLORCA: Tous y Maroto, 15-Local n.º 7, Galerías Comerciales-Tel. 21 72 07

MADRID: Edificio PARKING-Pza. de los Mostenses, Oficina 25 Telfs. 222 11 30-232 28 72

ALICANTE: IBERIA-Paseo de Soto, 9-Tels. 224 245 al 49

**AIRE ACONDICIONADO**

**Roca York**

A la vanguardia en la fabricación de aparatos de AIRE ACONDICIONADO, ROCA está presente en las instalaciones de los más modernos e importantes edificios del país.

ROCA posee el máximo prestigio, amparado por su eficaz servicio de asistencia técnica. Aparatos para acondicionamiento de aire en grandes y pequeñas instalaciones. Sistemas centralizados o autónomos.

**CLIMA Roca**

La mayor organización de aire acondicionado de España.

**comercial ANTONIO BUADES FERRER, S.A.**

**PALMA**  
Av. A. ROSSELLO, 84 TEL. 227443

**MANACOR**  
Av. JAIME III-P. PIO XII TEL. 221427

Pza. JOSE ANTONIO, 12 TEL. 17

● Servicio de Asistencia Técnica post-venta por toda España.

**puro jugo de manzana**

**sin alcohol, pasterizado**

Distribuidor: "DEFUSA" Tel. 210015



**MURO**

De nuestro corresponsal JORDI. — La Comisión organizadora de las fiestas de San Juan, en cuya cabeza estaba nuestro alcalde don Jaime Vanrell y los concejales don Guillermo Pascual y don Antonio Pico, pueden sentirse satisfechos del resultado de las mismas. Pocas veces y con un presupuesto económicamente débil, como suele tenerse en nuestra villa para estos casos, se ha conseguido reunir en un solo programa tanta variedad, tanto acierto y lo principal tanto interés. El programa festero sin duda alguna fue pensado y llevado a cabo sin acceiones al mal gusto y desde luego en consonancia al presupuesto que ya hemos dicho parece de débil, no podía resultar mejor. Hubo desde el concierto inicial, de la Revetla, exposiciones, carreras pedestres y ciclistas, carreras de ganado, el extraordinario gesfile de "Los cabezudos" que sin duda alguna resultó uno de los actos más populares, y más celebrados por la gente menuda. Partido de fútbol C. categoría con un Mallorca al completo, festivales, función taurina, verbena, teatro, etc. Que vamos a analizar en cada una de sus facetas.

**EXPOSICION CATY JUAN**  
Sin duda alguna la exposición de la famosa artista, había despertado interés, muchos fueron los que desfilaron ante la visión pictórica que nos ofreció Katy Juan de las iglesias mallorquinas. Tal vez su principal mérito, esté en que su obra fue discutida. De todas formas nuestra gratitud por la gentileza tenida con Muro de tan popular artista.

**REVELTA**  
Pocas veces una revetla había conseguido entretener hasta las tres de la madrugada como consiguió la resucitada suerte de la bajada del conejo, del palo enjabonado, que tanto raigambre tenía antiguamente en nuestra villa. La viga demasiado alta, hizo difícil la subida, y más aún lo delgada de la misma; muy acertadamente se dio como premio el conejo en disputa a Manuel Clavijo, quien había sido el que más altura logró y aún más importante también, siendo el primero, cuando el palo reunía más cantidad de jabón. Un espectáculo que hay que tener en cuenta en sucesivas ediciones.

Las carreras pedestres y las de cintas resultaron animadísimas.

**CARRERAS DE JOIES**  
A la salida del Oficio, el 25, al cual asistieron nuestras primeras autoridades, tuvieron lugar en la calle del General Franco, las típicas carreras de Joies constituyendo también un resonante éxito, sin embargo pensamos que éstas, donde tienen su auténtico sabor, es disputadas en "Es Cós".

**CARRERA CICLISTA**  
Trofeo Nicolás Brondo  
Interesante resultó el circuito ciclista, donde otra vez se consiguió reunir una enorme masa de seguidores. La prueba fue muy disputada y del resultado de la misma ya se dio información en "BALEARES". Sin embargo cabe destacar que nunca se había conseguido reunir mayor cantidad de primas.

**FUTBOL**  
Muy disputado resultó el encuentro celebrado entre el R.C.D. Mallorca y la U.D. Murense. Se impuso la calidad del visitante, quien mercedamente ganó por un cuatro uno, ante un Murense que en ningún momento daba el brazo a torcer. Al final del encuentro los jugadores visitantes fueron agasajados con un exquisito refrigerio en el local social del Club.

**FESTIVAL**  
En el recinto de la Plaza Mayor se celebró un festival en el que varias atracciones se hicieron aplaudir. Cabe señalar la poca colaboración prestada a los organizadores, por parte del público, quien por no desembolsar unas miserables pesetas, por una entrada asiento, preferían permanecer de pie fuera del recinto.

**TEATRO**  
En la noche del viernes se puso en escena la obra de Xesc Forteza "Can Miquetes" por el grupo de la Juventud Seráfica. Esta vez si se reunió un numeroso público que aplaudió al final de cada acto, y al final de la misma. La obra resultó, hoy, un tanto desfasada, y fue interpretada de forma correcta por el entusiasta grupo que dirige Angel Cortés.

Al final se nos ofreció un fin de fiesta que pasó con más pena que gloria, carente de originalidad, con los mismos chistes de hace veinte años, sin espíritu genial y creador, y dedicado a repetir lo que sin ir más lejos, la Agrupación Artística local llevaba en repertorio allá por los cincuenta.

**TOROS**  
Se nos ha dicho, últimamente y queremos pensar que será así, que el día diecisiete tendremos corrida de toros y que tendremos otra el veinticuatro como que también vendrá El Corobés, en su mes loco, que será el veintisiete de agosto. Pero del dicho al hecho, ya se sabe el antiguo refrán. Por las fiestas patronales se prometió una corrida de toros que de haberse celebrado hubiera constituido un éxito para los organizadores y también para la

**LAS FIESTAS CONSTITUYERON UN EXITO**

comisión organizadora de las fiestas. A última hora resultó que la corrida de toros, se convirtió en una corrida de dos becerros, en función económica cómicotaurina. El público de Muro dijo NO a la función anunciada como El Empastre y ésta constituyó la entrada más pobre que llevamos vistas en nuestra plaza de toros, y que conste que llevamos vistas bastantes. Es más, aún a nuestra autoridad se le comunicó que a partir del primero de julio tendríamos función taurina todos los domingos. Los aficionados taurinos, que no son pocos, por ahora viven de promesas, dudando ya si nuestra plaza lleva camino de hacer compañía a la de Inca que es todos es sabido las pocas funciones que en ella se efectúan. Desde aquí animamos a la Empresa Balañá S.A. que al menos pruebe con una afición seria, corrida de toros o novillada con caballos, y si el público no corresponde, pues a otra cosa, pero llevar ya casi media temporada y haber pasado las efestas patronales con lo ofrecido, el asunto, al menos a nosotros, no nos gusta nada y es para desanimar a cualquiera. Si miramos el porcentaje de público que acude en las plazas de la península donde se dan funciones

casi todos los domingos, nos da motivos a pensar que en Muro contando con los pueblos colindantes hay afición como para ver media docena de corridas por lo menos al año.

La parte sería de la función, resultó bastante desgraciada. El Empastre después de haber visto el último espectáculo cómico taurino del Bombero Torero, tuvo pocos alicientes.

**LA VERBENA**  
El éxito principal de las fiestas corrió a cargo de la verbena. Se consiguió superar la afluencia de forasteros, nunca en nuestra villa había habido una verbena tan animada y que se recaudase tanto. El mayor éxito artístico corrió a cargo de Los Romantics y no por aquello del paisanismo, sino porque Los Romantics van convirtiéndose en el conjunto más soberbio de la isla. Sus últimas creaciones "Ca'n Picafort" y "Tras mis pasos", tuvieron que repetirlas en varias ocasiones. Un gran éxito el del grupo murero, siguiéndole en méritos Los Javaojos y Lorenzo Santamaría y su conjunto. Amanecía cuando Los Romantics lanzaban al aire las últimas notas de la madrugada. Un éxito del que cabe felicitar a sus organizadores, lo que hacemos muy gustosos.

**MANACOR**

**MIGUEL ANGEL ASTURIAS, MANTENEDOR DE LOS PREMIOS «CIUDAD DE MANACOR»**

**PRESENTACION DE «DOS PAMS D'HOME», DE JAUME SANTANDREU**

Se van atando cabos, alrededor de la convocatoria de este año de los premios «Ciudad de Manacor». Todo parece indicar que la trayectoria ascendente se mantendrá, y que nuestro ya prestigiado premio será aupado a una categoría y prestigio aún mayor.

Acaba de recibirse, en el Ayuntamiento, la aceptación del escritor, premio Nobel de Literatura, Miguel Angel Asturias, para el cargo de mantenedor de los premios. Noticia grande que, sin duda, dará la vuelta a España. A un escritor universal como Cela, sucede este año otro escritor universal, con refrendo oficial de la Academia Sueca.

Miguel Angel Asturias, que asistió, como invitado de excepción, a

la convocatoria del pasado año, se mostró en aquella ocasión tan encantado por el ambiente vivido en el espléndido «Socavón de Els Hams», que no ha puesto inconveniente alguno a la ilusionada invitación que se le ha hecho llegar ahora.

Los cincuenta y tantos concurrentes que, este año, superando cifras anteriores, optan a nuestros premios, vivirán sin duda, en el «Socavón de Els Hams», una inolvidable noche, a la que aportarán su calor humano centenares de mallorquines.

Definitivamente, la fecha será el diecisiete de julio, sábado. El jurado, como se recordará, está in-

tegrado por Josep Melliá, Baltasar Porcel y Blai Bonet.

Oportunamente, daremos noticia de las fechas y lugares idóneos para la retirada de «tickets» para la fiesta y cena de concesión.

**PRESENTACION DE «DOS PAMS D'HOME»**

Con el salón de actos de la Caja de Cultura totalmente lleno de gente predominantemente joven, tuvo lugar el anunciado acto de presentación del libro de poemas «Dos pams d'home», que valió a su autor, Jaume Santandreu, el premio «Ciudad de Manacor» del pasado año.

Totalmente insólito y significativo, el hecho de que un acto, eternamente minoritario, como es el de reunirse en torno a un libro de poemas y a su autor, resultará en esta ocasión casi multitudinario. El significado, es obvio: tanto Jaume Santandreu como su libro, reúnen en torno a sí calientes y anchas admiraciones, todo un envidiable contorno humano muy raramente conseguido.

El acto, resultó perfecto de densidad y duración. Lo había abierto, con breves palabras, el Teniente de Alcalde de Cultura don Lorenzo Femenías, como representante del Consistorio, patrocinador de la edición del libro. Lo comentó, después, calando inteligentemente los más hondos recovecos del manejo de poemas, el joven escritor y abogado Guillermo Puerto. Su análisis, fue todo un ensayo literario de altura muy digno prólogo de la lectura parcial de la propia obra que, a continuación, hizo el autor, Jaume Santandreu.

La lectura del libro, pese a su carácter de síntesis, puso de relieve el fabuloso caudal humano que inunda sus páginas, de extremo a extremo. Toda una actitud vital insobornable, está presente en cada verso, en cada palabra, haciendo de la obra algo entrañable, verdaderamente inolvidable.

El joven compositor y cantante mallorquín Biel Vilanova, sacerdote como Santandreu, cantó algunas composiciones propias sobre textos del poeta, siendo muy aplaudido.

Como final, se abrió animado coloquio entre Jaume Santandreu y el público, que sirvió para subrayar aspectos básicos de la personalidad recia y admirable de nuestro poeta y conciudadano.

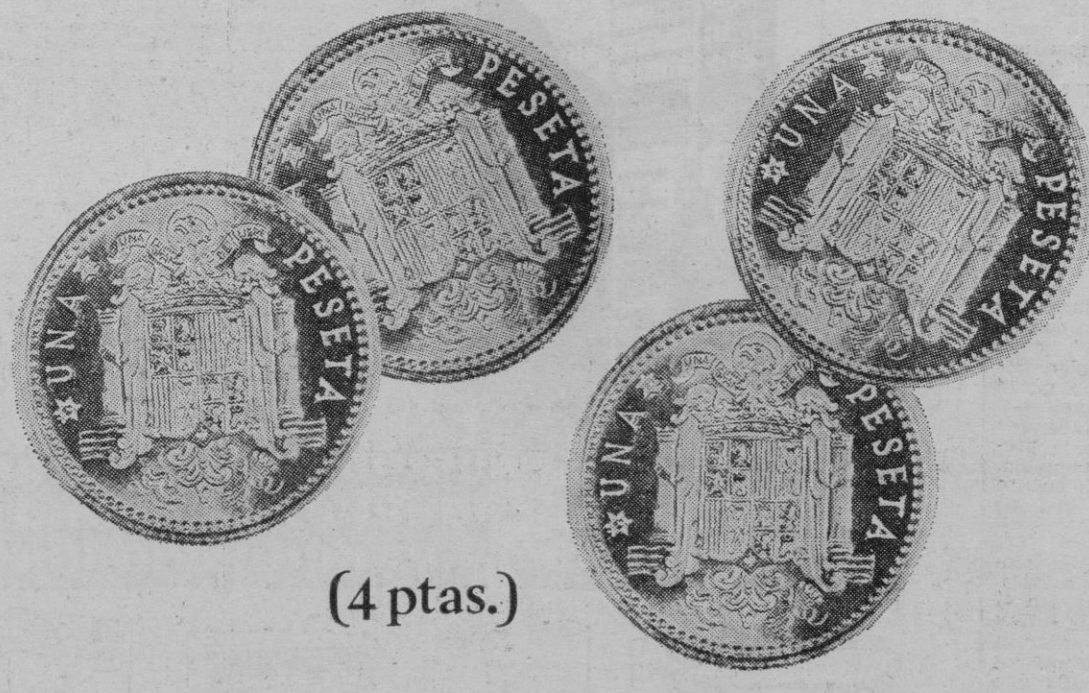
JANUAR

**AUTOCARES**  
DESDE  
**BARCELONA**  
**BELGICA**  
**HOLANDA**  
Todos los miércoles salidas para **BRUSELAS y AMSTERDAM**  
IBERBUS, líneas regulares  
Vergara, 2. T. 231.08.89 - 222.07.41  
BARCELONA

**COCINAR**

**le cuesta al**

**dia**



(4 ptas.)

gracias a

**BUTANO, S.A.**

BUTANO ES DE CASA

asador de pollos  
**EURAST**  
fabricamos asadores desde 1 hasta 96 pollos  
LA VENTA DE POLLOS ASADOS CON EURAST ES BUEN NEGOCIO  
Delegación Baleares:  
**HOBASA**  
Naranja, 29  
Telef. 277064  
PALMA DE MALLORCA



**CALVIA**

## LAS ANIMADAS FIESTAS DE SAN JUAN

Brillante resultó la fiesta organizada por la Parroquia y patrocinada por el Ayuntamiento de Calviá en honor del patrono del pueblo San Juan Bautista.

El 23 por la noche, después del desfile por las principales calles de los cabezudos, se celebró en el campo de deportes de la Rectoría una velada presidida por el señor Alcalde don Juan Terrasa Noguera.

Una de las más antiguas y mejores bandas de música compuesta de 25 profesores, animaba la fiesta, ofreciéndonos las mejores obras de su extenso y escogido repertorio. Los bailes y los juegos infantiles dirigidos por doña Antonia Coll fueron muy aplaudidos por la numerosa y selecta concurrencia.

Con la sencillez y la modestia que le caracteriza, tomó el señor Alcalde la palabra para con emotivas frases dirigirse a la población y expresarle sus deseos de ponerse a su disposición y servirle en la medida de sus posibilidades. Sus palabras fueron hondamente en el corazón de la asistencia que le aplaudió calurosamente.

Aprovechó la ocasión para decir al vecindario la importancia turística alcanzada por nuestro término municipal.

Refirióse también a las próximas fiestas que con motivo de la celebración del desembarque en "La Caleta" de Santa Ponsa por las tropas mandadas por el Rey Jaime I para liberar la Isla y que el Señor Ministro de Información y Turismo calificó de "Fiesta del Siglo".

Día 24. A las once de la mañana tuvo lugar una solemnisísima misa concelebrada, presidida por el Excmo. Señor Obispo de Ibiza don Francisco Planas quien goza de gran simpatía por ser su padre nativo de Calviá y haber vivido en su infancia temporadas de verano con sus tíos. Fue saludado por la sautoridades y por todos los parientes que se honran con el apellido Planas y viven en nuestro pueblo.

Su excelencia, rodeado de los sacerdotes del Arciprestazgo, dirigió oportuna homilias elogiando y mostrando la grandeza de San Juan Bautista, bajo cuya tutela vive, goza y prospera la población.

La palabra del venerable Prelado expresiva y a tono con el numeroso auditorio que llenaba el vasto templo, caló hondo a todos sus oyentes.

El coro parroquial, dirigido por el Rvdo. don Pedro Juliá, cantó con acierto y ajuste la misa con ritmo de "Espinosa". Nuestro pueblo recordará por mucho tiempo la solemnidad en esta jornada.

DEPORTES

Por la tarde a las cuatro en los campos de juego del Centro Social, tuvo lugar animada fiesta infantil, bajo la tutela de don Juan Mas y don Miguel Sans, Monitores deportivos quienes organizaron un partido de baloncesto entre Calviá y la Parroquia de San Alonso, venciendo los locales y siendo todos premiados, vencedores y vencidos por la comisión de festejos.

A las seis. En el campo de fútbol una novedad se exponía a los presentes. Estaban allí, debidamente colocados y alineados todos los servicios motorizados del Municipio. Motos de la Policía, transporte escolar. Ambulancia, coches patrulla, servicio de limpieza, servicios sanitarios dirigidos por las religiosas y material contra incendios y servicios de auxilio en carretera.

Todo este material fue bendecido por el Señor Obispo de Ibiza y acompañado del señor Alcalde y autoridades y el representante del señor Gobernador. Fue ex-

plicado a los presentes los detalles de estos servicios que vienen a dar solución a diversos problemas n bien de cuantos viven bajo la protección de nuestro ayuntamiento.

Seguidamente se celebró el quinto homenaje a la Vejez patrocinado por el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros de Baleares. Tomó la palabra el Director Gerente de la mencionada Caja don Carlos Blanes quien explicó a los ancianos reunidos el objeto de la fiesta.

Todos fueron obsequiados generosamente y agasajados, actuando en su honor, elementos de la Casa Oliver interpretando con pulcritud las danzas de nuestros mayores.

Se dio fin por la noche al programa de festejos con la representación de la chistosa comedia "Sa coa de sa Novia" por la Compañía "Atalaya" de Palma que obtuvo un éxito rotundo, siendo muy aplaudida.

J. J.

**CAMPANET**

### ELECCION DE LA REINA DE LAS FIESTAS

Pues si señores, ya lo hemos dicho en diferentes ocasiones (y que conste que no nos anima el interés puramente propagandístico) que en Campanet, hogaño con el estreno de fecha de la fiesta de San Victoriano, se va a echar la casa por la ventana. Si decimos esto es porque la Comisión de Fiestas nos sorprende con frecuencia con insospechadas facetas y con inéditas combinaciones como la que motiva este comentario cual es la elección de reina de las fiestas, honor que ha recaído en la guapa señorita María Pons Flol, hija de nuestro paisano concejal de nuestro Ayuntamiento, D. Sebastián Pons Florit. Como habrán podido observar nuestros queridos lectores en Campanet, de un tiempo a esta parte no nos privamos de nada (y no es ironía), sino una realidad tangible y a todas luces reveladora. No sería justo terminar esta apostilla sin dar la enhorabuena a la nueva y jovencísima Reina, y por muchos años.

MANTENGA LIMPIO

CAMPANET

Y para ello, nada mejor que la iniciativa, muy feliz por cierto, de colocar estratégicamente un

buen número de decorativas papeleras en el casco urbano de nuestra villa. Ahora lo que hace falta es que nuestros paisanos comprendan el interés de nuestras autoridades y colaboren con ellos dando así una prueba más de civismo y cultura.

EN BUSCA DE UN TITULO

No, no se trata de ningún título deportivo, no; se trata nada más y nada menos que de un título de Formación Profesional en la especialidad de Bobinador. El que tratará de conseguir para Mallorca y para Campanet, el joven don Jaime Capellá Pons, el cual, uno de estos días se desplazará a Valencia en su calidad de Campeón Provincial. Es obvio decir que esperamos lo mejor para nuestro paisano.

AJEDREZ

Se encuentra ya muy adelantado el tercer torneo de ajedrez que actualmente, como hemos venido reseñando en estas mismas páginas se celebra en esta villa. De momento se van cumpliendo los pronósticos y de no surgir imprevistos, se proclamará vencedor el joven don Guillermo Socías.

El Corresponsal

**SOLLER**

## V HOMENAJE A LA VEJEZ EN EL PUERTO DE SOLLER

(Dse nuestro corresponsal JOB). Con motivo de la fiesta de San Pedro, tradicionalmente celebrada en el Puerto de Sóller, se conmemoró de manera muy digna el V Homenaje a la Vejez, en cuya organización colaboran el Patronato local, el Ayuntamiento de Sóller, la Estación Naval, la Cofradía de Pescadores y la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

A las 10,30 de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Ramón de Penyafor, fue concelebrada una misa solemne por los Rdos. D. Felipe Guasp, cura párroco, y D. José Morell, Pbro. Este último predicó la homilía. Asistieron las autoridades de Sóller y del Puerto y los ancianos y ancianas homenajeados, a quienes acompañaban sus gentiles madrininas. Un ajustado coro parroquial, dirigido por D. Miguel Colom, interpretó los cantos litúrgicos y varios motetes polifónicos.

Terminada la misa mayor, se celebró al aire libre, frente al atrio de la misma iglesia un acto público de Homenaje a la Vejez, que comenzó con un breve discurso del Alcalde de Sóller D. Miguel A. Lladó Arbona. D. Guillermo Mayol Socías, Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores, leyó la "Proclamación de la Ancianidad".

Seguidamente D. Juan Mateu Oliver, funcionario de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Delegado de la sucursal del grupo de viviendas Virgen de Lluç, hablando en representación del Patronato Superior de la Obra de los Homenajes a la Vejez, pronunció un elocuente discurso exponiendo con extrema sencillez y amenidad muy atinados conceptos acerca de la labor que desarrollan para el bien de la colectividad las sucesivas generaciones, de modo que es bien merecida la gratitud y la veneración que estos homenajes fomentan, dirigida a nuestros simpáticos ancianos que reciben el cariño de la familia y el respeto de todos.

Cerró los discursos el Secretario de la Cofradía de Pescadores D. Antonio Bennasar, declamando unos versos propios, de estilo popular, alusivos a la fiesta que se estaba celebrando.

Se sumó al homenaje la Tuna Escolar del Colegio de las Hermanas de la Caridad, que con

a acompañamiento de guitarras, cantó varias bonitas canciones.

Luego la comitiva formada por las autoridades, la Tuna Escolar, los ancianos y sus madrininas, se dirigió al muelle comercial, embarcando en una lancha, para efectuar un breve paseo por la bahía. Desembarcaron en uno de los muelles interiores de la Estación Naval, próximo a la amplia terraza donde fueron obsequiados con una comida de honor, servida por los propios marineros. Al final los ancianos y ancianas recibieron de manos del Delegado local, D. Mateu Oliver, un diploma de honor de la Caja de Pensiones en Sóller don Francisco Massanet Dezcallar sendos sobres con un donativo en metálico.

Por la tarde a las 5, en una explanada cercana al muelle, hubo diversos juegos infantiles.

A partir de las 7:30 hubo una exhibición de danzas regionales a cargo de las agrupaciones sollerenses "Aires de payesía" y "Aires sollerics", esta última de carácter infantil. Ocuparon asientos preferentes los ancianos y sus madrininas.

Por la noche a las diez, al aire libre, y en la misma explanada, hubo una verbena popular, gratuita, amenizada por la orquesta local "Estel d'Or".

El vecindario del Puerto de Sóller se asoció con entusiasmo a este Homenaje a la Vejez, dando calor a todos sus actos, por lo cual felicitamos a la diligente comisión organizadora.

VISITA DE UNA COMISION SOLLERENSE AL EXCMO. SEÑOR MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

El sábado día 19, por la maña-

na, visitó en el Gobierno Civil, al Excmo. señor Ministro de Información y Turismo don Alfredo Sánchez Bella una comisión sollerense formada por el Alcalde don Miguel A. Lladó, el Presidente de la Asociación de Vecinos don Antonio Estades y el abogado don Jaime Enseñat Juliá, estando presentes el Excmo. señor Gobernador Civil señor Hellín Sol, el Presidente de la Diputación Provincial don José Alcover, el Alcalde de Palma don Gabriel Alzamora y el Ingeniero Jefe Provincial de Carreteras don Miguel Angel Llauger.

El objeto de la visita era el de exponer al señor Ministro las necesidades de la comarca sollerense, y de solicitar su apoyo para el anhelo unánime de que se construya un túnel de carretera.

Por la tarde el señor Ministro, al visitar la Feria de Muestras, y detenerse frente al stand de Sóller, donde se había instalado una interesante maqueta de la accidentada comarca, fue cumplimentado de nuevo por el señor Alcalde de Sóller, al cual acompañaba esta vez todos los concejales del Ayuntamiento. Y él mismo se interesó por conocer los lugares de entrada y salida del proyectado túnel de carretera.

Consideramos importante que no se interrumpa la labor de solicitar cooperaciones en favor del proyecto del túnel de carretera, que puede ser la solución al problema del desarrollo de nuestra comarca.

## EMPRESA CONFECCIONISTA DE AMBITO INTERNACIONAL

Con fuerte expansión comercial

### NECESITA VENDEDOR

a comisión para atender la provincia de Palma de Mallorca.

PEDIMOS:

Conocimiento del mercado.  
Experiencia en venta.  
Coche propio.

OFRECEMOS:

Importantes comisiones.  
Posibilidad de promoción.  
Excelente ambiente de trabajo.  
Muestrario muy poco voluminoso.

Diríjase al Apartado 39 de MALAGA, indicando antecedentes profesionales y casas que representa en la actualidad.

¿ TIENE USTED

ALGUNO DE ESTOS SINTOMAS?



PERDIDA DE CABELLO, CASPA, PICOR, GRASA, ETC.

EL INSTITUTO MEDICO-CAPILAR-ALEMAN

(bajo control médico), dedicado al cuidado y conservación de su cabello en 30 minutos de examen, le indicará lo más conveniente con respecto a su problema capilar.

**INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN**

Avenida JAIME III, 135, 5º  
PALMA DE MALLORCA

Reserve su hora, de once a veinte al teléfono 210758

DIRECTOR: SEÑOR VENEGAS

INSTITUTOS EN ALICANTE y VALENCIA

¡TRASCENDENTAL! ¡TRASCENDENTAL!

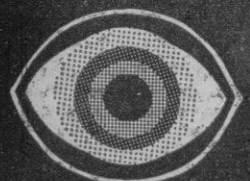
en

# TEJIDOS SALAS

A partir del día 1 de Julio  
**POR CAMBIO DE NEGOCIO**  
**LIQUIDACION DE EXISTENCIAS**

Vestidos, bañadores, jerséis, desde	75'— ptas.
Shorts Sra. desde	60'— ptas.
Corte vestido desde	65'— ptas.
Bañadores caballero desde	50'— ptas.
Corte pantalón tergal caballero desde	250'— ptas.
Pantalón algodón caballero desde	90'— ptas.
Toallas baño calidad super desde	160'— ptas.
Corte mantelería hilo desde	80'— ptas.
Colchas desde	100'— ptas.

todo lo que tiene que ver bien...



tiene que ver con

**INDO**

CALIDAD EN OPTICA

ACUDA HOY AL OPTICO



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
 MIERCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y Paseo Mallorca, 29  
**CONSULTENOS:** Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria



**PALMA**

AVDA. JAIME III, 135, B.  
 TELFONO: 21 06 41

**VENDO PISOS** de 2 y 3 dormitorios en El Arenal, buena situación, buenas vistas, hasta diez alturas, dos ascensores y acabados de buena calidad. Precio: desde 330.000 Ptas. a 850.000 ptas. Facilidades hasta 12 años. (OM-124).

**VENDO PISO** quinto en Son Armadans, nuevo a estrenar, 3 dormitorios dobles, baño completo y aseo, sala comedor grande, cocina semi amueblada, galería, buenos acabados y vistas. Precio: 800.000 ptas. Facilidades. (OM-124).

**VENDO FINCA RUSTICA** de 21 cuarteradas a 35 kms. de Palma, con plantación de 32.000 árboles frutales de 4 años y viñedo, ambos en pleno rendimiento, pozo de más de 60.000 litros/hora, sistema de riego por aspersión en toda la finca, con bomba sumergida, gran estanque, granja porcina, otras edificaciones y chalet de 4 dormitorios, semi-nuevo, 2 corrientes, muy buenas vistas, y maquinaria de aperos. Precio: 19.500.000 ptas. Facilidades. NO SE INFORMARA POR TELEFONO. (OM-124).

**APARTAMENTO** piso bajo en Calamayor, 2 dormitorios dobles con armarios, sala-comedor, cocina, baño completo, completamente amueblado. Ascensor, portería y piscina en el edificio. Precio: 550.000 Ptas. (A-ILL-165).

**CASA RUSTICA DE LUJO EN VALDEMO-SA** con solar de 560 m<sup>2</sup>, recién pintada y decorada, completamente amueblada. Arriba 2 dormitorios dobles con armarios; 1 baño completo, sala-comedor con chimenea, cocina con despensa. Abajo 2 dormitorios dobles con armarios, 1 baño completo, despacho, lavandería con lavadora automática y aseo, terrazas con vistas sobre Valldemosa y Palma. Jardín muy bien cuidado. Precio: 3.000.000 Ptas. (V-IN-239).

**TRASPASO BAR** en centro Palma calle de primer orden completamente equipado, instalación moderna. Precio: 900.000 Ptas. Facilidades.

**1-B ZONA PLAZA ESPAÑA:** Tres y cuatro dormitorios, armarios empotrados, baño, aseo, sala comedor, terraza, cocina amueblada, teléfono, gas ciudad, lavadero en galería, ascensor sin portería. Precios: 1.350.000 y 1.500.000 pesetas. Facilidades. Inmobiliaria MINGUEI. Tel. 210267. (37)

**1-A ZONA REYES CATOLICOS:** Tres dormitorios, armarios empotrados, baño completo, sala comedor, cocina amueblada, lavadero en galería, gas ciudad. Precio: 500.000 ptas.; entrada 125.000.-. Resto siete años. Inmobiliaria MINGUEI. Teléfono 210267. (32)

**SE CEDE** derechos de edificación solar de 2.700 metros cuadrados en Costa de Andraitx, con casa. Para informes: Nacional e Internacional Inmobiliaria. Avenida Jaime III, 111, 1.º, 2.º. Teléfono 225678. (32)

**PISOS** en Héroes de Manacor, a 15 metros de las Avenidas. Entrada 150.000 pesetas y el resto en una hipoteca, mas letras mensuales de 5.000 pesetas. NACIONAL E INTERNACIONAL INMOBILIARIA. Avenida Jaime III, 111, 1.º; 2.º despacho. Tel. 225678. (40)

**VENDO piso** en Teniente Torres con cuatro dormitorios, un baño y un aseo, piscina en última planta, cocina amueblada. Precio: 1.350.000 ptas. facilidades 5 años. Informes: Teléfono: 221321. (28)

**MAGNIFICOS** pisos de 180 m<sup>2</sup>, 31 Diciembre, cuatro dormitorios, dos baños, fantástica cocina con office gran terraza con lavandería, sala comedor grande. Precio: 1.700.000 ptas., facilidades. Telf. 221321. (29)

**INMEJORABLES** apartamentos en Ca'n Pastilla de tres dormitorios, baño y aseo, grandes terrazas y vistas al mar. Precio: 1.200.000 pesetas. Telf. 221321. (22)

**VENDO** bonita casa de campo de dos plantas, bien acondicionada en Portol, 2.000 m<sup>2</sup> de terreno, arbolado variado, tres dormitorios grandes, un baño completo, cocina equipada, salón con chimenea y amplio comedor. Precio: 1.200.000 ptas. Telf. 221321. (37)

**VENDO** villa con extraordinarias vistas en Génova, con cuatro dormitorios dobles, dos baños, comedor, amplio salón con chimenea y estupendas vistas, calefacción, teléfono y garaje. Precio: 2.900.000 ptas. Teléfono 214798. (30)

**1-A ZONA MAGALLUF:** Apartamentos Duplex, dos dormitorios dobles, baño completo, sala comedor, cocina amueblada, terraza, completamente amueblado. Precios desde 475.000 pesetas hasta 800.000 ptas. Inmobiliaria MINGUEI. Teléfono 210267. (29)

**1-A ZONA SON ARMADANS** Estudios y apartamentos en construcción, uno y dos dormitorios dobles, sala comedor, cocina amueblada, baño completo, teléfono, calefacción central, terraza. Precios desde 500.000 pesetas a 1.150.000 pesetas. Buenas facilidades. Inmobiliaria MINGUEI. Teléfono 210267. (38)

**1-B ZONA REYES CATOLICOS:** Atico, dos dormitorios dobles, armarios empotrados, baño completo, sala comedor, terraza, cocina amueblada, gas ciudad ascensor sin portería, bonitas vistas. Precio: 650.000.- pesetas; entrada 250.000 pesetas; resto siete años. Inmobiliaria MINGUEI. Teléfono 210267. (38)

**1-A CARDENAL REIG:** Tres y cuatro dormitorios, dos baños, cocina amueblada, sala comedor, terraza, lavadero en galería, calefacción. Precios: Desde 850.000 pesetas hasta 1.100.000 ptas. Buenas facilidades. Inmobiliaria MINGUEI. Teléfono 210267. (32)

## OCASION DE CONSTRUCTOR A PROPIETARIO

VENDE  
 Pisos, aparcamientos, despachos, y locales comerciales con facilidades, en distintas zonas céntricas de Palma.  
 Teléfono 252155 y 252963.

## SON CALIU

PROXIMA FINALIZACION EDIFICIO SITUADO A 20 METROS DE LA PLAYA  
 Quedan para vender:  
 - 1 tienda por 500.000 ptas.  
 - 1 tienda doble por 900.000 ptas.  
 Para alquilar:  
 - 1 tienda doble por 10.000 ptas.  
**OLIVER MATEU.** - Palma Nova  
 Paseo del Mar, s-n. Teléfs.: 256-254 (PALMA NOVA)



**Edificio CAPRI** Santa Ponsa. Apartamentos residenciales junto a la playa, piscina, solarium, jardines parque infantil, etc. Construcción de primera con cocinas y baños superlujos. Facilidades de pago. Desde 550.000 pesetas.

**Local comercial** en Santa Ponsa, en venta. Primera línea. Facilidades.

**Zona residencial** Santa Ponsa. Solares en venta. Variedad de precios, según situación. Facilidades.

**Santa Ponsa.** Apartamentos estudios. Primera línea. Llaves en mano. Rentabilidad garantizada. Desde 400.000 pesetas. Algunas facilidades.

**Zona de Paguera y Santa Ponsa.** Extensa selección apartamentos y villas en alquiler. Disponibles a partir de ahora. Tomamos reservas mínimo de una semana. Precios moderados.

EDIFICIO VICTORIA Tel. 347 SANTA PONSA GALERIAS VILLAMIL Tel. 384 PAGUERA

## PROPIETARIOS

EN CUALQUIER LUGAR  
 PALMA Y COSTA PONIENTE  
 HASTA PORTALS NOUS

COMPRARIAMOS SOLARES O DERECHOS EDIFICACION  
 TODAS LAS OFERTAS SERAN ESTUDIADAS.  
 OFERTAS AL NUM. 3333 DE ESTA ADMINISTRACION.

## Locales

**DESPACHOS** Plaza Olivar, de 25 a 250 m<sup>2</sup>, exentos, desde 250.000, grandes facilidades. Inmobiliaria OLLIVAR. Telf. 226687. (17)

**LOCALES** comerciales zona Plaza Olivar - Plaza España, desde 1.975.000. Inmobiliaria OLLIVAR. Teléfono 210294. (13)

**LOCALES** calle Huertos, magnífica inversión, desde 38 m<sup>2</sup>, precios desde 1.000.000, facilidades. Inmobiliaria OLLIVAR. Tel. 226687. (14)

**SE ALQUILA BAR**, en Héroes de Manacor, núm. 257. Los interesados pueden pasar a verlo de 6 a 8 de la tarde. (22)

**CEDERIA:** tiendas y aparcamientos por finca rústica, con preferencia próxima a Palma. Telf. 226530-227084. (14)

**ALQUILER Y VENTA** DESPACHOS, LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES. «EDIFICIO MINACO», Avenida Alejandro Rosselló, 49. Tel.

**TRASPASO LOCAL** calle Luis Martí, esquina Patronato Obrero. 1.500 m<sup>2</sup>; 800 edific. 700 aparcamiento, luz, agua, teléfono, perm. so bar incluido. Precio: 1.750.000 ptas.; Alquiler: 25 mil mensuales. Facilidades. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. (32)

**ZONA ES FORTI.** Local 660 m<sup>2</sup>, dos plantas, montacargas, 3 despachos, teléfono, dos entradas para camiones alto tonelaje, fuerza motriz, servicios. 3.300.000 ptas. Entrada: 1.000.000. resto convenir. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. (31)

**VENDO LOCAL** zona Coliseo, 287 m<sup>2</sup>, a 8.800 m<sup>2</sup>. Facilidades. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. (15)

**VENDO local** en construcción San Isidoro, 25; 70 m<sup>2</sup>, 4'50 m. altura. Tel. 276864. (14)

**LOCAL** 100 m<sup>2</sup> y 90 sótano; excepcional situación, y parte capital arrotaria en participación para cualquier negocio. Blanquerna, 19-21.

**ALQUILO LOCAL** en Balmes 104 y 108, de 350 m<sup>2</sup> y sótano de 340 m<sup>2</sup>. Informes: Teléfono 25 18 15.

**DESEO COMPRAR** LOCAL DE 400 A 500 M<sup>2</sup>, CON FACILIDADES OFERTAS: CALLE SINDICATO, 178, 2.º. TELEFONO: 213950.

## Fincas

**DEYA:** Rústica cuatro cuarteradas; casa buen estado. Precio: 100.- pesetas m<sup>2</sup>. MISTRAL. Teléf. 214911. (14)

**LUCHMAYOR:** Media cuarterada, poblada de almendros. Pie carretera asfaltada. Precio: 65.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (17)

**LUCHMAYOR:** Finca media cuarterada; almendros y parrales. Precio: 60.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (15)

**LUCHMAYOR:** Finca rústica; casita y cobertizo, 2 cisternas, necesitan reparar. 2 cuarteradas y media. Bien poblada almendros, algarrobos, algo encinas y pinos jóvenes. Vista maravillosa. Precio: 325.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225600. (33)

**LUCHMAYOR:** Finca 4 cuarteradas. Casita aperos, pinos, almendros, algarrobos. Cer. cada pared. Precio: 475.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (18)

**LUCHMAYOR:** Media cuarterada. Pie carretera asfaltada. Fantástica situación. Buenas vistas. Precio: 65 mil ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (18)

**ALGAIDA:** Finquita 2.200 metros, casita aperos, pinos, almendros, algarrobos; buenas vistas. Precio: 125.000 pesetas. RUSTIC; Velázquez, 18. Telf. 225600. (19)

**ESPORLAS:** Casa payés. Tres dormitorios. Salón comedor pequeño corral. Buenas vistas. Precio: 165.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225601. (19)

**LUCHMAYOR:** Rústica 2 cuarteradas, poblada almendros, algarrobos, casita, porche, cisterna. Buena vista. Precio: 350.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléfono 225601. (20)

**CURA:** 1 cuarterada. Fantásticas vistas, 200 m del Monasterio. Precio: 170.000 pesetas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (17)



## INMOBILIARIA

Calvo Sotelo, 98 -- Terreno. Palma. T. 231849

**PISOS:**  
 A 10 mts. mejor situación Avenidas, pisos y áticos en construcción de 3 dormitorios, recibidor, salón comedor, cocina completamente amueblada, baño y aseo. Acabados 1ª calidad, terrazo, madera oregón, carpintería aluminio, azulejos serigrafía. Precio 700.000 ptas. con muchas facilidades. (Ref. PC-54).

Magnífico ático a estrenar principios Gral. Riera, de 4 dormitorios, recibidor, gran salón comedor, cocina grande, baño y aseo, dormitorio servicio, grandes terrazas, maravillosas vistas. Precio: 1.600.000 ptas. Entrada: 650.000 resto en 8 años. (Ref.: PA-41).

**OCASION:** Pisos en construcción en Camp Redó, de 3 dormitorios, recibidor, salón comedor, cocina completamente amueblada, baño. Acabados 1ª calidad, alicatsados hasta el techo, madera oregón terrazo, Facilidades 10 años. (Ref: PC-57).

**RUSTICAS:**  
 Casa estilo mallorquín todo piedra, 150 m<sup>2</sup>, jardín 400 m<sup>2</sup>. Sala comedor, con chimenea, 4 dormitorios, baño y aseo, cocina, mosaicos, salita, teléfono, calefacción, amueblada, vista sobre Valldemosa: 3.000.000 ptas. (Referencia: RV-9).

Rústica de 1 cda. de montaña, restos 2 casitas aperos y de 2 pequeñas cisternas, algunos algarrobos, almendros y bosque encinas, a 2 kms. desvío carretera de Bañabufar a Valldemosa: 130.000 ptas. (Ref.: RE-33).

Parcelas en "Ses Rotgetes", Esporlas. Magnífica orientación y vista, con pinos y árboles varios, agua y electricidad: 2.861 m<sup>2</sup> a 210 ptas. m<sup>2</sup>, y 5.020 m<sup>2</sup>, a 135 ptas. m<sup>2</sup>. (pagando en 10 meses). Ref. RE-38).

Rústica montaña 70 cda., bosque, encinas, almendros, algarrobos, pinos y olivos, huerto, manantial, estanque, depósitos, casa antigua de piedra de 2 plantas a 15 kms. Palma. Mucha caza. Magnífica vista. (Ref.: RV-3).

Casa rústica con agua y electricidad y 2.500 m<sup>2</sup> con frutales en afueras Valldemosa. Buena vista: 2.100.000 ptas. (Ref.: RV-6).

**CHALET:**  
 Zona tranquila Terreno cerca Plaza Gomila, vendemos chalet con solar de 450 m<sup>2</sup>, con 5 dormitorios, salón comedor, baño, 2 dormitorios con aseo servicio, jardín, garaje, vista sobre la bahía. Precio: 3.000.000 ptas. con facilidades. (Ref.: PV-6).

**VENDO**  
 1.175 M<sup>2</sup>. DE SOTANO Y BAJOS. DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR. Calle Aragón, 225. Telf. 213230.

## Hipotecas

**PRESTAMOS** hasta 500.000.- pesetas, para compra de viviendas, en Palma y provincia; a interés legal y a devolver en veinte años. Escribir: C. A. S. A.; calle Real, 12; o llamar al teléfono 22 76 70. (31)

**DISPONEMOS** de 300.000.- pesetas para colocar en 1.ª hipoteca. FINCAS JULIA; Plaza España, 15. (14)

## Solares y Terrenos

**LLUCHMAYOR:** Parcela 2.500 m<sup>2</sup>, almendros, algarrobos, etc. Buena situación. Precio 38.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (17)

**SOLARES** en Magalluf, de 4.000 a 6.000 m<sup>2</sup>, espléndidos para construcción apartamentos, hoteles, desde 1.200 ptas. m<sup>2</sup>. Inmobiliaria OLLIVAR. Tel. 226687. (22)

**RANDA:** Parcela 3.500 m<sup>2</sup>; buenas vistas, Arboles frutales. Privilegiada situación. Precio: 150.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (18)

**PARCELAS** junto al mar y bonita playa; desde 90.- pesetas m<sup>2</sup> Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49, bajos. (20)

**SE VENDEN** terrenos, 2.500 m<sup>2</sup>; 350 pesetas por m<sup>2</sup>, carretera Son Sordina. IN. MOPALA, Ca'n Pastilla. Teléfono 280104, ext. 4. (19)

**PLAYA ALCUDIA** (cerca), parcelas 2.000 m<sup>2</sup>, agua, luz, FACILIDADES: 200 pesetas m<sup>2</sup>. Telf. 225972. (13)

**MAGALLUF:** Solar 9.000 m<sup>2</sup>, rodeado de calles. Precio: 2.700 ptas. m<sup>2</sup>. TER. Teléfono 234073-234664. (15)

## SANTA PONSA

COMPRAMOS SOLARES Ofertas: STAR MALLORCA, S. A. «EDIFICIO VICTORIA» SANTA PONSA. Teléfono 680000, extensión 347.

## BENASSAR

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Héroes de Manacor, 232 - Tel. 27-40-50.

Hab.	Baño	Aseo	Entrada	Fdes.	Total
<b>ZONA BLANQUERNA</b>					
2	1	-	125.000	3.000 mes	600.000
2	1	-	130.000	5 años	620.000
4	1	1	100.000	4.000 mes	650.000
4	1	1	125.000	4.000 mes	700.000
4	1	1	150.000	3 años	800.000
4	1	1	200.000	a tratar	775.000
4	1	1	250.000	3 años	900.000
4	1	1	380.000	3 años	950.000
4	1	1	450.000	3 años	1.100.000
4	1	1	500.000	3 años	1.175.000
5	1	1	600.000	a tratar	1.500.000
<b>ZONA AVENIDAS</b>					
4	1	1	150.000	a tratar	800.000
4	2	1	500.000	4 años	1.250.000
4	2	1	750.000	2 años	1.300.000
3	1	1	200.000	3 años	1.350.000
4	2	-	400.000	5 años	1.200.000
3	1	-	750.000	2 años	1.500.000

## INMOBILIARIA MEDITERRANEA

J. Ginard, A.P.I.C. V. Catany, A.F.C. PASEO MALLORCA 56. TEL. 224821-227683

**APARTAMENTO** junto a playa Santa Ponsa, mucho sol, dos dormitorios dobles, sala comedor con pequeña terraza, vista al mar Precio interesante. Facilidades. Ref.: 1-632-SP

**SOLARES** para hotel frente playa, zona turística, 18 kms. de Palma; máxima edificabilidad. Precio: 2.500.- pesetas m<sup>2</sup>. Facilidades. Ref.: 2-226-CA.

**LOCAL** zona Plaza Las Columnas, 120 m<sup>2</sup>; teléfono; exento. Precio: 1.560.000.- ptas.; entrada 400.000.-; resto ocho años. Ref.: 393-P.

**MAGALLUF**, en pleno centro comercial, se vende lavandería, totalmente equipada y de mucho rendimiento. Local 100 m<sup>2</sup>. Verdadera oportunidad. Precio: 2.700.000 ptas.; 1.500.000 contado; resto a convenir. Ref.: 356-MG.

## VENDO TIENDA

centro Palma, por no poder atenderla. Buenos beneficios; se admite cambio rústica. locales o pisos, abonando diferencia si la hay. Teléfono 21 32 30

**LOCALES** Padre Vives, 500 m<sup>2</sup>. Ausias March, 470 m<sup>2</sup>; Adrián Ferrán, 270 y 133 m<sup>2</sup>; Juan Crespi Coll, 40 m<sup>2</sup>, esquina, frente Caja Pensiones. Ramón Muntaner 30 y 20 m<sup>2</sup>, altíllio. Cristet (Manacor), 125 m<sup>2</sup>. APARTAMENTO Edificio Sol, 2 dormitorios, 2 terrazas, Paseo Marítimo, Plaza Mediterráneo. Adrián Ferrán, ático 2 dormitorios, terraza. Admito rústica, parcela o solares a cuenta. Apartado Correos 1118. (62)

**1-B ZONA GENERAL RIERA:** Pisos en construcción, de 143, 151 y 171 m<sup>2</sup>; cuatro dormitorios, armarios empotrados, sala comedor de 35 m<sup>2</sup>; dos baños, terraza, cocina amueblada, lavadero en galería, teléfono, gas ciudad, garaje. Precios desde 1.300.000 pesetas hasta 1.750.000 pesetas; entrada 35%; resto facilidades. Inmobiliaria MINGUEI. Teléfono 210267. (50)

**VENDO** áticos y locales comerciales. Información: Femenias, 58 y 60. (10)



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29.**  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Fincas

A DIECINUEVE KILOMETROS PALMA, parcela 2.000 metros; pie carretera asfaltada, electricidad, etc. Precio: 50.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Tel. 225600. (20)

SELVA: Nueve cuarteradas, casita y cobertizo, pinar, frutales, almendros, algarrubos, etc. Privilegiadas vistas. Precio: 475.000 ptas.; 100.000 ptas. entrada; resto facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (26)

ESPORLAS. Casa rústica, buen estado, sala comedor, 2 dormitorios, electricidad, etc. Pequeño corral. Buena vista. Precio: 250.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Tel. 225600. (23)

BUÑOLA: Tres cuarteradas pinar, algarrubos, almendros, Vista montaña. Dos casitas apertas. Precio: 250 mil ptas. RUSTIC; Velázquez 18. Tel. 225600. (19)

SANTA MARIA: Finca 15 cuarteradas. Casa payés Agua, Pinar, Huerto, etc. Precio: 3.250.000 ptas RUSTIC; Velázquez, 18. Teléfono 225601. (18)

FINCA rústica: 60 cuarteradas. Pinar, Almendros, algarrubos, etc. Pie carretera. Casa payés, etc. Precio: Pe setas 5.250.000. RUSTIC; Velázquez, 18. Tel. 225600. (21)

### Traspasos

SE ALQUILA BAR. Calle Antillón, 184. Tel. 233455. (10)

TRASPASO, alquiler o permuta RESTAURANTE CAFE-TERIA, en pleno orden y funcionamiento. Teléfono 224112; de 14 a 18 y 20-22 horas. (20)

TRASPASO tienda C'an Pastilla. Precio y condiciones interesantes. Teléf. 227681. (10)

¡UNICO! Locales en la mis. ma playa de Ca'n Pastilla, tocando arena sin carretera que cruzar, traspaso desde 500.000 ptas., alquiler a convenir. INMOBILIA, Ca'n Pastilla. Tel. 260104, extensión 4. (29)

TRASPASO bar por no poder atender, con vivienda. Informes: Tel. 270000. (10)

SE TRASPASA peluquería en Santa Catalina, mucha clientela, facilidades. Teléfono 235607. (10)

URGE traspasar tienda souvenirs por tener que marchar al extranjero, alquiler barato. Para informes: teléfono 261614. (16)

TRASPASO bar calle Sar José de la Montaña, 39. Teléfono 255098. (10)

TRASPASO tienda primera línea, Calamayor, pleno rendimiento. Tel. 226795 (10)

TRASPASO TIENDA, primera línea Ca'n Pastilla; pleno rendimiento, por no poder atender. Tel. 213254. (14) Teléfonos 224444-226788. (20)

ESPECIAL OFERTA de verano: Pichis de tergal, 395 pesetas; short para señora, desde 125 ptas.; vestido tergal, desde 150 ptas.; blusa señora, desde 199 ptas.; traje de chaqueta y pantalón tergal, 1.195 ptas., y muchos más artículos, con grandes rebajas en Sastre-ria CYMA; sólo por unos días. Sindicato, 70. (49)

SE TRASPASA COLMADO, buena clientela; valor existencias; no poder atender. Tel. 277390; mañanas. (13)

SE VENDE bar buen precio, al contado. Informes: 16 a 21. Tel. 232930. (13)

TRASPASO acreditada perfu-mería, pleno rendimiento, por no poder atender; con o sin género. Alquiler 4.500 pesetas. Tel. 210617. (18)

OCASION: Traspaso bar mon- tado, situado centro turis- tico; por no poder atender. Precio: 350.000 pesetas; da- ría facilidades. Informes: Bar ROCA MARINA; Ca's Catalá, km. 7; señora Estrella García. (27)

TRASPASO carnicería. Informes: 256246. Horario de 21 a 22. (10)

TRASPASO colmado excelente situación, centro Pal- ma, moderno, bien surtido. Facilidades convenir. Tel. 222667. (12)

TRASPASO, Palma, céntrica peluquería señoras, o al- quilo trabajando. Teléfono 224440. (10)

OCASION! Traspaso «Me- riendas Danús», en la ca- lle Danús, Abierto de 9 a 1 y 6 a 8. (17)

TRASPASO coniferia ambu- lante playas, con o sin co- che. Precio muy bajo. Ur- gente. Escribir: esta Admi- nistración n.º 55.510. (16)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

TRASPASO BAR, zona Bor- ne. Alquiler no superior a las 3.000.— ptas. Informes: Reyes Católicos, 17, 2.º, 1.ª. (17)

TRASPASO LOCAL, entre Plaza Gomila y Agua Dulce; alquiler 2.000.— Ptas. Teléfono 232971. (13)

TRASPASO BAR, primera línea; zona turismo todo el año; cerca GOMILA PARK. Buen precio. Informes: Ca- lle Marqués Cenja, 64. (18)

SE ALQUILA piso amueblado a estrenar, zona Arenal, 100 m. la playa. Razón: Te- léfono 277673, de 8 a 4. (10)

ALQUILO local 200 m2. calle Monterrey, Informes: Sr. Ripoll, calle Cardenal Pou, 7, entlo. (14)

INTERESAN PISOS para alquilar, con o sin mue- bles. Agencia FERNANDEZ Teléfono 215251 (12)

## SE ALQUILAN APARTAMENTOS

EDIFICIO TRIANON MAGALUF JUNTO A LA PLAYA - PISCINA - SOLA- RIUM - RESTAURANTE BAR. — Informes: GIMSA - EDIFICIO APOLO Teléfono 304 — de Palma Nova. (12)

## Chalets

CHALET Costa D'en Blanes, 7 dormitorios, 4 baños, 1 aseo, sala con chimenea, comedor, cocina con office, garaje, bodega, calefacción, jardín, fantástica vista, 1.000 m2. terreno, 3.200.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294 (32)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

ALQUILO, vendo o cambio planta baja por piso. In- formes: Cotoner, 32, 1.º, derecha. (13)

ALQUILO, en La Soledad, perfumería; mobiliario y decoración nuevo. Clientela propia. Sin traspaso y con alquiler bajo. Teléf. 270072. (19)

ALQUILO amueblada planta baja, con jardín. Calle Ca- pitán Castell, 80, 1.º (11)

SE ALQUILAN APARTAMENTOS EDIFICIO TRIANON MAGALUF JUNTO A LA PLAYA - PISCINA - SOLA- RIUM - RESTAURANTE BAR. — Informes: GIMSA - EDIFICIO APOLO Teléfono 304 — de Palma Nova. (12)

SE ALQUILAN APARTAMENTOS EDIFICIO TRIANON MAGALUF JUNTO A LA PLAYA - PISCINA - SOLA- RIUM - RESTAURANTE BAR. — Informes: GIMSA - EDIFICIO APOLO Teléfono 304 — de Palma Nova. (12)

## Chalets

CHALET Costa D'en Blanes, 7 dormitorios, 4 baños, 1 aseo, sala con chimenea, comedor, cocina con office, garaje, bodega, calefacción, jardín, fantástica vista, 1.000 m2. terreno, 3.200.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294 (32)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chimenea. Bonita cocina; dos baños, un aseo; calefacción, lavadero y só- tano; barbacoa. Teléfono. Precio: 4.250.000 ptas. RUS- TIC; Velázquez, 18. Teléfono 225600. (44)

CHALET EN LA BONANO- VA; Privilegiada situación. Bonito jardín con piscina. Muy buenas vistas. Comple- tamente amueblado; cuatro dormitorios, habitación ser- vicio. Recibidor, sala comen- dor con chim



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 pts. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIERCOLES A SABADOS: A 2'50 pts. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléfs. 235710 y 231177**

### BOLSA DEL MOTOR

#### Automóviles

COMPRO, al contado, coches usados. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 1500, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

CITROEN 2 H.P., se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (11)

SIMCA 1.000, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850, se vende, con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (10)

SEAT 850 Especial, se vende con facilidades. Calle Guillermo Massot, 69. (11)

SU COCHE usado le servirá de entrada. Cambiolo por otro nuevo o semi nuevo; todas marcas. EXPOAUTO; Arch. Luis Salvador, 69 y AUTOJANER; Honderos, 51 (25)

### VENTA VEHICULOS USADOS GARAJE VIDAL

AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, 56

D. K. W. Diesel Combi I	PM. 86.000
D. K. W. Diesel Plataforma	PM. 86.000
D. K. W. Diesel Combi II	PM. 131.000
D. K. W. Gasolina Combi I	A. 92.000
Citroen Turismo Azam	B. 572.000
Renault 4F	PM. 89.000
Siata	PM. 128.000
Mercedes Furgón	PM. 68.000

FACILIDADES DE PAGO

### AUTO-RADIO BELSON

Su "mundo" también está en su coche... Admire los modelos con presintonía y Frecuencia Modulada. Demostración y S.A.T. ATEMA - Torrente, 30 - Tel. 236757

### LAVE SU COCHE EN EL TREN SUPER AUTOMATICO

C/ Nicolás de Pax, 67-69

### SEAT GARAU AUTOMOVILES

VENDEDOR AUTORIZADO

C/ BALMES, 96  
C/ E. ESTADA 126  
TEL. 25 21 70

SEAT: Todos los modelos, a estrenar COCHES USADOS - OPORTUNIDADES:  
SEAT 600, 850, 850 especial (a elegir), 124, 1500, coupe MORRIS 1100 y 1300 - M.G. 1100 y 1300 - MINIS 850, 1000 y 1275 - RENAULT 4/L, 3 y 4 marchas R-8 TS, R-8 y R-10 - Varios Simcas, Dauphines Dodge Dart  
FACILIDADES HASTA 24 MESES MINIMA ENTRADA. Abierto, incluso, sábados tarde

### COMPRO

Autocar de unas 20 plazas; en buen estado  
Informes teléfono 25 12 48 y 25 50 10.

### BOLSA DE TRABAJO

#### Desean Trabajo

(3839) SE OFRECE para casa particular, matrimonio mallorquín, cocinero y camarera, con informes Teléfono 214389 (14)

(3858) SE OFRECE señorita para trabajo de oficina o similar, Tel. 277849 (11)

#### Ofrecen Empleo

(3818) ADMINISTRADOR contable, 40 años, mallorquín, se ofrece para cargo responsabilidad, de 9 noche a 3 mañana. Tel. 227220. (18)

(3835) REPRESENTANTE, edad 32 años, con vehículo, se ofrece. Máximas referencias. Esta Administración. (12)

#### Ofrecen Empleo

### OFICINAS Y DESPACHOS

(2718) SE NECESITAN auxiliares y aprendices oficina. Informes en Capitán Cerda Montaner 6 y 8. (14)

(3810) ASPIRANTE ADMINISTRATIVO: presentarse en calle Naranjo, 91; Es Rafal (Palma). (10)

### COMERCIO

(3248) DEPENDIENTAS y APRENDIZAS, necesitamos para tiendas de souvenires en zona de Ca'n Pastilla Presentarse, de 6 a 8 tardes, en Avda. San Fernando, 59 (Es Fortí). (26)

(3256) NECESITO dependienta, tienda Ca'n Pastilla; sueldo interesante. Informes: Teléfono 261430; de 4 a 8. (12)

(2399) NECESITAMOS chicas para venta helados; bien retribuidas. Informes: Calle Barón Santa María del Sulpicio, 50. Palma de Mallorca. (18)

(3844) SE NECESITA dependienta, con experiencia de perfumería. Llamar tardes: 4'30 a 8. Tel. 225976. (14)

(3814) SE NECESITA aprendiz, tienda recambios eléctricos automovil. Informes: ELECTRO - AUTO; Utetam, 24. (12)

### ELECTRICIDAD

(3835) SE NECESITA chico con nociones de electricidad. Interesados presentarse, horas oficina: Calle Reina María Cristina, 35. R.O. TULOS FERRE, (18)

### MODAS

SE NECESITAN dependientas con conocimientos idiomas, para boutique El Arrenal, Salario de 6.000 a 12 mil y aprendizaje. Teléfono de 6 a 7: 261492. (22)

(3633) HAUTE COUTURE FRANCAISE - PAULINE SCALI, necesita aprendizs Plaza Santa Catalina Thomas, 36 Tel. 212741. (14)

### PELUQUERIAS

(3604) PELUQUERIA GRACE Plaza Conquistada, n.º 1; necesita oficiala. (10)

(3357) NECESITO oficiala y aprendiz peluquería de tuje, zona turística. Arrenal, Tel. 233556 de 13 a 15 y a partir 21 horas. (20)

(2736) NECESITO dos señoritas peluqueras quieran regentar peluquería Palma, céntrica, 22 44 40. (10)

### SERVICIO DOMESTICO

MAYKA servicio doméstico se ofrece cocineras, doncellas y asistentes Teléfono 22 28 90 (11)

SE NECESITA sirvienta dormir en casa. Tel. 226186 (10)

MATRIMONIO EXTRANJERO busca señora viuda o soltera de 40 a 50 años, para cuidar la casa y dos niños en Sometimes. Dormir en casa. Buen sueldo Exigimos referencias. Presentarse calle Santander, 196. Sometimes (Playas del Arenal). (36)

### CARPINTERIAS

(2460) Carpintería JAMA, calle 30, núm. 24. Rafal. Teléfono 271967. Precisa Oficiales Primera. (12)

(3878) CARPINTERIA MAVI necesita oficiales carpinteros, con experiencia en la minados; bien retribuidos según aptitudes C/ Maestro Chapí, 1. (17)

(3815) CARPINTERIA PERPIÑA: Se necesitan carpinteros y ebanistas, Rusiñol, 54 (Santa Catalina). (11)

### CHOFERES

(3105) SE PRECISA chófer 1.º con experiencia reparto hostelería. Informes: Juan Alcover, 151. (12)

(3843) SE NECESITA repartidor carnet A Clase, con conductor de la Isla. Trabajo todo el año. Dirigirse a: calle Jazmín, 17 (Rafal) Palma. (20)

(3820) SE PRECISA chófer personal para fábrica. Dirigirse a: MIRET, S.A.; carretera vieja Buñola; kilómetro 2'900. (18)

### AYUDANTE CHOFER

(3801) AYUDANTE CHOFER, carnet 2.º, se necesita en Lavandería LA CAMPANA; calle Dr. Andrés Feliu, 18. (14)

### TRANSPORTES JALME SALVA

(3732) TRANSPORTES JALME SALVA, calle Santiago Ramón y Cajal, núm. 5, se precisa chófer con carnet primera. (16)

### SE NECESITA chófer

(3802) SE PRECISA chófer con carnet de 2.ª (preferible servicio militar cumplido). Personarse de 9 a 13 y de 16 a 20 horas, en calle Guillermo Massot, 51. (26)

### SE NECESITA chófer

(3727) SE NECESITA chófer carnet 1.º, para servicio público; al 30 por ciento. Teléfono 235351. (14)

### AYUDANTE DE BAR

(2835) AYUDANTE DE BAR, se necesita, con referencias; trabajo todo el año. Informes: Hotel BON ESTAR; Ciudad Jardín, Tel. 262858. (19)

### SE NECESITAN dependientas

(3053) CHICO para aprendiz barman; buen sueldo; horario agradable. Informes: «BB'S Club»; calle San Miguel, 138; de 8 a 9 noches. (20)

### SE BUSCA cocinera

(2736) SE BUSCA cocinera restaurante moderno, céntrico, todo el año. Presentarse en P. Logan, General Mola, 6, desp. 13. (18)

### SE NECESITA ayudante

(3780) SE NECESITA ayudante de cocina y un fregaplatos. Alojado. Interesados: Presentarse en Hostal Agua marina, Portals Nous (16)

### HOTEL VISTA ALEGRE

(3844) SE NECESITA ayudante de bar en Hotel Orleans, Ca'n Pastilla. Tel. 261550. (12)

### SE NECESITA cocinero

(3676) SE NECESITA cocinero y pinche Hotel GAVIO. T.A.S. Calle Traximenó, 49. Arenal. (11)

### NECESITO cocinero

(3635) NECESITO cocinero, Bar Restaurante CORTIJO, Ca'n Pastilla; entendido en restaurante. (10)

### Restaurante DAUPHINE

(3770) Restaurante DAUPHINE necesita dos mujeres de limpieza. Informes: propio Restaurante Dauphine, Playa Magallut. (13)

### HOTEL VISTAMAR

(3766) HOTEL VISTAMAR, necesita conserje noche hablando francés e inglés y mujer de limpieza. Teléfono 233845. (13)

### SE NECESITA ayudante de mostrador

(3754) SE NECESITA ayudante de mostrador. Cafetería MANACOR; Héroes Manacor, 147. (10)

### SE NECESITA pinche

(3797) SE NECESITA pinche de cocina para Hostal Bella Playa, calle Trasimenó, 59 (El Arenal). (14)

### SE NECESITA ayudante

(3769) SE NECESITA ayudante bar, Granja Mallorquina Sindicato, 125. (10)

### PRECISAMOS camareras

(3826) PRECISAMOS camareras pisos y un chico para fregavasos. Camino Vecinal Génova, 131 (San Agustín). Tels.: 230005-236149. (16)

### SE NECESITA camarera

(3811) SE NECESITA camarera de restaurante y barman. Informes: Tel. 231243. (10)

### SE NECESITA camarera

(3808) SE NECESITA camarera pisos, Hostal CORF MARI; Calvo Sotelo, 379. Teléfono 233760. (12)

### HOTEL CALA MAYOR

(3836) HOTEL CALA MAYOR necesita aprendices y ayudantes comedor. Tel. 231340 (10)

### SE SOLICITA un vigilante nocturno

(3818) SE SOLICITA un vigilante nocturno y un ayudante cocina, también camarera. Hotel JUMURI; Gregal, 5 (Ca'n Pastilla). Teléfono 262338. (20)

### CAMARERAS de pisos

(2835) CAMARERAS de pisos y comedor, se necesitan; buen sueldo; trabajo todo el año; cerca de Palma. Informes: Hotel BON ESTAR Ciudad Jardín, Tel. 262858. (24)

### HOTEL DE LA ALMUDAINA

(3833) HOTEL DE LA ALMUDAINA, precisa ayudante economato. (10)

### HOTEL GALA

(3830) HOTEL GALA necesita aprendiz bar; puede dormir en el hotel. Ca'n Pastilla. (12)

### MAITRE D'HOTEL

(3054) MAITRE D'HOTEL, mallorquín, 32 años; diez años mismo cargo; inglés, francés, nociones alemán. Máximas referencias. Informes esta Administración. (15)

### LAVACOCHECHES

(2578) LAVACOCHECHES, necesario; que sepa engrasar. Paseo Mallorca, 63. (10)

### SE PRECISAN técnicos

(3817) SE PRECISAN técnicos en frigoríficos y lavadoras; inútil sin experiencia ESCANELLAS RADIO T.V.; Arco Merced, 17-19 (Palma). (19)

### FIRESTONE precisa

(3825) FIRESTONE precisa lavacoches. Presentarse a: Calle Santiago Ramón y Cajal, 26 (Palma). (12)

### SE PRECISA señorita

(3719) SE PRECISA señorita cobro facturas, ser posible con Mobylette. calle Balmes, 17 (12)

### SE NECESITAN técnicos

(3719) SE NECESITAN técnicos en frigoríficos y lavadoras; inútil sin experiencia ESCANELLAS RADIO T.V.; Arco Merced, 17-19 (Palma). (19)

### VENDEDORES/AS

(1451) VENDEDORES/AS con idiomas escandinavos, inglés o alemán. necesita importante empresa de Alta Costura. Tel 254642 (16)

### SEÑORA y SEÑORITA

AVON puede ayudarle a gozar de unas vacaciones memorables. Informes sin compromiso de la distribución de productos de belleza AVON, ó, directamente, horas libres. Llame al Teléfono 231510 ó 236031 de Palma de Mallorca o escriba al Apartado 14.875 de Madrid. (43)

### SE PRECISAN instructores

(3788) SE PRECISAN instructores para Auto-Escuela Mario Darder Andreu. Avenida A. Rosselló, 49, 3ª planta (Edificio Minaco). (16)

### HOTEL en Playa de Palma

(3793) HOTEL en Playa de Palma, necesita camareros, camareras y un jefe sector. Teléfono 262143. (14)

### HOTEL precisa camarero

(5387) HOTEL precisa camarero para conserje de noche, todo el año. Informes: Tel. 261296. (13)

### SE PRECISA chico

(3369) SE PRECISA chico. Informes: Kiosco ALASKA; Plaza Rosellón. (10)

### NECESITO cocinera

(3057) ENFERMERA para cuidar enfermos de noche. Teléfono 235409. (10)

### MATRIMONIO mallorquín

(3051) MATRIMONIO mallorquín, se ofrece para posaderos o porteros. Informes: Bar TERMINAL; Avd. Alejandro Rosselló. (13)

### NECESITO panadero

(3827) NECESITO panadero. Panadería CABRERA (frente iglesia Indiotería) Palma. (10)

### SE NECESITA buen fontanero

(3838) SE NECESITA buen fontanero para Lampistería ARNAL; Calle Fábrica, 128. (10)

### CIA AMERICANA C.C.I.

(3786) CIA AMERICANA C.C.I., precisa cubrir plazas para la Delegación de Palma, indispensable buena presencia, cultura media y dinamismo. Rápida promoción, ingresos de 20.000 - ptas. mes. Interesados presentarse en calle Zangüera, 14, 1.º, 2.ª Señor MANRIQUE. (35)

### SE NECESITA dependienta

(3.823) Panadería Ripoll necesita DEPENDIENTA Informes: Fortín, 2. (10)

### INTERESA

(3.781) AUXILIAR ADMINISTRATIVO, PRIMERIBLE TITULAR MERCANTIL TELEFONISTA. Presentarse: Avda. Juan March Ordinas, 5. De 8'00 a 13'00 horas. (10)

### PLANCHADORA

(3.712) Se necesita en Fábrica Confección Pel; jornada intensiva. Presentarse en calle Obispo Maura, 121 - A. (10)

### EMPRESA

(3790) EMPRESA INSTALACIONES ELECTRICAS, Precisa: OFICIALES ELECTRICISTAS Telefonar: 23 24 67.

### REPRESENTANTES

(3684) REPRESENTANTES Necesita EXCLUSIVAS FESTIVAL PELUCAS Y COSMETICOS Preferible experiencia en el ramo. Persona muy activa. Coche propio. Calle Bernardo Amer, 12 - Tel. 235319. De 5 a 8 tarde.

### SEÑORITAS BUENA PRESENCIA SE NECESITAN

(3.823) PARA CAMPAÑA LANZAMIENTO PRODUCTO DE IMPORTANTE Y ACREDITADA COMPAÑIA DE AMBITO NACIONAL POSIBILIDAD DE PROMOCIONAR DENTRO DE LA EMPRESA EXCELENTES CONDICIONES ECONOMICAS Interesadas presentarse miércoles día 30; de 6 a 8 en Hotel Jaime I. Atenderá SR. RAMON. (10)

### SECRETARIA DIRECCION

(3782) SECRETARIA DIRECCION Don de gentes. Francés e inglés. Preferiblemente hablado y escrito. Iniciativa propia y responsabilidad en el trabajo. Mejor con carnet de conducir. OFRECEMOS: Buen sueldo. Ambiente agradable. Jornada intensiva en verano. DIRIGIRSE A: Calle Despuig, 58, sobre-ático G. SR. FÍOL. De 20 a 21. (10)

### CONSTRUCCIONES NASA

(3848) CONSTRUCCIONES NASA NECESITA FONTANERO CON EXPERIENCIA, BIEN RETRIBUIDO. Presentarse en Paseo Mallorca, núm. 29, 1º. (10)

### DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A.

(3841) DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A. Precisa Oficiales Albañiles y Peones para sus Obras del Aeropuerto. — Informes: En la misma obra. (10)

### INSPECTOR DE VENTAS

(3787) Cálculo de ingresos obtenibles 300-350.000 pts. Empresa del ramo de corsetería en fase de continua expansión, está interesada en incorporar un hombre capaz de animar, conducir y controlar al equipo de ventas en todo el área nacional. Para optar a este puesto es necesario aportar una formación a nivel de bachillerato y experiencia, a ser posible como responsable de un equipo de vendedores. En su defecto, también consideraremos candidatos que conozcan el mercado del producto (Mercerías, paqueterías y tiendas de confección). Por otra parte las características del puesto exigen un hombre luchador, optimista, activo, dinámico y de verdadero potencial. La retribución se compone de un fijo de 216 mil ptas. mas comisión, calculando que el primer año obtendrá en total las cifras indicadas. Existen grandes posibilidades de promoción a Jefatura de Ventas, por lo que, un hombre con verdaderos valores y deseos de promoción puede encontrar el camino que busca. Los interesados deben dirigirse por escrito al número 55517 de esta Administración, detallando historial profesional. (10)

### Se precisa Jefe de Producción Oficinas Administrativas

(3792) S. M. C. Dotes de mando y responsabilidad. OFRECEMOS: Buen sueldo y comisión. Ambiente agradable. Interesante porvenir. Jornada intensiva en verano. DIRIGIRSE a: Calle Despuig, 58, Sobre-ático 6. SR. FÍOL. De 20 a 21 h. (10)

### SEÑORITAS BUENA PRESENCIA SE NECESITAN

(3.823) PARA CAMPAÑA LANZAMIENTO PRODUCTO DE IMPORTANTE Y ACREDITADA COMPAÑIA DE AMBITO NACIONAL POSIBILIDAD DE PROMOCIONAR DENTRO DE LA EMPRESA EXCELENTES CONDICIONES ECONOMICAS Interesadas presentarse miércoles día 30; de 6 a 8 en Hotel Jaime I. Atenderá SR. RAMON. (10)

### SECRETARIA DIRECCION

(3782) SECRETARIA DIRECCION Don de gentes. Francés e inglés. Preferiblemente hablado y escrito. Iniciativa propia y responsabilidad en el trabajo. Mejor con carnet de conducir. OFRECEMOS: Buen sueldo. Ambiente agradable. Jornada intensiva en verano. DIRIGIRSE A: Calle Despuig, 58, sobre-ático G. SR. FÍOL. De 20 a 21. (10)

### CONSTRUCCIONES NASA

(3848) CONSTRUCCIONES NASA NECESITA FONTANERO CON EXPERIENCIA, BIEN RETRIBUIDO. Presentarse en Paseo Mallorca, núm. 29, 1º. (10)

### DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A.

(3841) DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A. Precisa Oficiales Albañiles y Peones para sus Obras del Aeropuerto. — Informes: En la misma obra. (10)



Fray Luis de León, 10. Entlo.

### COBRADOR

(3846) COBRADOR RESERVISTA O RETIRADO DEL EJERCITO O FUERZAS ARMADAS. Precisan en: PLAZA ROSARIO, 3. (10)



# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras**  
**MIERCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
**y Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléf. 235710 y 231177**

**BOLSA DE TRABAJO**

Ofrecen Empleo

(3792)

## AYUDANTE SECCION

ADM. FINCAS

- Nociones de contabilidad.
- Preferentemente idiomas.
- Mejor carnet de conducir.
- S. M. C.

**OFRECEMOS:**

- Buen sueldo.
- Ambiente agradable
- Jornada intensiva en verano.

DIRIGIRSE A: SR. FIOL, Calle Despina 58  
 Sobre ático G. De 20 a 21 h.

(3174)

## URGENTE

IMPORTANTE COMPANIA HISPANO AMERICANA

Precisa cubrir para su delegación en Baleares

-PERSONAS AMBOS SEXOS-

- Adaptado a las relaciones públicas y que tengan deseos de crearse un gran porvenir.

Las personas INTERESADAS pueden presentarse, de 5 a 7, en Plaza Olivar "Edificio Olivar", 2ª Letra A. SR. FUSTER.

(2051) COMERCIAL

### ANTONIO BUADES FERRER, S.A.

PRECISA:

ASPIRANTE ADMITIVO. FEMENINO. Edad 16 a 18 años. Sueldo según aptitudes.

Informes: de 6 a 7 tardes: Gilibert de Centellas, 61, 1º. Sección Personal.

(3834) IMPORTANTE EMPRESA DE AMBITO NACIONAL PRECISA

OFICIALES ADMINISTRATIVOS

Se requiere: Servicio Militar cumplido. Título Bachiller Superior o Peritaje Mercantil.

**HORARIO TODO EL AÑO DE 8 A 3**  
 Para concertar entrevista: Teléfono: 222547 - 224543.

(3667) EMPRESA DE DECORACION necesita para tienda y oficinas, señorita o señora. - Presentarse: Calle Juan Alcover, 154, bajos.

(3849) SE NECESITA

PLAYERO PARA PISCINA CAFETERIA REMBRANDT Calle Juan Saridakis, s-n. SON MATET (CALA MAYOR)

(3564) SE PRECISA

Señorita dependiente para tienda en Hotel de Palma Nova. Conocimientos inglés. Mantenimiento gratis. Informes tel. 27 00 19.

(3487) INDUSTRIA DE CARPINTERIA EBANISTERIA Y DECORACION NECESITA:

PERSONAL AMBOS SEXOS CON CONOCIMIENTOS DIBUJO LINEAL. Llamar al Telf. 253343 (Sr. COSSI).

SE NECESITA

PERSONAL DE COMEDOR Y COCINA HOTEL GEMINIS JUNTO AL CINE DEL ARENAL.

(3798) SE PRECISA GUARDA NOCHE

CON INFORMES. INTERESADOS PRESENTARSE DE 6 A 8 TARDE EN: APARCAMIENTOS MALLORQUINES, S.A. Plaza Rossellón.

SAREPA

NECESITA CHOFERS REPARTIDORES con carnet de primera. Sueldo y comisión. Presentarse Calle Gremio Hornero, S/N. Poligono Industrial «La Victoria».

(3812) PINTURAS VALENTINE

Precisa Administrativo todo el día o solo tardes. Sueldo según aptitudes. -Razón: Padre Mir, 16 (Detrás Fundación Mallorquina, Héroes de Manacor). Telf. 271567.

SE NECESITAN

Camareras de Pisos y Mujeres lavandería. TRABAJA TODO EL AÑO. HOTEL GEMINIS Crtra. Militar El Arenal. Junto al cine.

(3812) PINTURAS VALENTINE

Precisa mozo almacén, con carnet de 2ª para reparto. - Razon: Padre Mir, 16. (Detrás Fundación Mallorquina, Héroes de Manacor). - Teléfono: 271567.

(3809) PERSONA ACTIVA

Con conocimientos de idiomas y carnet de conducir. Trabajo agradable y de mucho porvenir en organización INMOBILIARIA. Sueldo y comisiones, según aptitudes. La empresa proporciona coche. Presentarse en: STAR MALLORCA, S.A. "EDIFICIO VICTORIA" SANTA PONSÁ.

(3805) LAVACOCHEES

CON CARNET 2ª. SE NECESITA. ROCAS Monseñor Palmer, 11 - Palma.

(3713) FALTA

Gobernanta en Hotel de la Playa de Palma. TELEFONO: 26 12 49

(3800) SE NECESITAN

Dos BUENOS VENDEDORES para Sección vehículos comerciales en importante empresa. Buen ambiente, sueldo, comisiones y seguridad social. - Escribir al núm. 55520, de esta Administración. (Nuestros vendedores están al corriente del presente anuncio).

(3795) PRECISAMOS

ENCARGADA Establecimiento Calzados, conocedora ramo. Inútil presentarse sin referencias. Concertar entrevista: SR. GRACIA al Telf. 213414.

(3806) APARTAMENTOS PULLMAN

PRECISA: CAMARERAS PISOS - JORNALERAS Todo el año. - Juan de Saridakis, 27. SON MATET (CALAMAYOR)

(3845) PERSONAL ADMINISTRATIVO

Con dominio en mecanografía, correspondencia comercial y archivo. Precisa importante empresa Internacional. Interesados presentarse en: Blanquerna, 137, bajos. Atenderá: SR. FIGUERA.

(3050) DIRECTOR DE HOTEL

Con Carnet M. I. T. Experiencia en Baleares, Canarias y extranjero. Buenas referencias. Llamar al Telf. 227945-9, pedir Secretaría Sra. FOSSET.

CONSTRUCCIONES NESA

Necesita palista con experiencia, bien retribuido. Presentarse en Paseo Mallorca, n.º 29-1º

(3804) SE NECESITA

MECANICO sepa arreglar balanzas, picadoras, cafeteras; con carnet 2ª. Y UN agente de Ventas. CAYRI - Cazador, 9.

(3840) HOTEL 5 ESTRELLAS

NECESITA: RECEPCIONISTA - COSTURERA - LIMPIADORA. Teléfono: 23.37.40. SR. RODRIGUEZ

**OTRAS SECCIONES**

### Hospedajes

HABITACION y cocina: sólo para señoritas. Informes: Teléfono 230680. (10)

ALQUILO habitación. Calle Francisco Fiol y Juan, número 25, 2ª, 2ª. (11)

HABITACIONES dobles 300 semana, chicos, calle Soldado Arrom Cuart, 34, 1ª, 2ª, de 8 a 10 noche. (17)

ALQUILO habitación doble en Paseo Mallorca. Teléfono 260911, Srta. López; de 21'00 a 23'00 horas. (14)

HABITACIONES para chicos Andrea Doria, 39. (10)

SE ALQUILAN habitaciones. calle General Ricardo Ortega, 94, 6ª, 1ª. (10)

ALQUILO habitación, calle Padre Molina, 42, 2ª, 2ª. (10)

HABITACIONES: junto Plaza Pedro Garau. Razón: Teléfono 254303. (10)

ALQUILARIA habitación chicos o chicas, calle Bartolo, mé Torres, 159, 4ª, Deha. (11)

ALQUILO habitación; Francisco Suau, 50, 4ª, 2ª; desde siete tarde. (10)

HABITACION caballero, 30- diarias; duchas, Pons y Gallarza, 106, bajos. (10)

COMPARTIRIA moderno piso cerca playa Ciudad Jardín, con dos señoritas. Teléfono 230185, ext. 430. (14)

### Pérdidas

PERDIDO LENO perro tipo pastor alemán, recién pelado. Sra. Palmer, Adrián Ferrán, 60, 6º 271968. Se gratificará con 1.000 ptas. (20)

### Enseñanzas

CULTURA GENERAL. Curso verano, Academia ANTEÑA, calle San Felipe Veri, 44, 2ª. Telf. 222687. (14)

CURSO DE VERANO, Colegio «SAN AGUSTIN», masculino; calle Mateo E. Lladó, 80 (Gral. Primo de Rivera) PALMA, PRIMARIAS Y BACHILLERATO Del 5 de julio al 12 de agosto. Horas: de 9 a 5. Informes detallados: Secretaría, teléfono 223465. También MATRÍCULA 71-72; Curso académico. (14)

PROFESOR de inglés da clases a particulares. Teléfono 223411. (10)

SEPTIEMBRE, preparación exámenes Bachillerato primaria, analífabos, clases particulares. También a domicilio. Telf. 253126 (13)

CENTRO ESTUDIOS INGLES profesorado nativo Edificio BUADES, Avenida. Teléfono 222102. (10)

PROFESORA extranjera da clases de inglés, alemán y holandés. Telf. 254239. (11)

INGLES, clase particular varias veces por semana; 400 mensuales. Plaza del Buen Consejo, 19. (15)

IDIOMAS, clases individuales y colectivas. Calle Luna, 20-22. Telf. 273240 (Hostels). (12)

INGLES: doy clases particulares de inglés; de 3 a 9 tardes. Informes: Teléfonos 250618 ó 251188. (16)

IDIOMAS: FRANCÉS, INGLÉS, ESPAÑOL para extranjeros. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Informes: Costa y Llobera, 42, 3.º. Teléfono 223994. (12)

ALEMANA (nativa) da clases todo el año. Plaza del Buen Consejo, 19. (12)

ESTUDIANTE universitario ofrece dar clase Bachillerato. Informes: José Antonio Horbas. Telf. 25. Palma Nova. (14)

ESTUDIANTE Ingeniero Caminos, da clases particulares de matemáticas, física y química. Telf. 270970. (14)

### YAMAHA

¡FUERTES! ¡EFICIENTES! ¡ECONOMICOS!

MODELOS

	Pesetas
P-45 1 1/2 HP	15.650
P-65 3 1/2 HP	21.225
P-95A 5 HP	28.536
P-125A 8 HP	43.848
P-200 12 HP	59.856
P-250 15 HP	61.480

Incluido impuesto de tuje UN AÑO DE GARANTIA

comercial mallorca, s.a.

C/. Pascual Ribot, 62-64

### OCASION

Se vende lancha tipo "TIFON" con motor Evinrude de 60 HP., seminueva. Razón: Tel. 26.24.50, de 12 a 14 hrs.

### Radio y TV

SERVICIO PHILCO, TOWNHOUSE, MERIDIAN Nicosías de Pax, 25. Telf. 226884. (10)

REPARACIONES F. V., rápidas Megafona BALEAR Barón Sta María Sepulcre 16 Telf. 217690 (12)

SERVICIO TECNICO Oficial IBERIA TELE-ESTADIO; calle Francisco Martí Mora, 80. Telf. 23 72 25. (12)

MARCONI, Servicio Oficial Radio y T. V.; electrodomésticos, Asistencia técnica y repuestos, calle Juan Crespi, 65, Tel. 234304. (17)

### Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 30 por 100 señalado en la tasa.

AHORA puede vestirse bien y por poco dinero en Sastrería CYMA Oferta especial sólo por siete días. Traje a medida por 3.300-pesetas. Sindicato, 70 (25)

VENDO pozo agua potable, inmediaciones Polígono Ca'n Valero. Capacidad 40 toneladas por hora Precio Interesante Informes de 9 a 11. Tel. 211479. (22)

### Varios

MOTORES tuera Jorda BRU TISH SEAGULL y CRES CENT Interiores COUACH y STUART Yates, lanchas y cruceros ARCOA Lanchas, botes TAYLOR Lanchas, canoas y botes COPINO. Desde un bote a un yate Barcas a motor y a vela Admitimos cambios: damos facilidades y le garantizamos seriedad y servicio propio posventa CA SA MUS; Hondros. 67. (62)

SE VENDE Marca vela «Snipe». Telf. 233945. (10)

EL MAS EXTENSO SURTIDO y a los mejores precios botes, lanchas, canoas, cruceros, vela y motor, grandes facilidades, admitimos cambios Comercial Garaje Segura (23)

VENDO LANCHAS con motor MERCURY, 50 HP. Teléfono: 275949; de 8 a 10 noche. (15)

VENDO Lancha 36 palmas, motor Barreiro. Tel. 262671 (10)

MARABIC: Vendo lancha entrenar, 8'80. Ocasión lancha 5'30 motor Volvo Penta 110 Hermanos Castillo. 254303. (14)

SE VENDE LANCHA MOTOR, motor 1.500 SEAT, interior; 55 kms. por hora; rojo-blanco. 125.000 ptas. Llamar señorita PAMELA; 262 ALCUDIA. (20)

TRASPORTISTAS: Agua potable en el Arenal. Se ofrece manantial para cargar camionetas en cinco minutos. Telf. 308. El Arenal. (19)

URGENCIAS FONTANERIA y electricidad al día Teléfono 227856. (10)

LIMPIEZA ALFOMBRAS, Recogida y entrega a domicilio. PINGUINO. Teléfono 255116. (10)

LIMPIEZA sofás, butacas, sillones, tapices a domicilio. PINGUINO. Telf. 255116. (10)

ATENCIÓN SRA.: El problema de su lavado se lo resuelve LAVANDERIA PINGUINO. Llame al Tlf. 255116 y será atendida rápidamente, recogida y entrega a domicilio, sin recargo. (27)

LAMPISTA: Reparaciones e instalaciones. Para informes: Telf. 227057. (10)

MAESTRO DE OBRAS: Reformas, chalets y reparaciones. Tel. 234559, Adrián Ferrán, 25. (12)

MASAJES SAUNA, masaje subacuático, baños fango, gimnasia correctiva. CLINICA FEMENIAS; departamento fisioterapia. Teléfono 231045; calle Bosque, 40. Preguntar por Sr. Amorós. (21)

EMPAPELADORES, pintura general friso, sintasol y moquetas; trabajo garantizado. Llamar al Tel. 271134. (13)

BENMA, guarda sus alfombras en verano. Tel. 227007; 24 horas día. (11)

BENMA, lavado de moquetas y tapicerías sin destapar a domicilio. Telf. 227007; 24 horas día. (15)

BENMA, limpieza alfombras; recogida y entrega a domicilio. Telf. 227007; 24 horas día. (13)

BENMA, al servicio de sus alfombras y moquetas. Teléfono 227007; 24 horas día. (13)

BARNIZAMOS todas clases de muebles y puertas. Informes: Telf. 272823. (10)

MASAJES: Masajista diplomada calle Bonaire, 80, 1º, 2ª. (10)

CONSTRUCCIONES VICH, Reparaciones, obras en general. Trabajos rápidos. Telf. 255406. (10)

PARQUET ROBLE, desde 397 ptas. m², otras clases madera. Colocado, acuchillado, barnizado Minador Júpiter, 19, Palma. (16)

NOVIOS: Ahora pueden hacerse su traje a medida sólo por 3.300 ptas. Sastrería CYMA; Sindicato, 70. (16)

TAPICERIA, trabajos a domicilio, trespisos, fundas, cortinas. Telf. 215174. (10)

PINTOR DECORADOR: Trabajo rápido; esmerado y económico. Teléfono 224469. (10)

BLANQUEADORES con cepillo; pintores. Mateo Enrique Lladó, 23. Teléfonos: 211732-21574. (11)

LIMPIEZA oficinas y su conservación: Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Telf. 222700. (13)

CRISTALERIAS y escaparates; su limpieza y conservación: «EL BRILLO BALEAR». Telf. 222700 (12)

VENDEDOR NATO: Deditando dos horas alternas venderá al año 2.000.000. Nuestras ventas cifran sus honorarios serán del 100% pagaderos en cada operación. Disponemos siempre de un stock de más de quinientas unidades de máquinas: tornos, fresadoras, limadoras, cepillos puente, dobladoras, cizallas guillotinas, Torneros de madera: tornos dispuestos a 3.000 vueltas con equipo copiado, Antonio Peña, S.A.; Jacinto Bensvente, 23. Teléfono 33 27 39. Valencia. (62)



TEXTO Y FOTOS DE LORENZO RIPOLL



# PROBLEMA y SOLUCIÓN

## DEMASIADA DIFERENCIA



### ENTRE LA ZONA DE PALMA Y LA DE LLUCHMAYOR

**CALLES SUCIAS, SIN QUE LA GENTE COLABORE PARA QUE SE VEA MAYOR LIMPIEZA**



«Un grupo de comerciantes y vecinos» de El Arenal, todos ellos indicando nombres y domicilios nos han entregado personalmente un escrito. Dice:

Somos de la zona Arenal - Palma. La mayoría llevamos años en los mismos establecimientos. Sentimos cariño, por encima de la razón comercial, hacia tan importante barriada turística. Y guiados con este fin, queremos que se nos atienda, no para bien nuestro, sino para el decoro mínimo que debe mostrarse, ante millares de visitantes de todo el mundo.

Arenal - Palma está descuidado en una serie de detalles, por no decir todos. ¿Cuáles son? Vamos a enumerarlos:

**SUCIEDAD.** — En la misma carretera que festonea la playa, podrán observar una gran cantidad de papeles y desperdicios. Es indudable que son arrojados por personas que no colaboran, sino todo lo contrario, para que se vea mayor limpieza. Pero también es indudable que si vieran la calle limpia, la mayoría no adoptaría la actitud tan cómoda de arrojar en cualquier lugar y en cualquier momento un envoltorio o un programa de sala de fiestas.

El servicio municipal de recogida de basuras (la Pool) pasa diaria-

mente, aunque con irregularidad en cuanto a ho-

rario. El problema es la necesidad de uno o dos

basureros, como mínimo. Teniendo en cuenta el canon que pagamos por este servicio, que tanto tiene que desear, lo que se pide es exiguo.

También sería una medida acertada que se instalara una serie de papeleras, aunque después alguien debería estar encargado de vaciarlas.

**VIGILANCIA.** — Por las noches, la Playa de Palma es un festival. Es lógico, teniendo en cuenta la afluencia turística, la iluminación de los hoteles, el gran número de cafeterías y de salas de fiesta. Hace calor y la gente, antes de dormir, se siente invitada a dar un paseo.

Sin embargo, a partir de medianoche, sea porque algunos se han alegrado demasiado, o porque tienen deseos de que se compruebe que tienen voz potente —tanto para

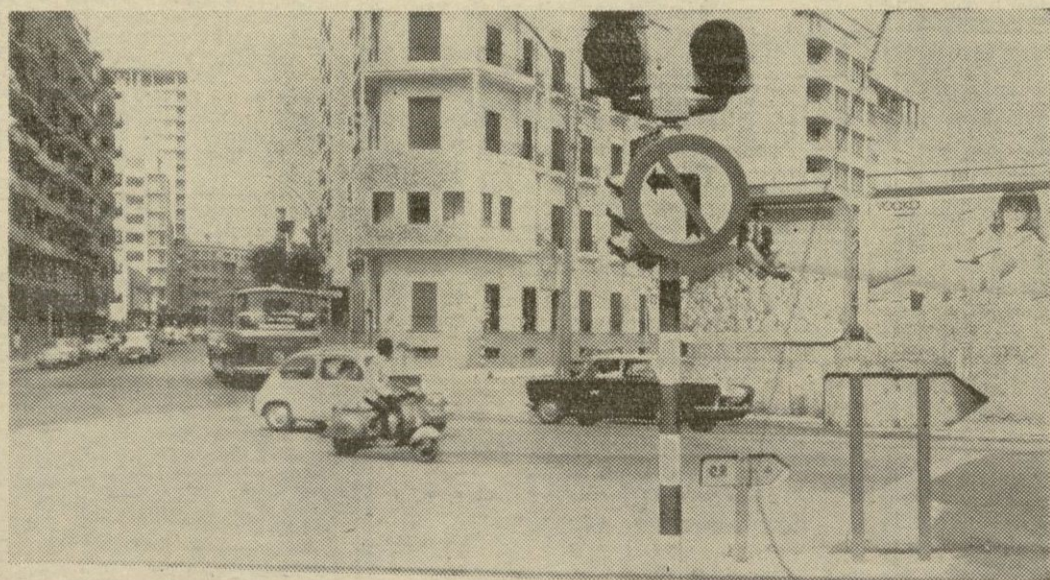
gritar como para cantar — se suceden demasiados escándalos. Pero a aquella hora no se ve ningún policía municipal, a pesar de ser mucho más necesario que durante el día. Por lo menos una vez cada noche, desplazar a dos «motorizados», no resultaría un serio contratiempo para la buena organización del Cuerpo.

**ARENAL - LLUCHMAYOR.** — Parece increíble que, en cuanto se pasa la «frontera» que divide los dos términos, en el mismo torrente, se note la diferencia. La zona de Lluchmayor aparece limpia y se ve algún agente de la policía municipal. Ya sabemos que allí no tienen el problema de Palma, en cuanto a la recogida de basuras. Pero resulta incomprensible para los turistas la notable diferencia, «en un mismo lugar».

\* \* \*

Hasta aquí la declaración de los «arenaleros». Era necesario comprobarlo. Realmente, no exageran. Están en lo cierto. Sin embargo, no hemos traído a esta página calles sucias ni a grupos de personas vociferando. El Arenal tiene otro encanto, también: su playa. Limpia, bien cuidada, con velomares, botes a remo y botes a vela para esparcimiento de quienes deseen alquilarlos, con sombrillas fijas, donde disfrutan los mayores y donde juegan los niños, como este que pueden ver en la fotografía. Ha llenado su cubo de agua y parece que busca algo en su interior...

## UNA «TRAMPA»...



...trampa que no se refiere a este semáforo que ven en la fotografía y que está situado, muy bien por cierto, en la confluencia de la calle Hornabeque y Avenida Argentina. Pero resulta que cuando sale la luz verde, los vehículos que se dirigen hacia la calle que ven a la derecha, se encuentran con otro semáforo, que la mayoría de conductores no perciben. Está situado en un lugar donde precisamente la calzada es amplia y el tráfico escaso, sin que incluso los peatones pasen siempre por el paso cebra y haciendo también, muchos de

ellos, caso omiso de las señales luminosas.

Tememos que algún día, ya sea por exceso de confianza, por despiste o por negligencia, se produzca algún percance, cuando un peatón cruce con el «verde» y algún coche circule con rapidez sin divisar su «rojo».

Los técnicos en la materia tienen la palabra. Palma, «la ciudad más semaforizada de España» —es un decir— tiene necesidad todavía de más semáforos en algunos puntos, pero también le sobra alguno.

## NOTAS DESDE IBIZA

♦ El Delegado del Gobierno en Ibiza y Formentera, ha decidido emprender una campaña para regularizar el abastecimiento de productos alimenticios, lo mismo en cantidad que precio e higiene de los establecimientos expendedores. Campaña más que necesaria va que, según es notorio, aquellas dos islas vienen padeciendo por sistema de un mercado deficiente e irregularmente abastecido y a unos precios sensiblemente superiores a los de los demás mercados nacionales. Todo cuanto se haga en defensa de la compra, de la «cesta de la compra», constituye también, sin duda alguna, una importante obra social y política.

♦ A fin de resolver el problema de falta de transportes, se han reforzado los servicios marítimos de Ibiza, quedando seis expediciones semanales con Barcelona y Palma de Mallorca y tres expediciones con Valencia y Alicante.

Adelgace con vibrador

**DAYER**

En su propio hogar vitro-DAYER elimina grasas por vigoroso masaje.

Distribuidor

**CASA CODINA**

General Mola, 22  
Galerías Avenida, 14  
Pl. Pedro Garau, 9

«TO BE OR NOT TO BE»